

**AUTOALARMY** NOWOŚCI!  
już od 295 zł

haki hol, zatrzaskowe  
luminescencyjne okładziny, kopolitu  
czujniki parkowania  
bagażniki THULE, FAPA  
sprawdzenie grubości  
warstwy lakierniczej

**PRACY**

BLOKADY SKRZYŻY BIEGÓW, ZNAKOWANIE, MONTAŻ GSM  
CENTRALNE ZAMKI, ELEKTRYCZNE SZYBY I IN.  
RADIA, GŁOŚNIKI, ANTENY - MONTAŻ GRATIS !!!

**AUTO SYSTEM** Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
Zakład Autoryzowany  
tel/fax (055) 279-72-82

**TELE TAXI**  
**KWIDZYN**

**96 61**

**KURS MIEJSKI**  
LUB NA KARTĘ  
RABATOWA **5** zł

NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
PRZY WYJAZDACH  
ZA MIASTO DO 50% RABATU

**GAMINEX**

USŁUGI BUDOWLANE  
I SANITARNE. PROD.  
OKIEN PCV, WYNAJEM  
POMIESZCZEN  
BIUROWYCH I HAL.  
RUSZTOWAN I SPRZETU  
BUDOWLANEGO

ul. Sportowa 2 tel. 279 48 45

**KANCELARIA DORADZWA**  
PODATKOWEGO

DORADCA PODATKOWY  
Jolanta Czajkowska

82-500 Kwidzyn  
ul. Grunwaldzka 9  
tel. (055) 261-11-11  
0605-436-343

PEŁEN ZAKRES USŁUG  
KSIĘGOWYCH

Zakłady Mięsne "Skiba"  
Hurtownia Firmowa  
ul. Grunwaldzka 9 82-500 Kwidzyn

**Zapraszamy na zakupy**  
w dobrym smaku.

tel. 261 27 29

**MACKOWY**

*Spisane w Mielanówce*

**makowa**

Zaprasza  
na  
str. 3

**KURIER**

na naszym rynku  
już od 11 lat!

**KURIER**

*widryński*

GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

W CYKLU  
10 PYTAŃ DO ...

**ADAM KARAŚ**

**GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI**

Rok XI nr 31/578 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 31.07.2002 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

**NIE TYLKO  
CHEĆ SZCZERA...**

W lutym miał miejsce w naszym mieście wykład z marketingu politycznego, kreowania wizerunku osób, instytucji oraz partii. Nieprzypadkowo na zajęciach znaleźli się samorządowcy z jednego tylko ugrupowania. Zbliżają się przecież wybory samorządowe, to trzeba się z tym tematyką musiała dotrzeć sposobu prowadzenia kampanii politycznej, z cennymi elementami na temat tego, co powinni zrobić kandydaci, by ich kampania była profesjonalna i skuteczna.

W lipcu zasenowano kandydatom kolejną dawkę wiedzy. Tym razem niezbędny był wyjazd - ale jak chce się wygrać po raz kolejny, to trzeba się trochę pomęczyć. Nie jestem jasnowidzem i nie wiem, jak zakończy się ta batalia, ale jestem pewien, że wiedzy nigdy za dużo. Zobaczymy, jak wypadnie egzamin.

W związku z tym pozostaje wierzyć, że inne ugrupowania też będą uczestniczyły w „tajnych kompletach” - tudzież „latających uniwersytetach” - ku chwale społeczności lokalnej.

Marek Sidor

**Poszerzają rondo  
BRAK WYOBRAŹNI**

Regionalna Dyrekcja Dróg Wojewódzki modernizuje nowo wybudowane rondo „pod zegarem”. Sprawy złych krzywizn na rondzie poruszał na czerwcowej sesji rady miejskiej radny Jacek Dańul. Problem dostrzegali też władze miasta.

Nasze obawy potwierdziły się, jednak podczas rozmów z kierownikiem budowy usłyszeliśmy, że była robiona symulacja podczas projektu modernizacji skrzyżowania. Po jej ukończeniu we własnym zakresie zrobiliśmy symulację, która wykazała usterki - powiedział wiceburmistrz Piotr Halagiera.

Władze miasta nagraly kamerą wideo przejazd tirów przez to skrzyżowanie. Okazało się, że przy odpowiednim zwolnieniu (do 10 km/h) w momencie wjeżdżania na rondo, TIR mieści się. Jednak, gdy ktoś wjechał z większą prędkością, przejeżdżał naczepą przez krawężnik rondo.

Swoimi obawami podzielił się z Generalną Dyrekcją Dróg Państwowych w Gdańsku i w efekcie wentryzny pas pierścienia zostanie poszerzony o metr. Przyznano więc nam rację - dodaje Piotr Halagiera.

Za około dwa dni prace remontowe zostaną zakończone.

**Komu i ile umorzono  
BATALIA WYGRANA, ALE...**

„Finał batalii >Kuriera Kwidzyńskiego< o dostęp do informacji” - tak ogólnopolski dziennik „Rzeczpospolita” zatytułował swój najnowszy artykuł o naszych potyczkach. Spór o jawność został zakończony na naszą korzyść. Burmistrz udostępnił redakcji wykaz podmiotów, którym umorzył - w całości lub części - podatek od nieruchomości. Ale to nie wszystko - teraz winni jesteśmy mieszkańcom nie tylko informacje, kto korzystał z takiego przywileju, lecz także o jakie kwoty uszczuplono dochody miasta. Z takim też wnioskiem już wkrótce zwrócimy się do Urzędu Miejskiego.

W lutym odmówiono „Kurierowi” informacji na temat przedsiębiorców korzystających z umorzeń podatkowych. Nie doszukiwaliśmy się wielkich nieprawidłowości, zaskoczyła nas tylko odmowa umorzenia, z jaką spotkało się działające na naszym terenie przedsiębiorstwo państwowe zatrudniające ponad 150 osób. Chcieliśmy poinformować czytelników, jakimi kryteriami kierowała się władza samorządowa, jednym umarżając, innym każąc płacić podatek od nieruchomości. Nie po raz pierwszy burmistrz zastosował inną interpretację obowiązujących przepisów i szedł w zaparte. O całej sprawie zrobiło się głośno.

„Rzeczpospolita” zamieściła dwie publikacje, żywo zainteresował się naszymi dylematami Rzecznik Praw Obywatelskich, który aktywnie śledził dalszy przebieg sprawy. Również inni kibicowali i dzielili się swoimi spostrzeżeniami. Po kilku miesiącach oczekiwania na werdykt Sanitarrządowego Kolegium Odwoławczego już wiemy, że warto było być niepokornym. Wydane zostało satysfakcjonujące nas orzeczenie, które uchyliło decyzję burmistrza Andrzeja Krzysztofiaka.

Na skutek tych działań burmistrz przekazał redakcji listę 12 podmiotów gospodarczych, którym umorzył w ubiegłym roku podatek. Są na niej takie, których losy gazeta śledzi od dłuższego czasu, jak spółka „Zdrowie” oraz spółka „Pensjonat”. Lista ta jednak na razie nie skłamała nas do żadnych wniosków - może poza jednym - dużą ilość podmiotów zagranicznych. Teraz chcemy wiedzieć nie tylko, kto skorzystał ze zwolnień podatkowych, lecz także o jakie kwoty uszczuplono dochody miasta i czy było to uzasadnione.

**Paszport dla gangstera  
ZAPADŁ WYROK**

Pracownica Biura Paszportowego w Kwidzynie, która w 1998 roku wydała paszport jednemu z członków szcześcińskiej mafii, została uznana winną niedopełnienia obowiązków służbowych. Sąd Rejonowy w Kwidzynie skazał ją na pół roku więzienia w zawieszaniu na dwa lata oraz dwuletni zakaz wykonywania pracy na stanowiskach związanych ze sprawdzaniem danych osobowych. Ma też zapłacić 500 zł na cele społeczne i pokryć koszty sądowe. Wyrok nie jest prawomocny.

Cała sprawa wyszła na jaw podczas aresztowań członków szcześcińskiej grupy przestępczej. Jeden z filarów szcześcińskiej mafii jest świadkiem w sprawie wydania w Kwidzynie paszportu osobie nieupoważnionej. Przypomnijmy, że w 1998 roku pracownica przyjęła kwestionariusz paszportowy z danymi chorego psychicznie mieszkańca gminy Kisielice i fotografią mężczyzny składającego wniosek. Przekazała go do realizacji do Wydziału Paszportów Urzędu Wojewódzkiego w Elblągu. W ten sposób fałszywy dokument zdobył poszukiwany listem gończym przez Prokuraturę Okręgową w Szczecinie podejrzany o udział w grupie przestępczej o charakterze zbrojnym. W dwa lat później w Niemczech zatrzymano go z fałszywym paszportem. Wówczas szukano go już Centralne Biuro Śledcze. Mężczyzna twierdził, że dokument kupił w Niemczech, jednak przyznał, iż podpis na wniosku paszportowym przyjętym w Kwidzynie wygląda jak jego własnoręczny. Skazana nie przyznała się do winy.

- Str. 2  
- Opinie i sygnały:  
\* Niebezpieczna klatka
- Str. 4  
- Światła  
nowej generacji
- Str. 5  
- Wyremontowany  
sklep  
- Klient nasz Pan
- Str. 6  
- Trybuna  
dla wszystkich
- Str. 7  
- Komiks
- Str. 8  
- Hobby
- Str. 9  
- Informator  
- Ogłoszenia drobne
- Str. 11 i 12  
- Sport

REKLAMA

**"KING"**

Piotr Wasąznik  
82-420 Ryjewo  
ul. Przejazdowa 4  
tel. 0502 124 834

**OFERUJE**

- witraże naklejane na szkło
- tawy ze szkła
- lustra na życzenie klienta
- półki pod lustro
- szkło ornamentowe, okienne
- szyby zespolone jedno i wielo komorowe
- akwaria klejone
- pojemności do 400 litrów
- gabloty sklepowe
- szyby wystawowe

tel. 0502 124 834

**WIELKA PROMOCJA  
REKLAM!**

Zamów reklamę w  
**Twojej gazecie lokalnej,**  
a otrzymasz od nas  
**50% rabatu**  
na reklamę w drugiej,  
wybranej przez siebie,  
gazecie lokalnej\* wydawanej  
przez nasze Wydawnictwo!

Skorzystaj z okazji!

\*promocja nie dotyczy Dziennika Pomorskiego i Dziennika Womii i Mazur

**VIKING® STIHL®**

AUTORYZOWANY DEALER

- Pilarki  
- Kosiarki

- Myjki  
wysokociśnieniowe

- Akcesoria

tel. 261-02-85 kom. 0605 745 916  
Kwidzyn ul. Drzymały 46

**SPRZEDAŻ SERWIS**

www.mop-serwis.com.pl  
info@mop-serwis.com.pl  
tel/fax 279-31-51 kom. 0605 322 420  
Kwidzyn ul. Drzymały 46

**mop SERWIS**

Profesjonalne systemy  
utrzymania czystości i higieny.

**Ray**

39,99

49,00

**Kwidzyn**  
ul. Piłsudskiego 34 29,90

## OPINIE I SYGNAŁY

### Nie zawsze bezpiecznie KŁADKA I RODZICE Z WÓZKAMI

O kładce poprowadzonej nad torami było już sporo publikacji. Tego, że jest potrzebna, nikt nie kwestionuje, ale już wcześniej była podnoszona sprawa braku podjazdów dla osób przemieszczających się z małymi dziećmi w wózkach.



Tak wygląda codzienność rodziców małych dzieci

Wracamy do tej sprawy, poruszeni telefonem naszej czytelniczki. W zeszłym tygodniu kobieta wraz z dzieckiem w wózku próbowała przetestować kładkę. Odbyła się to w ten sposób, że matka przewiosła wózek na ręce i wjechała go, a następnie znosi po stromych schodach. Zawsze ostrożnie i

z dużym wysiłkiem. Czasami jakiś przechodzień służy pomocą, ale nie zawsze jest taka możliwość. Często matki są zdane tylko na swoją siłę.

Tego dnia pech chciał, że czytelniczka straciła równowagę i o mały włos spadłaby z dzieckiem ze schodów. Teraz pyta, kiedy zostanie zrobione coś, co ułatwi jej i ludziom w podobnej sytuacji.

Nie są przekonujące argumenty, że na spacer z dzieckiem nie trzeba chodzić kładką. Wielu z nas wie z autopsji, że przebywanie w centrum nie wiąże się prawie nigdy ze spacerem, lecz z załatwianiem spraw. Nie każdy ma możliwość pozostawienia dziecka pod opieką w domu. Rzecz jasną skazani na przemieszczanie się z wózkami, do pewnego czasu niedoścignonym elementem naszego życia.

Miejsce na kładkę i schody było bardzo ograniczone. Aby pokonać różnicę poziomów musieliśmy zrobić aż tak dużo schodów, które mają taki, a nie inny spadek. W tej sytuacji nie można wykonać bezpiecznego podjazdu dla wózków. Wykluczony jest ślimakowy podjazd, gdyż byłaby to duża konstrukcja. W przypadku kilku schodków, przy niedużej różnicy poziomów i nawet, jeżeli ktoś się potknie i wypuści wózek z ręki, to zjedzie on z paru stopni, a nie z takich wysokości, jak w przypadku kładki i na domiar prosto na ulicę. Kładka nie jest dla wózków, niestety - wyjaśniała Inżynier Miasta Irena Zalewska.

Brak na dzień dzisiejszy innych rozwiązań. Jedynym jest podnośnik dla osób niepełnosprawnych i osób z wózkami. Miasto obawia się jednak tego, że urządzenie będzie systematycznie niszczone poprzez niewłaściwe jego użytkowanie. Przygotowano już konstrukcje pod podnośnik, ale brak zaufania do społeczności, szczególnie tej młodej.

tekst i zdjęcie  
AŁ

### Mieszkańcy apelują PRZESUNĄĆ TERMIN CZYNSZU

W maju radny Henryk Wiśniewski zwrócił się do zarządu z prośbą, jaką skierowali do komisji mieszkaniowej mieszkańcy ulicy Wiejskiej. Proszą oni o przesunięcie terminu płatności czynszu z 10 każdego miesiąca na 20. Obiecano wówczas zainteresować się tą sprawą. Po przeszło dwóch miesiącach oczekiwania radny otrzymał odpowiedź... odmowną.

Przypomnijmy, że w maju br. radny Wiśniewski przedstawił na forum rady apel mieszkańców ulicy Wiejskiej, którzy prosili o przesunięcie terminu opłat za czynsz.

Moi rozmówcy argumentowali swoją prośbę tym, iż nie wszyscy otrzymują wynagrodzenia do 10. Nie chcą wchodzić w kolizję z TBS, stąd prośba, by przesunąć termin do 20. Poinformowali mnie, że byli u pani prezes, która stwierdziła, że w przypadku nieterminowej opłaty naliczane będą odsetki - mówił radny.

Wiceburmistrz Bogumił Wiśniewski obiecał wówczas zająć się prośbą mieszkańców ulicy Wiejskiej i porozmawiać z prezes Elżbietą Wietecha.

Po przeszło dwóch miesiącach oczekiwania radny otrzymał odpowiedź na swoją interpelację. W piśmie czytamy, iż sprawa została przedstawiona na posiedzeniu Rady Nadzorczej, gdzie postanowiono nie zmieniać terminu płatności. "Ustalono, że w przypadku minimalnych przekroczeń tego terminu nie będą naliczane odsetki. Rozumiemy sytuację, kiedy najemca przekracza termin o kilka dni i w takich przypadkach będziemy wyrozumiali. Z punktu widzenia TBS, termin 10 każdego miesiąca jest terminem optymalnym, ponieważ TBS jest zobowiązany umowami z Bankiem Gospodarstwa Krajowego do spłaty kredytów, a spłata kredytu jest pokrywana z wpłat czynszowych".

AB

### Doświetlanie ulic NA WNIOSEK MIESZKANCÓW

Zarząd miasta, na wnioski mieszkańców, przeprowadza doświetlanie ulic. Corocznie w budżecie przeznaczana jest na ten cel kwota 250 tys. zł. Już niebawem zakończą się prace przy ulicy Miłosnej, Starozamkowej i Gdańskiej.

Jak powiedział wiceburmistrz Piotr Halagera, doświetlanie ulic jest procesem ciągłym. Wszystkie wnioski od mieszkańców są spisywane i są załatwiane według potrzeb.

W chwili obecnej zakończone zostało doświetlenie przy I LO. Dzieki dotacji ze strony miasta z boiska szkolnego będą mogli skorzystać mieszkańcy ulicy Konarskiej

go i okolic. Następnym etapem będzie doświetlenie drogi wjazdowej do Terenów Rekreacyjnych na Miłosnej, doświetlenie Starozamkowej i gdańskiej.

Zakładaliśmy również na prośbę mieszkańców oświetlenie w różnych punktach miasta. Były to zarówno parkingi, jak i miejsca, gdzie gromadziła się popijająca młodzież - dodaje Piotr Halagera.

AB

### Wycieli drzewo KLON ZAGRAŻAŁ PRZECHODNIOM

50 letni klon został wycięty przy ulicy Mostowej, koło stacji paliw Aral. Jak się dowiedzieliśmy drzewo zagrażało bezpieczeństwu przechodniom. Właściciele stacji zostali zobligowani do posadzenia w to miejsce trzech innych drzew.

Teren, na którym stoi Aral, należy do Zarządu Dróg Wojewódzkich. Sprawa wycięcia tego drzewa została przez RZDOW sedowana na właścicieli stacji.

Nie chcieliśmy się zgodzić na wycinkę, ponieważ szkoda drzewa, które rosło kilkadziesiąt lat. Jednak równowaga korzeniowa tego drzewa została zachwiana w momencie likwidacji skarpy. Poprosiliśmy również o wykonanie ekspertyzy, która miała na celu wykazanie, czy klon będzie mógł dalej rosnąć w tym miejscu - powiedział wiceburmistrz Piotr Halagera.

Ekspertyza wykazała, że klon powinien zostać na nowo obłożony ziemią, co spowodowałoby znaczne pomniejszenie chodnika. Utrata stabilności korzeniowej spowodować

by mogła przewrócenie się drzewa. Biorąc pod uwagę wyniki ekspertyzy władze miasta wydały decyzję o wycięciu drzewa.

Przeprowadzona została także ekspertyza fachowca od spraw organizacji ruchu. Okazało się, że drzewo w tym miejscu nie pozwalało na bezpieczny wyjazd ze stacji. To przeważało naszą decyzję. Zobowiązaliśmy właścicieli stacji do posadzenia, bądź na terenie stacji, bądź w miejscu wskazanym przez nas, trzech drzew liściastych. Ma to zostać wykonane w ciągu trzech lat - dodaje wiceburmistrz Halagera.

AB

### Z NOTATNIKA DETEKTYWA na podstawie informacji KPP Kwidzyna

#### KRADZIEŻ CITROENA...

23 lipca w ulicy Lotniczej nieznanymi sprawca ukradł samochód Citroen Berlingo o wartości 25.000 zł, na szkodę mieszkanki Kwidzyna.

#### ...I KRADZIEŻ SCANI

23 lipca z parkingu przy ulicy Lotniczej nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży samochodu ciężarowego marki Scania o numerach rejestracyjnych GKB 335M. Straty oszacowano na 25.000 zł.

#### WŁAMANIE DO GARAZU

23 lipca przy ulicy Wiślanej włamano się do garażu, a następnie ze stojącego tam samochodu PF 170 zabrano komplet kluczy o wartości 300 zł.

#### ZABRAŁ RADIO I PORYSOWAŁ LAKIER

23 lipca przy ulicy Kasprzowicza nieznanymi sprawcami włamano się do samochodu Honda, skąd zabrał panel radiowy. Sprawca porysował również lakier samochodu. Straty 3000 zł.

#### ZABRALI ROWERY

23 lipca nieznanymi sprawcami ukradli dwa rowery górskie:

- przy ulicy Szerokiej, z terenu budowy, skradziono rower P 250 Cross o wartości 520 zł.

- z klatki schodowej przy ulicy Kasprzowicza skradziono rower Grand o wartości 1000 zł.

#### NIESTRZEŻWI KIEROWCY

23 lipca funkcjonariusze zatrzymali dwóch niestrzeżwych użytkowników drogi:

- przy ulicy Batalionów Ochotniczych zatrzymano kierowcę, który miał w

krwi 1,76 promila  
- w Orlowcu funkcjonariusze zatrzymali niestrzeżwego kierowcę Fiata 126 p, który "wylegitymował się" 1,6 promila.

#### ZNIEWAŻYL FUNKCJONARIUSZY

24 lipca w Orlowcu funkcjonariusze zatrzymali do kontroli drogowej 22-letniego mieszkańca Kwidzyna, który w trakcie legitymowania znieważył funkcjonariuszy kierując pod ich adresem nieparlamentarne słowa. Zatrzymany zniszczył także pokrywę silnika w oznakowanym radiowozie. Straty 1500 zł. Mężczyzna został przewieziony do izby wytrzeźwień.

#### KOLEJNY NIETRZEŻWY

24 lipca przy ulicy Sportowej funkcjonariusze zatrzymali niestrzeżwego kierowcę Volkswagena Passata, który miał 1,9 promila.

#### KOLEJNI PIJANI

25 lipca funkcjonariusze zatrzymali dwóch niestrzeżwych rowerzystów. Jeden z nich miał w krwi 0,68 a drugi 2,69 promila.

#### UDERZYŁ W KAMAZA

27 lipca przy ulicy Jagiellowej w Prabutach kierujący samochodem Opel Kadet, jadący z nadmierną prędkością, na łuku drogi wpadł w poślizg, zjechał na przeciwny pas ruchu i uderzył w jadącego kamaza. Obrażenia ciała doznał kierowca i pasażerka Opla. Kierującego kamazem był trzeźwy, od kierowcy Opla pobrano krew do badania

#### PIJANY W JELCZU

27 lipca strażnik ochrony IP zatrzymał niestrzeżwego kierowcę samochodu ciężarowego Jelcz, który miał 0,80 promila.

#### WŁAMANIE DO NISSANA

28 lipca przy ulicy Grunwaldzkiej nieznanymi sprawcami włamano się do samochodu Nissana, skąd dokonali kradzieży akumulatora i gaźnika. Straty 810 zł.

#### WŁAMANIE DO MIESZKANIA

28 lipca przy ulicy Gimnazjalnej nieznanymi sprawcami wszedł przez otwarte okno do mieszkania, skąd zabrał kartę bankomatową, prawo jazdy i telefon komórkowy. Straty 400 zł.

#### WYPADKI DROGOWE

28 lipca doszło do dwóch wypadków drogowych i potrącenia pieszej:

- w Rakowcu kierujący Fiatem 126 p na prostym odcinku drogi zjechał do rowu i uderzył w przydrożne zarosła. Kierującego doznał obrażeń ciała i został przewieziony do szpitala. Pobrano mu krew

- w Wandowie kierujący Fiatem 126 p na prostym odcinku drogi zjechał na lewą stronę i uderzył w przydrożne zarosła. W wyniku wypadku obrażenia ciała doznał pasażer "malucha". W chwili obecnej trwają czynności zmierzające do ustalenia kierowcy.

- przy ulicy Piastowskiej niestrzeżwy kierowca Fiata 126 p (1 promil) potrącił idącą ulicą 18-letnią dziewczynę, która została przewieziona na obserwację do szpitala.

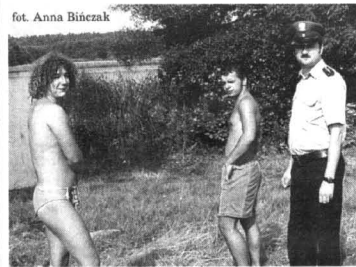
#### PIJANY W „MALUCHU”

28 lipca przy ulicy Malborskiej funkcjonariusze zatrzymali niestrzeżwego kierowcę "malucha", który miał 0,62 promila.

AB

### Utonął w jeziorze TRAGICZNA NIEDZIELA

28 lipca w miejscowości Orkus, na niestrzeżonej plaży, utonął 26-letni mieszkaniec Malborka. Przyczyny zgonu będzie można ustalić dzięki sekcji zwłok.



Jerzy Truchol, Bartek Burdyński z funkcjonariuszem Zbigniewem Kolodziejakiem

Jak się dowiedzieliśmy, w niedzielę około godziny 12:00 na niestrzeżoną plażę w Orkuszu przyjechali mieszkańcy Malborka. Kilka minut później trzech mężczyzn postanowiło się

wykapać. Jak się okazało z wody wyszło tylko dwóch. Mimo nawoływania i przeszukiwania pobliskich zarosli nie udało się odnaleźć zaginionego.

- Graliśmy wraz z kolegą

w karty i nagle usłyszeliśmy krzyk i nawoływania. Podeszliśmy bliżej i spytaliśmy się czy możemy w czymś pomóc. Usłyszeliśmy, że utopił się mężczyzna. Dopytaliśmy się dokładnie, w którym miejscu był widziany ostatnio i zanurkowaliśmy. Za drugim razem udało nam się go wyciągnąć. - powiedzieli nam Bartek Burdyński i Jerzy Truchol, którzy uczestniczyli w akcji ratunkowej.

Po wydobyciu mężczyzny z wody młodzi ludzie zadzwonili po karetkę pogotowia. Mimo reanimacji nie udało się uratować denata. Jak się nieoficjalnie dowiedzieliśmy mężczyzna w tym dniu skarżył się na ból w okolicy serca. Przyczynę śmierci ustali jednak sekcja zwłok.

AB

#### USC

Urodzeni: dziewczynki - 11 chłopcy - 10  
Śluby - 6

Ewa Czeszejko Henryk Gosz  
Anna Pawluch  
Antonina Rakić Maria Wilczyńska

#### Pracownikom Sekcji Kryminalnej

podziękowania za  
szybką wykrzaczenie  
sprawców  
składają  
poszkodowani z  
Kwidzyna z ul. Bema

#### FENIKS

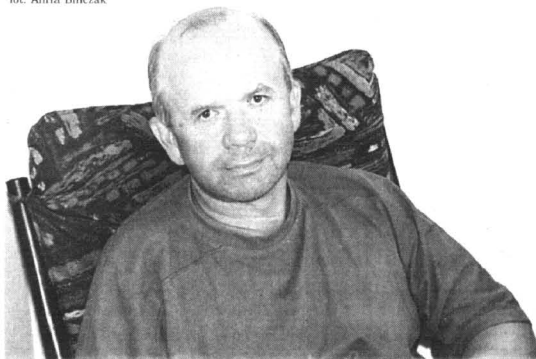
CAŁODOBOWE  
USŁUGI  
POGRZEBOWE  
TEL. (055) 261 27 50  
KWIDZYN ul. Jagiellowej  
(O B W O D N I C A)

HAGAR  
PODŁOGI  
LAMINOWANE  
BEZKLEJOWE  
MONTAŻ GRATIS  
KWIDZYN, ul. Turwicza 30, tel. 279 59 30  
MALBORK, ul. Turwicza, tel. 272 42 00

PROMOCJA OGŁOSZEŃ DROBYCH DO DZIENNIKA POMORSKIEGO  
Kupując CZTERY ogłoszenia, PIĄTE otrzymujesz GRATIS!!!  
OFERTA SPECJALNA OGŁOSZEŃ TURYSTYCZNYCH:  
Zamów dwa ogłoszenia w DZIALE TURYSTYKA,  
a TRZECIE wydrukujemy ZA DARMO!!!  
ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR OGŁOSZEŃ

TARCICA SUSZONA  
Kwidzyn-Mareza ul. Grabowska 7b  
(w stronę Obor) tel. 279-36-77 lub 603 19 91 51  
- listwy wykończeniowe - DESKI, - LATY  
- płyty pilśniowe zwykłe i laminowane  
- możliwość docięcia na miejscu  
MOŻLIWOŚĆ SUSZENIA DREWNA  
MOŻLIWOŚĆ WSTĘPNEJ OBRÓBKI  
Salmar  
ŻWIR, PIASEK - SPRZEDAŻ Z DOWOZEM OD 0,5 T

fol. Anna Bińczak



## 10 PYTAŃ DO... dyrektora Teatru „Scena 2”, instruktora teatralnego Adama Karasia

**Kiedy wpadł Pan na pomysł uruchomienia Teatru „Scena 2” i kto wymyślił nazwę?**

Pomysł uruchomienia Teatru „Scena 2” narodził się mimochodem. Przy Miejskim Domu Kultury działał zespół teatralny, który jeżdżąc na różnego rodzaju imprezy teatralne poza Kwidzyn, nie miał nazwy. Trzeba więc było ją wymyślić. Chcieliśmy, aby była to nazwa teatralna, mówiąca coś o zespole. Kiedyś działał Zespół Nauczycielstwa Polskiego pana Borowieckiego i prowadził działalność teatralną. Była to więc jakby jedna ze scen kwidzyńskich, natomiast zespół stworzony przez mnie był jakby drugą sceną teatralną w mieście. Stąd więc nazwa.

**Czy czuje się Pan w jakimś sposób niedoceniony, że mając takie osiągnięcia nie otrzymuje Pan nagród?**

Jestem laureatem Kwidzyna z roku 1996, czterokrotnym laureatem nagrody Burmistrza Miasta

„Człowiek Roku” oraz laureatem nagrody Ministra Kultury i Sztuki - „Instruktor roku”.

Nie czuję się niedoceniany. Uważam i zawsze to podkreślam, że zajmuję się trudną dziedziną artystyczną. Do teatru nie wszyscy są stworzeni. Trzeba go kochać i cenić.

Najważniejszą sprawą dla mnie jest to, iż trzeba robić taki teatr, którego nie trzeba się wstydzić i jeżeli udaje mi się zrealizować takie zamierzenia, nie wstydzę się tego co robie i mam satysfakcję, nie tylko ja, ale także ludzie współpracujący ze mną, to jest to dla mnie największe spełnienie w tej pracy.

Wokół Teatru „Scena 2” kręci się coraz więcej ludzi młodych. Także tych, którzy wcześniej związani byli ze mną i po okresie studiów wrócili do Kwidzyna i dalej współpracują z nami. Nasze propozycje dla mieszkańców miasta mają swoich wiernych widzów, którzy zawsze z niecierpliwością czekają na kolejną premierę i kolejną propozycję Teatru „Scena 2”. Widownia i teatr, który jest w środowisku znany, jest moim największym spełnieniem.

**A czy „Scena 2” może być kuźnią talentów na miarę ogólnopolską? Kto z Pana wychowanków osiągnął największy sukces?**

Nie wiem, co znaczy sukces? Czy jest nim Skoła Aktorska, zawod aktora czy stanowisko prezesa w znanej spółce? Teatr „Scena 2” przygotowuje młodych ludzi do życia w społeczeństwie. Jest to umiejętność współpracy, rozmowy, zachowania. Cały czas pracujemy nad luzem, spokojem, odblokowaniem, nad psychiką.

Pewnie, że wśród wszystkich obracających się wokół „Sceny 2” trafiają się rodzyнки, osoby bardzo zdolne, chcące związać swoje losy z „show-biznesem” zawodowym. Oni spełniają się w pewien sposób.

Przez Teatr „Scena 2” przemknął Jacek Borcuch, Magda Margulewicz czy Grzesiu Wiśniewski. Są oni

zawodowymi artystami. Magda Margulewicz w tym roku obroniła dyplom, Grzesiu Wiśniewski skończył Szkołę Wokalno-Aktorską w Gdyni, a później został absolwentem wydziału reżyserii Wyższej Szkoły Teatralnej w Krakowie. W tej chwili jest znanym w Polsce reżyserem. Jacek Borcuch jest znaną postacią. Jest to osoba ciepła, tworząca teatr inspiratorski.

Większość osób, która przeszła przez „Scenę 2” pracuje w mieście, w kraju i zagranicą. Piastują stanowiska, w których pomocna jest przeszłość teatralna.

**Czy prowadzenie przez Pana imprez plenerych jest swego rodzaju hobby, czy też jest częścią wykonywanego zawodu?**

Nie jest to moje hobby. Nie jestem sympatykiem imprez plenerych, natomiast moje prowadzenie tego typu imprez jest związane ze sposobem zarabiania pieniędzy na utrzymanie rodziny. Mało pieniędzy zarabiamy w kulturze, więcej w rozrywce. Jest to sposób na podreperowanie domowego budżetu.

**A gdy musi Pan podać swój zawód, wypełniają na przykład jakiś formularz, to wpisuje Pan...**

Jestem magistrem pedagogiki. Jeżeli pojawia się pytanie o zawód wykonywany - wpisuję: instruktor teatralny.

**Czy mógłby Pan realizować swoje śniadki plany - z powodzeniem - bez wsparcia z zewnątrz?**

Myszę, że mógłbym je

realizować, jednak w mniejszym zakresie niż dotychczas. Wsparcie z zewnątrz jest bardzo potrzebne i konieczne. Kultura zawsze potrzebowała mecenasa i bez niego nie istnieje.

Wsparcie z zewnątrz to miejsce do pracy, sprzęt, na którym pracuje obsługa teatru oraz dotacja z Urzędu Miasta. Są to rzeczy bardzo potrzebne, bez których Teatr by istniał, ale miałyby mniejsze znaczenie i zasięg. To całe zaplecze administracyjno-ekonomiczne jest bar-

dzo potrzebne.

**Z Pana obserwacji wynika, iż łatwiej jest animować życie kulturalne w mieście z pozycji niezależnej, czy też lepiej funkcjonować w ramach struktury samorządowej?**

Myszę, że funkcjonowanie w pozycji samorządowej jest niezależne. W pewien tylko sposób jesteśmy uzależnieni od samorządu, ponieważ zatwierdza on, bądź nie, pewne projekty. Z mo-

ich obserwacji wynika, że moje projekty są akceptowane przez samorząd i nie mogę powiedzieć, że mam związane ręce i pewne pomysły nie mogą być realizowane. Gdyby nie było ograniczenia finansowego, to te projekty byłyby większe i lepsze. Wydaje mi się, że jeżeli coś robi się dla mieszkańców miasta, to zarząd jest zadowolony.

dokończenie na str. 4

R E K L A M A

### ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO STUDIO FOTOGRAFICZNEGO Foto - Bea

Oferujemy w ciągłej sprzedaży:

- aparaty
- albumy
- filmy
- baterie

**CENY  
KONKURENCYJNE**

**Oferujemy  
usługi w zakresie fotografii:**

- × cyfrowe, studyjne zdjęcia paszportowe
- × zdjęcia okolicznościowe
- × zdjęcia ślubne w terenie na życzenie klienta
- videokamerowanie na zamówienie
- × prace amatorskie w ciągu 1 godziny, z kartą stałego klienta
- zniżka na powiększenie 10%
- wywoływanie filmu 50%

Po bezpłatne karty stałego klienta zapraszamy do studia fotograficznego.

**Studio Fotograficzne „Foto - Bea” Beata Tuszyńska  
KWIDZYN ul. Słowiańska 25, tel. 201-27-25**

## DESERY MLECZNE z S.M. Maćkowy

**DESER  
ryżowy**

**makulki**  
kulkoserek na deserek

**Deserynka**  
czekoladowa z rodzynkami

**makulki**  
serek o smaku gumy balonowej

**Deserynka**  
truskawkowa

**Deserynka**  
pyszny serek na deserek

**Jogurt  
Pychota**

**Deserynka**  
pyszny serek na deserek

**Hurtownia firmowa Spółdzielni Mleczarskiej  
"Maćkowy"**  
ul. Mickiewicza 1 (teren OSM Kwidzyn)  
tel. 055 279 26 39

## Signalizacja dla Amerykanów ŚWIATŁA NOWEJ GENERACJI

Kwidzyńskie Zakłady Elektromechaniki Motoryzacyjnej „Polmo” najpóźniej za pół roku rozpoczną produkcję sygnalizatorów świetlnych nowej generacji. Ich odbiorcą będzie amerykańska firma z Teksasu. Obecnie trwają negocjacje cenowe.



Wicedyrektor ZEM-Polmo przedstawia prototyp nowoczesnej sygnalizacji świetlnej

Jak poinformował nas amerykański przedsiębiorca, w przeciągu roku-dwóch lat firma zakupi i rozprowadzi na tamtym rynku około 200 tys. sztuk nowych sygnalizatorów świetlnych.

**SZANSA DLA ZEM-u**  
Nowoczesne sygnalizatory są szansą dla ZEM „Polmo” niezależnie od tego, czy zakupia je Amerykanie, czy też nie.  
- Pracujemy nad sygnalizacją świetlną z układem diodowym. Będą to światła nowej generacji i ich niewątpliwym atutem jest fakt, iż są piętnastokrotnie bardziej energooszczędne, lepiej widoczne, żywotne i pewne - powiedział nam wicedyrektor „Polmo” Franciszek Klawitter.

Gdyby z jakichkolwiek względów nie udało się zrealizować kontraktu z Amerykanami, ZEM - jako pierwsza z firm - jest przygotowana do rozpoczęcia produkcji na terenie kraju.  
- Te diodowe źródła światła mogą zostać przez nas wykorzystane w naszych dotychczasowych produktach, na przykład przy lampie drogowej. W momencie wejścia Polski do struktur piętnastki, zgodnie z obowiązującymi przepisami, ta właśnie lampa będzie obowiązkowym

lejem dla pół roku. Potwierdził to również wicedyrektor ZEM-u.

Niedawno spore zamówienie złożyła w ZEM-ie firma Man (siemnaście latowa lampa w układzie szesnastym z wtykami Szlemera). O dobrej marce kwidzyńskiego zakładu na krajowym rynku może również świadczyć zamówienie złożone przez warszawskiego Ursusa.

- Urus otrzymał rządowy kontrakt na wyprodukowanie 1000 traktorów, które zostaną sprzedane do Nigerii. Firma ta zwróciła się od razu do nas, nie przeprowadzając żadnych negocjacji. Dzięki temu do końca sierpnia musimy wyprodukować i dostarczyć wszystkie lampy do tych właśnie traktorów - mówi Klawitter.

### CERTYFIKAT JAKOŚCI

W lipcu „Polmo” otrzymało certyfikat jakości ISO 9002, przyznawany przez niemiecką firmę TÜV Rheinland. Jest to znana w Europie i na świecie firma certyfikująca firmy zajmujące się produkcją na rzecz przemysłu motoryzacyjnego.

- Ważność poprzedniego certyfikatu, który otrzymaliśmy w 2000 r., upłynęła w miarę i w związku z tym mielśmy dwóch audytorów z firmy, przez dwa dni sprawdzających, czy zakład spełnia warunki we wszystkich obszarach ISO 9002 - mówi Franciszek Klawitter. - Corocznie odbywa się również tak zwany audyt nadzorujący, mający na celu potwierdzenie spisanych w systemie zasad.

Przeprowadzony na terenie ZEM-u audyt nie wykazał żadnych uchybień, a odbiorcy kwidzyńskiego zakładu są również bardzo zadowoleni z kupowanych tu produktów. Zadowolenie klientów jest także jednym z elementów audytu. Certyfikat jakości ISO 9002 został nadany na trzy lata, przy czym w 2003 roku odbędzie się audit nadzorujący, podczas którego zostanie zmienione wymagania systemu jakości zgodnie z wersją z 2000 roku.

Przeprowadzony na terenie ZEM-u audyt nie wykazał żadnych uchybień, a odbiorcy kwidzyńskiego zakładu są również bardzo zadowoleni z kupowanych tu produktów. Zadowolenie klientów jest także jednym z elementów audytu. Certyfikat jakości ISO 9002 został nadany na trzy lata, przy czym w 2003 roku odbędzie się audit nadzorujący, podczas którego zostanie zmienione wymagania systemu jakości zgodnie z wersją z 2000 roku.

Anna Bińczak

## Burmistrz przedstawia listę KATAŁA WYGRANA, ALE...

Dobrze się stało, iż demokracja to taki system prawa, gdzie niezależny arbiter określa, jak stosować sprzeczne z sobą przepisy (ustawa o dostępie do informacji publicznej jest sprzeczna z ustawą Ordynacja podatkowa). Na podstawie decyzji z dnia 24 czerwca 2002 r. Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Gdańsku sygn. akt 1097/2002 przedstawiam listę podmiotów gospodarczych, którym choć w części umorzono podatki od nieruchomości w 2001 r.:

1. Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Ikwidadei, ul. Piłsudskiego 25 Kwidzyn - Ikwidacja zakładu
2. Przedsiębiorstwo Wodociągowo Kanalizacyjne Sp. z o.o. ul. Sportowa 29, Kwidzyn - budowie i budynki, które do 2000 r. były zwolnione z podatku ustawowo
3. PLATI POLSKA Sp. z o.o. ul. Miłosna 30A, Kwidzyn - umorzenie na podstawie umowy z aktu notarialnego nr 8092/96 z dnia 31.10.1996 r.
4. BM POLSKA Sp. z o.o. ul. Miłosna 30, Kwidzyn - umorzenie na podstawie umowy z aktu notarialnego nr 8092/96 z dnia 31.10.1996 r.
5. PPK Sp. z o.o. ul. Miłosna 30, Kwidzyn - umorzenie na podstawie umowy z aktu notarialnego nr 8092/96 z dnia 31.10.1996 r.
6. SCA Packaging Poland Sp. z o.o. Fabryka w Kwidzynie ul. Miłosna, Kwidzyn - umorzenie na podstawie umowy z aktu notarialnego nr 8092/96 z dnia 31.10.1996 r.
7. Punc. Produkt Poland Sp. z o.o. ul. Miłosna 30, Kwidzyn - umorzenie na podstawie umowy z aktu notarialnego nr 8092/96 z dnia 31.10.1996 r.
8. Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego CELBUD Przemysłowa Sp. z o.o. ul. Lotnicza 1, Kwidzyn - nieruchomości po byłym internacie przeznaczona pod budowę mieszkań komunalnych (już rozpoczęta)
10. Spółdzielnia Mieszkaniowa „NAD LIWĄ” ul. Piłsudskiego 22, Kwidzyn - korekta deklaracji za lata 1996-2000 r.
11. Pensjonat Sp. z o.o. ul. Słowiańska 10, Kwidzyn - zobowiązania z 1995 r.
12. Zdrowie Sp. z o.o. ul. Hallera 31, Kwidzyn - bez stacji dializ
13. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej PEC Sp. z o.o. ul. Słoneczna 1, Kwidzyn - ustawowe zwolnienie do 2000 r. dotyczące budowy do przesyłu ciepła oraz budowa ulicy Słonecznej.

BURMISTRZ  
Andrzej Krzysztofiak

## Ile naprawdę? PENSJE STRAŻY MIEJSKIEJ

W kwietniu w cyklu „10 pytań do...” publikowaliśmy wywiad z szefem Straży Miejskiej Zbigniewem Talarczykiem. Padło pytanie o średnią płacę strażnika.



ml. sierż. Krzysztof  
Wozniak

Komendant odpowiedział: że średnia pensja to 1126 złotych. Nasz czytelnik, który ma w kręgu swoich znajomych strażnika wie, że zarabia on 760 złotych. O wyjaśnienie tej różnicy poprosiliśmy komendanta Talarczyka.

Kwota podana w wywiadzie dotyczy średniej płacy. W zeszłym roku w sierpniu odbył się nabór na strażników. Są oni najpierw przyjmowani na trzymiesięczny okres próby, następnie podpisywane są umowy na rok. W tym czasie, zarobek strażnika wynosi 760 złotych, jest to

najniższe wynagrodzenie określone rozporządzeniem rady miejskiej.

W pierwszym okresie zatrudnienia kandydaci na strażnika przechodzą kosztowne szkolenia, do tego dochodzi koszt umorowania.

Ko kwoty 760 złotych doliczany jest dodatek nocny. W grafiku pracy strażników nie przewidziane są godziny nadliczbowe, jeżeli się takie pojawiają, to wynikają z imprez masowych organizowanych w mieście, takich jak „Dni Kwidzyna”.

Zbigniew Talarczyk ubolewa nad niskimi poborami swoich pracowników, gdyż z tego powodu traci wielu cennych strażników, którzy przechodzą do innych placówek, jak na przykład Zwiad Karny.

Być może ta sytuacja ulegnie zmianie, gdyż władze miasta planują zmiany plac w Straży Miejskiej.

## Konkursy na dyrektorów ZNAMY KANDYDATÓW

Zarząd Miasta przeprowadził cztery konkursy na dyrektorów szkół: Szkoły Podstawowej nr 2 i trzech kwidzyńskich gimnazjów. Do konkursu stanęło łącznie 7 osób. Wyłonieni kandydaci czekają teraz na pozytywną opinię kuratorium w Gdańsku.

W Szkole Podstawowej nr 2, gdzie dotychczasowa dyrektor Czesława Obuchowska przechodzi na emeryturę, do konkursu przystąpiło 3 kandydatów. Zwycięzcą został Jerzy Pawluczek.

W Gimnazjum nr 1 i 2 w Kwidzynie szranki stanęło po jednym kandydacie. Byli to dotychczasowi dyrektorzy, Michał Tokarski (ZS

nr 1) i Danuta Woronowicz (ZS nr 2). O stanowisko dyrektora Gimnazjum nr 3 ubiegali 2 kandydatów. Wygrała Ewa Machlik.

Jak powiedział nam wiceburmistrz Roman Bera, podczas konkursów największy nacisk kładziony jest na pomysł pięcioletniego programu rozwoju szkoły.

Dziesięcioosobowa komisja zwraca bardzo dużą uwagę na to, w jakim kierunku będzie się szkoła rozwijać, na jakie akcenty kładzie nacisk kandydat na dyrektora, jak jest przygotowany do wdrażania reform systemu edukacji, jaki jest jego zaob w wiedzy z zakresu prawa oświatowego - stwierdził Roman Bera.

W chwili obecnej sąrowo

## 10 PYTAŃ DO... dyrektora Teatru „Scena 2”, instruktora teatralnego Adama Karasia

Tegoroczny Przegląd Teatrów Ulicznych został bardzo ciepło przyjęty przez mieszkańców. Zakończeniem jednak było, że kulminacyjny punkt prezentacji odbył się przy spalonych lampach, co w znaczący sposób wpłynęło na pogorszenie odbioru. Czy można było to przewidzieć i uniknąć takiej sytuacji?

- Myślę, że gdybym nie odezwał się głośno i nie powiedział, że lampy powinny być wyłączone, to nikt o tym by nie wiedział. Powiedziałem o tym i mieszkańcy odebrali to właśnie w taki sposób.

Ważkie teatry przysyłając swoje zgłoszenia informują o swoich potrzebach. Jedną z takich potrzeb było wyciemnienie ulicy Piłsudskiego. Nie jest to jednak tak proste i kosztuje sporo kwotę. Jak mnie poinformowano, nie można wyciemnić fragmentu ulicy tylko całość. Wydaje mi się, że gdybym nie powiedział tego głośno, to nikt nie zwróciłby uwagi na to, że spektakl jest grany przy świetle. To światło nie było ostre i drażniące, panował lekki półmrok i pomogło

ono w odbiorze, ponieważ aktor był bardziej widoczny i działanie sceniczne było bardziej widoczne dla odbiorcy. Na niekorzyść przemawiało tylko to, że w momencie rozświetlenia błyskawicy powinien panować mrok, efekt byłby lepszy.

Jest to jednak tak bliski problem, że nie wart tego, aby pisać o nim w tak poważnym tygodniku, jak „Kurier Kwidzyński”.

**Czy sprawowanie funkcji radnego miejskiego nie ułatwiłoby Panu realizacji wielu własnych pomysłów?**

- Przynam się, że taka myśl przychodzi mi do głowy raz w cztery lata, wtedy kiedy zbliżają się wybory samorządowe. Z jednej strony by mi to pomogło, jednak z drugiej pewnie by i zaszkodziło. Piastowanie tej zaszczytnej funkcji miejskiej spowodowałoby zmniejszenie czasu potrzebnego na realizację własnych zamierzeń. Moje artystyczne działania i pomysły, które mam w głowie byłyby w jakiś sposób po macoszemu potraktowane. Zacząwszy w większym stopniu zajmować się sprawami

kultury i oświaty w mieście.

W swojej pracy kieruję się emocjami, a nie racjonalnymi przesłankami. Będąc radnym trzeba panować nad emocjami, koncentrując się na tej drugiej stronie, którą nie bardzo rozumiem.

Zbliżają się wybory samorządowe, dalej borykam się z tą myślą i nie wiem, jaką decyzję podejmę.

**Zbliżają się wybory samorządowe i poszczególne ugrupowania starają się umieszczać na swoich listach osoby ze znanymi nazwiskami. Pan także nazwisko posiada. Czy uzyskał Pan już jakieś propozycje i czy Pan z nich skorzysta?**

- Nigdy nie należałem do żadnej partii. Moje poglądy oscylują w granicach centrum i środka. Nie widzę się w ramach żadnej partii. Jeżeli istniałaby taka możliwość, aby kandydować jako osoba spoza ugrupowań partyjnych, to pewnie bym się zdecydował. Nie chciałbym jednak teraz zdradzać, czy ktoś się do mnie zgłaszał czy też nie.

Dziękuję za rozmowę.  
Anna Bińczak  
Wywiad autoryzowany

R E K L A M A

Stadnia Koni Nowa Wioska  
GOSPODARSTWA ROLNE  
Ewa Janiak  
82-520 Gardeja

ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż:  
- KPL. LINIA UDOJOWA DO MLEKA  
(dla obrotu 100 stanowisk bydła)  
- cena wywoławcza 25000 zł,  
- w skład linii wchodzi:

1. Dojarka przewodowa stacjonarna H-310 rok produkcji 1980
2. Stacja mycia STANGKO MILKES Wash Tronic rok produkcji 1995
3. Zbiornik-schładniak do mleka MLEKO HOLLAND pojemność 2800 l rok produkcji 1995

w/w urządzenia są w pełni sprawne technicznie  
Przetarg odbędzie się dnia 09.08.2002 r.  
o godz. 12.00 w siedzibie gospodarstwa.  
Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej należy wpłacić w kasie gospodarstwa do godz. 11.30 w dniu przetargu. Wadium przepada na rzecz sprzedającego w przypadku gdy żaden z uczestników licytacji nie zaferuje ceny nabycia co najmniej równej

cenie wywoławczej plus postąpienie.  
Zapłaty dokonuje nabywca w dniu przetargu.  
Zastępcy sobie prawo umniejszenia przetargu bez podania przyczyny.  
Ofertowany sprzęt można obejrzeć w dniach 07.08-09.08.02 r. w godz. 8.00 - 14.00.

Telefon kontaktowy  
055 279-19-93

200248

Tylko 838,04 PLN netto miesięcznie



Skoda Octavia  
Ubezpieczenie w cenie samochodu.  
Oferta do wyczerpania limitu.

cena samochodu: 47.377,05 PLN netto  
opłata wstępna 20%: 9.475,41 PLN netto  
okres leasingu: 60 miesięcy SkodaLeasing

AUTO ZŁOŻARKA S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71  
fax (0-56) 46-400-72

## Wyremontowany sklep TERAZ SAMOOBSŁUGA

W środę 24 lipca nastąpiło uroczyste otwarcie sklepu PSS Społem przy ulicy Chopina. Po remoncie placówka przekształca się w sklep samoobsługowy. Dla klientów przygotowano liczne promocje.



Uroczyste przecięcie wstęgi

Minutę przed godziną 10 uroczyste przecięcia wstęgi dokonali członkowie zarządu PSS Społem oraz przewodniczący rady nadzorczej. Punktualnie o 10.00 do sklepu wszedł pierwszy klient, którym okazał się **Tomasz Rojek**. Otrzymał on czerwona różę.

Jak powiedział nam prezes **Jacek Dagil** remont placówki został przeprowadzony w ciągu trzech tygodni. Wykonawcą była Firma Usługowa „Politex”, której właściciel **Jerzy Pogorzelski** również uczestniczył w otwarciu.

Sklep przy ulicy Chopina uzyskał standardy „społemowskie”. Jest klimatyzacja, podwieszane sufity. Na ścianach położyliśmy gładź w ciepłych kolorach, natomiast na podłodze płytki ceramiczne – powiedział nam **Jacek Dagil**.

Sklep ma bardzo ciekawą aranżację witrzyn sklepowych, stylizowaną na piaszkowanie szyb.

Mamy nadzieję, że remont sklepu spełni oczekiwania naszych klientów. Życzymy wszystkim udanych zakupów w miłej, przyjaznej atmosferze – powiedział **Adam Kozłowski**, przewodniczący rady nadzorczej spółdzielni.

Remont sklepu kosztował 65 tys. zł. Władze „Spo-

łem” planują już kolejną inwestycję. W przyszłym roku rozpocznie się remont sklepu przy ulicy Spółdzielczej.

Musimy w tej sprawie zawrzeć porozumienie ze Spółdzielnią Mieszkaniową „Pomezania” i nie ukrywam, że liczymy na przychylnosc z ich strony – dodaje **Jacek Dagil**.



Miła, fachowa obsługa to niewątpliwy atut tego sklepu

## Klient nasz Pan KSIĄŻKI TELEFONICZNE

Po nowym podziale administracyjnym Polski i w związku z lawinowym wzrostem abonentów, mieszkanczy Kwidzyna i nie tylko mają problem z dostępem do numerów telefonów.

Ostatnia książka telefoniczna dla abonentów prywatnych i instytucji została wydana w 1998 roku i obejmuje obszar dawnego województwa elbląskiego. Wiele urzędów zostało przeniesionych do Gdańska i aby dowiedzieć się o numer, musimy dzwonić pod numer informacji (co się wiąże z kosztami). Wprawdzie była dystrybuowana książka telefoniczna firm i instytucji z całego województwa pomorskiego. Była bezpłatna i rozprowadzono ją po blokach mieszkalnych. Do wielu budynków jednak nie dotarła, stąd dla wielu ludzi problem pozostał.

Na terenie Kwidzyna działa oprócz TP S.A. jeszcze jeden operator, „Dialog”. O ile pod numerem 913 dowiemy się o numer abonenta instytucjonalnego, o zwykłym abonencie z „Dialogu” nie dowiemy się niczego.

**„TEPSA” TLUMACZY**  
Zadaliśmy pytanie TP S.A., dlaczego, wbrew temu, co spotykamy na zachodzie Europy, mimo wielu równocześnie działających operatorów na jednym obszarze, każde miasto ma swoją książkę telefoniczną.

W piśmie od TP S.A. czytamy: „Zgodnie z ustawą prawo telekomunikacyjne, art. 55, każdy operator ma obowiązek wydania spisu abonentów swojej sieci. Tak więc TP S.A. może w swej książce telefonicznej, której wydawcą jest TP DIETEL S.A., umieszczać dane innych operatorów, natomiast nie ma takiego obowiązku prawnego.”

TP DIETEL S.A. nie widzi przeszkód technicznych czy prawnych, które uniemożliwiłyby zamieszczanie danych Niezależnych Operatorów Lokalnych w książkach telefonicznych. „Co więcej w naszych książkach są zamieszczane bazy danych tych operatorów, którzy zwracają się do nas z pro-

zęją umieszczenia ich abonentów w książkach”.

Zwróciliśmy się również z pytaniem, czy doczekamy się książki telefonicznej dla całego województwa. W odpowiedzi czytamy: „Wydanie książki telefonicznej obejmującej swym zasięgiem całe województwo byłoby niepraktyczne. Oznaczałoby to bowiem że np. na Mazowszu czy w Małopolsce abonent otrzymałby książkę telefoniczną liczącą kilka tysięcy stron i ważącą kilka kilogramów. Użyteczność takiego produktu byłaby wątpliwa, dlatego zgodnie z art. 55 ustawy prawo telekomunikacyjne, książki telefoniczne, poza nielicznymi wyjątkami, wydawane są w układzie jednej strefy numeracyjnej. Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom abonentów stworzyliśmy natomiast internetową książkę telefoniczną „tel.”, w której znajduje się baza firm i instytucji oraz abonentów prywatnych z całej Polski”.

### ABONENCI DIALOGU

Niestety, nie uzyskaliśmy wyjaśnienia co do terminu wydania nowej książki telefonicznej dla naszej strefy numeracyjnej. Nie dowiedzieliśmy się również, czy w przyszłej książce telefonicznej będą numery instytucji, które są abonentami „Dialogu”, jak na przykład Urząd Pracy, który obsługuje rzeseżę ludzi z całego powiatu.

Otwartość TP S.A. na współpracę z innymi operatorami sprawdziliśmy w „Dialogu”. Usłyszeliśmy, że operator wy-sotował propozycję wydania wspólnej książki, ale, niestety, nie zostało uzgodnione wspólne stanowisko. Przeszkodą w negocjacjach była cena książki, na którą „Dialog” nie mógł przystać. „Dialog” zapowiada więc wydanie własnej książki, która miałyby się ukazać pod koniec roku.

## Kasa za ekologię

### WYMIANA ETERNITU

Po publikacji o złożonym eternicie na jednej z ulic pojawiły się wśród czytelników pytania o przepisy dotyczące rozbiórki dachów pokrytych eternitem i o jego składowanie.

O odpowiedź poprosiliśmy **Jana Homę**, dyrektora wydziału ochrony środowiska przy starostwie.

Generalnie za to, że zmienimy dach azbestowy na przyjazny środowisku, otrzymujemy dotację z Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska. Dofinansowanie dotyczy demontażu, transportu i kosztów składowania tego niebezpiecznego materiału. Wartość dotacji różnicuje się w zależności od powierzchni dachu z eternitu przeznaczonej do wymiany: do 130 m<sup>2</sup> powierzchni dachu - dotacja wynosi 40 zł/m<sup>2</sup>, 131 - 300 m<sup>2</sup> - 35 zł/m<sup>2</sup>, 301-600m<sup>2</sup> - 30 zł/m<sup>2</sup>, powyżej 600m<sup>2</sup> - 25 zł/m<sup>2</sup>.

Składając wniosek o dofinansowanie otrzymujemy listę firm, które mają uprawnienia do demontażu eternitu.

W zeszłym roku wyjechało z Kwidzyna 2000 m<sup>2</sup> eternitu,

w tym roku 7000 m<sup>2</sup> opuści nasze miasto.

Jeżeli demontuje dach uprawniona do tego firma, nie sądzi, że robiła to źle. Gdyby eternit nie był odpowiednio spakowany, nie przyległoby go składowisko. Mamy pełną kontrolę nad przebiegiem prac u osób fizycznych i instytucji, które ubiegają się o dotację. Wiemy, że dachy są demontowane w sposób zgodny z przepisami. Być może są przypadki, że ktoś to robi „na dziko”, ale wówczas nie korzysta z dotacji i ponadto naraża się na koszty. Bo jeżeli nadzór budowlany taką samowolkę wychwyty, to osoba łamiąca przepisy może być ukarana - wyjaśnił **Jan Homa**.

Co zatem skłania niektórych do tego, aby mimo zagrożenia zdrowotnego i ewentualnej kary, podjąć decyzję o samodzielnym demontażu eternitu? Być może chodzi tu o ewentualną odsprzedaż osobom, które mają uszkodzony dach eternitowy. Łatanie dachów odbywa się za niewielkie pieniądze. Bo trzeba pamiętać, że eternitu nie ma już handlu. W głą wchodzi również nieświadomość tych ludzi, które po prostu nie wiedzą o dotacjach i firmach, które zdejmują dach fachowo.

Dotowanie wymiany dachu z eternitu będzie trwało tak długo aż całkowicie zniknie on z Kwidzyna. Wnioski można składać przez cały rok.

AL  
AL  
AL



# Wakacyjne raty

## promocja

### ratalna 3x0%

W każdy piątek lipca i sierpnia  
wszystkie towary bez odsetek,  
bez prowizji, bez pierwszej wpłaty\*

- Zapraszamy na promocyjne zakupy ratalne do sklepów:
- Efekt - RTV, AGD • Kwidzyn, ul. Targowa 12, tel. (055) 279 33 52
  - Artex - RTV, AGD • Kwidzyn, ul. Słowackiego 16, tel. (055) 261 26 76
  - PHU BMS - AGD, RTV • Kwidzyn, ul. Staszica 22, tel. (055) 279 72 63
  - PC Roal - Komputery • Kwidzyn, ul. Chopina 24/2, tel. (055) 279 73 51
  - Synak Meble - Meble • Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. (055) 279 50 38



AIG Credit SA, Oddział w Bydgoszczy, ul. Dworcowa 81b, tel./fax (052) 581 08 40  
Delegatura w Grudziądzu, al. 23-go Stycznia 18, tel./fax (056) 461 36 20

## ZNOWU PRZERWAŁ MILCZENIE



Nietrudno dostrzeć na szczeblu centralnym antylewicowych i antyepierelowskich maniaków, którzy w swoim zaszaleńcu całe szatańskie zło widzą w lewicy, a okres PRL - jako czas szalejącego terronu i gospodarczego niszczenia kraju. Tęgo typu maniaków nie brakuje również na szczeblu lokalnym. Daleki jestem od balwochwastwa okresu PRL, bo niezaprzeczalnym faktem jest, że okres stalinizmu, był okresem najciemniejszym w powojennej historii, który dla wielu Polaków, to dzień wielu Polaków. I dlatego nie mogę sobie pozwolić, aby np. pan M. Górski swoimi twierdzeniami robił ze mnie idiotę.

Przed wszystkim p. M. Górskiego nie było jeszcze w planach, kiedy w Polsce był najtrudniejszy okres stalinizmu. A i o dziecięcych latach co może powiedzieć? Przecież jego dorosłe życie to zaledwie kilkanaście lat PRL-u. Nasuchał się i nazywał od „dyżurnych” historyków III Rzeczypospolitej tendencyjnymi ocen i je powtarza. A jest kilku takich, nawet z tytułami profesorskimi.

W odpowiedzi na część mojego artykułu „Takich sobie kilka spraw”, twierdzi p. Górski, że nie jest zatruty antylewicowizną, lecz jest to schorzenie genetyczne, odziedziczone po pokoleniach Polaków, którzy we własnej ojczyźnie przez 50 lat byli obywatelami drugiej kategorii - przesładowani, więzieni i torturowani”. To prawda, byli tacy, ale jak to się ma do milionów Polaków żyjących w trudzie dnia codziennego, dźwigających kraj zniszczone wojennymi, kształcących się i odbudowujących potencjał ludzki. Czy ci

ludzie faktycznie czuli się obywatelami drugiej kategorii? Ja takim się nie czułem, a przy tym pupilkiem władzy nie byłem. Na to co osiągnąłem, uczucie zapracowania.

Pracowitością narodu budowano w Polsce tysiące zakładów pracy, w których miliony obywateli znalazło pracę. To prawda, że nie każda inwestycja była trafiona i właściwie zagospodarowana, ale stanowiąła majątek narodowy określonej wartości. Ten codzienny trud Polaków w tworzeniu potencjału gospodarczego, to dla p. M. Górskiego „teatr absurdu” lub gospodarce rujnowanie kraju. Jeśli „komuchy” zrujnowali kraj, to co ideologiczni koleśki p. Górskiego z pravicowych rządów sprzedawali za psie pieniądze obcemu kapitałowi? Kto obsadzał koleśkami i potociłkami spółki skarbu państwa, z których wyprowadzono dziesiątki i miliony złotych do prywatnych kieszeni, szczególnie w ostatnich czterech latach. Czyżby pan Górski nie siedział mediu i nie wiedział, ilu z poręki jemu bliskich ideologów rządzących facetów siedzi w więzieniach? A ilu jeszcze tam trafi? Co, sprzedawali powietrze, czy majątek narodowy, zbudowany głównie w PRL-u?

Warto też zapytać w jakim okresie wykształcił się p. Górski, który twierdzi, że w PRL-u zaniedbano kształcenie obywateli. To z potoków obywateli utrzymywano szkołę, uczelniami i nauczycielami, w których się kształcił on i jemu podobni.

To nie żadna nostalgia za PRL-em panie Górski, lecz obiektywne spojrzenie na powojenne lata w historii Polski, które miały, jak mija moje życie. A Pańskie domysły na temat moich wspomnień i brednie, jakoby myślał o jakichś zamkniętych zakładach, to prostactwo insynuacji i próba czegoś tam imputowania. A bez tego nie potrafi się Pan obejść. Do innych poruszanych spraw nie odnosi się, bo nie ma sensu. Pańskie argumenty mniej pro prostu nie przekonują.

Chce Pan się uważać za cierpiącą PRL-u - proszę bardzo, za AWS-owskiego kombataną - proszę bardzo, proszę o milczenie - proszę bardzo, jeszcze raz odpowiedzieć - proszę bardzo, ale ja już nie odpiszę, bo tekst musiałby być długi i bardzo dosadny, a na to nie mam chęci i szkoda czasu w piękne letnie dni.

Michał Bielawski  
Kwidzynie

## DOKTORSKA FOBIA

Praca zawodowa, działalność społeczna ludzi znaczący w środowisku zawsze budziła niejednoznaczne oceny ich postaci. To normalne, natomiast ich problemem jest sposób reakcji nawet na najdotkliwszą ocenę krytyczną (wyliczając pomówienia).

W takim rozumieniu krytycyzmem przejąłem wydot polityczny p. Mirosława Górskiego zawarty w p.2 odpowiedzi Michałowi Bielawskiemu („KK” z dnia 24.07.02) na jego artykuł. Uzasadniając swój stosunek do lewicy p. Górski wyraźnie podkreślił, że jego świadomość polityczna jest obciążona genetycznie pokoleniem Polaków drugiej kategorii z okresu PRL. Twierdzi, że to co prezentuje autor, to coś groźniejszego, to atawizm. To ocena charakterystyczna dla ludzi wczesnego etosu, tych którzy obiecali drugą Japonię, a stosując zasadę TKM tworzyli rząd nie mający odpowiednika ilością ściganych karnie za kradzieże i marnotrawstwo jego członków. To koleży partyni p. Górskiego wprowadził patologiczne elementy w strukturę resorstu zdrowia i ubezpieczeń społecznych. To koleży partyni kultywującej wartości chrześcijańskie inspirował antysemityzm i fobie do narodów państw wschodnich, utrzymywali przyznanie sto-

sunki z terrorystami (Czechy w Krakowie).

O ile przez 50 lat PRL zdaniem p. Górskiego żył ludzie zniewolony drugiej kategorii, to skąd wziął się niezbywalny dorobek znaczący w świecie polskiej kultury kinematograficznej, muzycznej, literackiej, myśli technicznej - czy twórcami byli agenci sowieccy, czy też, ludzie drugiej kategorii? A za czyje pieniądze i gdzie zdobył Pan wykształcenie, doktorze? Na zesłaniu w Kazanach? Słanie nienawidzi, niezgodę jest czecha hańd jed- na z czech radykalnej prawicy, lecz czy jest zgodna z dekalogiem, do którego tak często odwołują się jej liderzy.

Roządnie myślący polityk (a za takiego Pan się uważa) nie powinien w nieskończoność przewidywać demonów okresu stalinizmu, okresu zbrodni i bezprawia na narodach jako argumentu przetargu politycznego. Lecz kiedy już przytoczył Pan czas PRL-u jako okresu bezprawia, zła i barbarzyństwa, to uzupełnić trzeba Pana odoznanie o Bereznie Kartuzkiej, o rzęzi chłopów przez policję w Malopolsce, o przewrocie majowym jako przejawach prawicy i humanitaryzmu i fobie do narodów państw wschodnich, zwanii jako Targowica, znawali jako Jędrzejewski

Ryszard Rudnicki

PS

Dygresja - panuje powszechna opinia, panie doktorze, że z Pana niekiepski urolog, niechęć Pan pozostawiać przy profesji i da spokój zapędom menedżerskim i politycznym.

- recipe es doctor

## KOŚCIÓŁ A POLITYKA W UCJĘCIU LIGI POLSKICH RODZIN



Religia niezaprzeczalnie pełni ważną rolę w życiu społecznym. Kształtując bowiem sumienia obywateli, a przez to oddziałuje na kierunek rozwoju państwa. Na losy Europy w ogromny sposób wpłynęło chrześcijaństwo. Zreformowało ono starożytny styl myślenia. Np. grecki filozof Platon, w swym idealizmie rozróżniał świat doskonały (idei) i świat niedoskonały (materiały), na którym żyjemy. Z kolei filozof chrześcijański św. Augustyn, dokonał recepcji (nowej interpretacji) tej wizji, pisząc w swym dziele „O państwie Bożym” o niedoskonalej sferze ziemskiej i doskonałym - boskim. W ten sposób katolicyzm, jako najliczniejsze wyznaczenie chrześcijańskie, wywarł wielki wpływ na cywilizację europejską. Przyntęł też cywilizację na ziemi polskiej.

Po przyjęciu chrztu, Mieszko I oddał swój kraj w lenno papieżowi, dzięki czemu zmimalizował ryzyko niemieckich najazdów „chrześcijańczych” a de facto zaborczych. Religia bowiem wielokrotnie była wykorzystywana jako narzędzie do osiągnięcia celów politycznych, gdyż ludzie czę-

sto łatwiej identyfikowali się z wyznawaną wiarą, aniżeli z rządzącym nimi monarchią czy przynależnością narodową. Bywało, że religie, które głosiły pozytywne wartości, stawały się narzędziami wojny. Takim ustepowaniem rządzących sprzyjała zasada „czyja wia- dza, tego religia”, czyli uznanie wyznania osoby panującej za obowiązujące jej poddanych. Zmiany nadeszły dopiero w epoce Napoleona Bonaparte, który oddzielił państwo od Kościoła. W przekomaniu Ligii Polskich Rodzin koncepcję rządu tych instytucji należy uznać za prawidłową. Jest to bowiem bezpieczniejsze dla obu stron. Należy też trzymać się zasady wolności religijnej i równoprawienia wyznań. LPR uważa jednak, że naród polski jest narodem katolickim. Mówi- my tak w tym znaczeniu, że w Polsce od czasów średnowieczna religia rzymsko-katolicka była dominującą, tzn. wyznawana przez większość naszego społeczeństwa i to w warunkach dużej tolerancji oraz pluralizmu religijnego.

Również dziś większość Polaków to katolicy. Naszym zdaniem, Kościołowi Katolickiemu należy się w Polsce pozycja pod pewnymi względami uprzywilejowana, ze względu na jego

uroczystości niepodległości państwa polskiego czy duszpasterstwo wojskowe. Dzieje Kościoła są bowiem wyraźnie wpisane w dzieje Polski.

Często zarzuca się Kościołowi, że ingeruje w politykę. Zdaniem Ligii Polskich Rodzin jest to zarzut chybiony. Polityka decyduje o wszelkich aspektach naszego codziennego życia, czy tego chcemy, czy nie. Do wpływu na politykę dążą więc różne środowiska - religijne, robotnicze, biznesowe, naukowe. Niech nas zatem nie dziwi, że również organizacja wyznaniowa. To przeciw państwu decyduje ono o zakresie swobód religijnych. Co prawda obecnie mamy ich w Polsce dużo, jednak pamiętajmy, że nie zawsze tak było (przy- pomnijmy sobie PRL). Ponadto LPR uważa, że nauki Kościoła nadają się do zastosowania nie tylko w życiu prywatnym, ale i w życiu zbiorowym, a nawet międzypaństwowym. Oczywiście nauki Kościoła one wtedy innym ludziom pewne warunki życia (np. zakaz aborcji). Jednak taka jest natura demokracji.

Lidze Polskich Rodzin nie podobają się obecne rządy koalicji SLW-UP-PSL, zwłaszcza „odczyt pęd” do Unii Europejskiej dwóch pierwszych koalicjantów.

Jednak, jako obywatele demokratycznego państwa prawnego musimy akceptować wytworony w ten sposób porządek społeczno - prawny. Również Kościół nie jest wyrwany z tego porządku, lecz jest w nim zanurzony. Zatem, jako podmiot tego porządku, ma prawo wpływać na polityków, czyli tych, którzy go tworzą. Narzędzie wpływem jest naczyniem w kościołach i przez środki masowego przekazu. Dzięki temu, kiedy w 1997 r. władzę objęły siły polityczne uutożsamiające się z chrześcijaństwem, wprowadzono ustawę antyaborcyjną i ratyfikowano konkordat. Niestety, siły te razem z liberałami rządzący Polską w wielu aspektach nieudolnie, a pamiętajmy, że AWS do władzy doszła w dużym stopniu dzięki wsparciu Kościoła. Zapewne teraz duchowni będą ostrożniejsze w wystąpieniu grupowań. I dobrze, gdyż politycy powinni działać na własną odpowiedzialność. Polityk katolicki to człowiek uzależniony od Kościoła moralnie, duchowo, ideowo, a nie osoba zobowiązana wobec hierarchów, do czego Kościół nie ingeruje w politykę, gdyż oznaczałoby to nakazow-

wy wpływ tej instytucji na podejmowane decyzje, lecz usiłuje głoszenie swojej nauki. Chce, aby uprawiały politykę w określony sposób (np. uciwicie) i tworzyły normy prawne zgodne z katolicką etyką i nauką społeczną. Wskazuje też swoim wiernym taki sposób głosowania w wyborach. Kościół ma to obowiązek ostrzeżać przed grzechem ciężkim, jaki się popełnia, głosując na grupowania opowiadające się np. za dopuszczeniem zabijania nienarodzonych. Natomiast jeśli niektórym duchownym zdarza się otwarte lansowanie na ambonach konkretnych osób czy grupowań, to jest to oczywiście negatywne i niebezpieczne zjawisko, na szczęście obecnie niezbyt częste.

Kiedy zaś słyszymy w kościele wezwania do poszukiwania wartości narodowych, uzyskiwanych na rządzących na zbyt małą odpowiedzialność w zwalczaniu bezrobocia albo na wyprzedzanie narodu narodowego, nie burzujemy się, że to „kazania polityczne”. Należałoby je nazwać raczej społecznymi i patriotycznymi. Do takich homilii duchowni mają

pełne prawo jako obywatele zatroskani losem kraju i głosiciele Królestwa Bożego - królestwa pokoju i ładu. Jednak są w Polsce siły, które uważają, że Kościół powinien zamknąć się w swoich murach, a jego doktryna zostać wyrwana z rzeczywistości społecznej abstrakcją. Lewica - bo o niej mowa - kontroluje większość mediów, teraz chce także pozamykać usta księżom (głos mogą mieć ewentualnie ci, którzy akurat propozycję integracji z Unią Europejską). Liga Polskich Rodzin ma jednak nadzieję, że Kościół nadal będzie wyrażał zainteresowanie losami Polaków, jak miało to miejsce w historii.

Obowiązkiem polityków jest dbałość o dobro ojczyzny, w tym o zapewnienie jej obywatelom wolności religijnej. A obowiązkiem polityków katolickich jest dodatkowo troska o dobro Kościoła i Katolickiego. To dobrze powinno być jednym z ich celów, a nie narzędziem wykorzystywaniem w przednim wyborów.

Michał Jędrzejewski  
Rzecznik Koła  
Ligi Polskich Rodzin  
w Kwidzynie

## HELLO, PANI ANNO B...

Jak Pani w ogóle ośmiała się domagać przeprosin od Jego Wysokości Starosty? Przecież to już w pewnym sensie nastąpiło, czego Pani jeszcze oczekuje? Najpewniej precudownej wizanki czerwonych róż z białym liścikiem o przebaczenie... Nie czeka się Pani tego, choć niewątpliwie

elegancki mężczyzna występujący co najmniej nieelegancko w stosunku do kobiety na pewno by tak postąpił...! No cóż, najwiniętniej starosta do wykładowych saloonów nie należy.

Czy Pani nie wie, czym jest władza? To jest choroba. A sprawowanie władzy od 1990 roku można przyrównać do uzależnienia, jakim jest narkomania. To już prowadzi do tego, że nie uznaje się argumentów innych niż swoje...! A gdy brakuje już tych swoich argumentów, obsypuje się inwektywami oponentów. I to Pani powinna zrozumieć, bynajmniej w tym szczegól-

nym przypadku.  
„Postrzegam Go jako osobę umiejącą panować nad emociami”. Jest Pani najwiniętniej nieważnym obserwatorem sesji rady powiatu. Przecież nie tak dawno jeden z radnych został przez starostę podniesiony do potęgi drugiej, a nawet do szeszcianu w skali Leppera. Tak że mimo wszystko niech będzie Pani zadowolona, że nie została poddana pierwiastkowaniu, bo nie wiem co by z tego wynikło! A tak zachowanie i odczyty JWS nie są wprost proporcjonalne do godności powa- gi urzędu, jaki piastuje.

A.S.  
(dane osobowe znane redakcji)

Towarzystwo Wiedzy Powszechnej w Toruniu  
Kwidzyn tel. (055) 279-38-96  
organizacja  
**KWIDZYŃ NIE STUDYUM EKONOMICZNE**  
\* po szkole podstawowej lub zawodowej  
\* umożliwiają zdobyć wykształcenia średniego, Państwowego Dyplomu  
**TECHNIKA EKONOMISTY**  
oraz **MATURY** w ciągu 2,5 roku  
\* czesne 105 zł (miesięcznie)  
INFORMACJE I ZAPISY:  
Zespół Szkół Zawodowych nr 1  
ul. Słowiańska 17, 82-500 Kwidzyn  
tel. (055) 279-38-96

Centrum  
**Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26  
dysponuje  
salą konferencyjną  
z przeznaczeniem na:  
- konferencje,  
- szkolenia,  
- prezentacje,  
- spotkania firmowe itp.  
atrakcyjne położenie,  
wysoki standard  
tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438

REKLAMA  
**HAGAR**  
**GLADZIE KLEJE ZAPRAWY**  
KWIDZYŃ, ul. Towarowa 36, tel. 279 50 38  
MALBORK, ul. Targowa, tel. 272 45 08

FELIETON

Albert Duzinkiewicz

NOSTALGIA



tym peerelem było?

Przed wszystkim - fakty. PRL - jak go zwał, tak zwał - rozpoczęła się 22 lipca 1944 roku. Janusz Przymanowski, znany skądinąd jak o twórcę psa Szarika i jego czterech panów, dopatrywał się w tych cyferkach spełnienia wizji z „Dziadów” Adama Mickiewicza, mówiącej o zbawcy narodu: „Krew jego dawne bohaterzy a imię jego - czerdziejsi i czety”. To jedna z najtrafniejszych paralel, jakie znam, bowiem range faktu miała tu podnieść, było nie było, fikcją literacką. Taki też był PRL aż do swojego końca 6 maja 1989 roku - fikcyjny. Tyle literatura. Historia powiada jednoznacznie, że pierwszy władcy socjalistycznej ojczyzny instrukcje przywieźli z Moskwy, tamże jeździli po nauki, a nawet wpisali do Konstytucji oddanie Związkiowi Radzieckiemu po wsze czasy. To się jakoś tak nawet nazywa... Niesuwerenność, czy podobnie... Ekonomicznie rzecz ujmując, dziś nawet największy jełop rozdział, że wyrażenie „gospodarka socjalistyczna” to czystej wody oksymoron, skrajnie sprzeczny, tak jak „zimny ogień” czy „żywy trup”. Itp., itd., many jeszcze inne dyscypliny naukowe, które pomogłyby nam pójść tym tropem, nie miejsce tu na to... zainteresowanym, zwłaszcza nieco młodszym, polecam emitowany właśnie w TV serial „Atematwy 4”. Dodam tylko jeszcze, że dziś wcale nie musimy odabiać zapóźnieni cywilizacyjnych po zaborach ani oddawać długów zaciągniętych przed wojną.

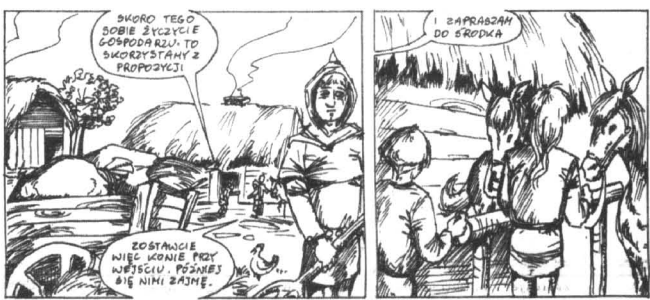
W tonie obu wspomnianych przeze mnie autorów daje się odczytać lek o dorebek, o życie ludzi, którzy, gdyby przekreślić - jak chcą niektórzy - owe czerdziejsi pięć lat, musieliby wyrzucić ze swego życia tyleż czasu i jeszcze wszystko, co

przeżyli, osiągnęli, o czym marzyli. Odbudowa kraju ze zniszczeń wojennych? To zasługa ludzi, nie peerele. Gdyby po wojnie nastąpił rząd Mikołajczyka, nie wafł, że entuzjazm, radość i wola przemian dałaby taki sam efekt. Czy inne władze nie zdecydowałyby się na odbudowę Zamku Królewskiego w Warszawie, zwłaszcza, że ówczesna Polska, gdyby miała podobny start, jak jeszcze bardziej zniszczono Niemcy, z planem Marshalla, dziś stałaby na bliższym Niemcom niż Polsce poziomie ekonomicznym i socjalnym? Na pewno nie stałaby Pałac Kultury i Nauki - nie ma czego żalować, naprawdę. Wczasy pracownicze? Sanatoria! Jeśli ktoś tęskni za peerelem, a chwilę potem zażądał niemiętkim emerytatem poziomu życia, popada w paradoks. To właśnie dzięki ubiegłej epoce polscy emeryci mają niskie uposażenie. Ubóstwo? Czerdziejsi pięć straconych dla rozwoju lat to chyba wystarczające wyjaśnienie.

Wielu ludzi z pewnością dokonało rzeczy mniejszych i większych, wybiłało między dobrem i złem, pracowało najuczciwiej pod słońcem - ale to nie jest zasługa PRL-u. To dobrze, że wiele rzeczy udało się osiągnąć mimo tej fatalnej epoki.

Jeśli chodzi o mnie, na zmierzch PRL wypadł w moim życiu czas, który psychologia rozwojowa nazywa najważniejszym dla kształtowania się postaw ludzkich. Ja pamiętam wieczny brak, etykiety zastępce, zmęczenie, kolejki po kawie i mięso oraz kartki na buty. Przykro mi, lepszych wspomnień nie mam. Bo to domowe, szkolne, podwórkowe i harserskie - myślę, że słusznie - zawiadzaniem ludziom, których spotkałem.

HISTORIA O DWÓCH BRACIACH (III)



autor: Andrzej Jata

ONI ODESZLI, (IV)  
A MYŚMY OSTALI

ORGANIZACJE NIEPODLEGŁOŚCIOWE  
PO 30 STYCZNIA 1945 R.

Nie można wiązać z organizacjami niepodległościowymi działającymi na terenie powiatu niewielkich, choć licznych grup rabunkowo-szabrowniczych i pospolicitych bandytów, dokonujących rabunku do dotyku ludności autochtonicznej, przybyłych osadników i pozostałych tu niemieckich mieszkańców.

O wielkości tego zjawiska niech świadczy fakt, że w powiecie kwidzyńskim między 1 a 27 sierpnia 1945 r. na terenie wiejskim dokonano 55 napadów rabunkowych, podczas których zamordowano 3 osoby (Roman Wapiński „Pierwsze lata władzy ludowej na Wybrzeżu Gdańskim”, Gdańsk 1970, str. 50). Ludność osadnicza wspólnie z autochtoniczną w połowie 1945 r. samoczynnie utworzyła po wsiach grupy samoobrony przed pospolicitym bandytyzmem. Urzędowo nazwano je Wielką Strażą Porządkową. 23 kwietnia 1945 r.



Michał Baranicki

nych o działalności grup Wehrwoflu na terenie powiatu kwidzyńskiego.

Witold Jarecki („Nie ostygła Ziemia” Wyd. Morskie Gdańsk, 1974 r., str. 42) pisze, że wiosną 1945 r. siedmiuosobowa grupa dz. parcelacji Tczewa, w trakcie penetracji terenu między Wisłą a Liwą, na terenie gminy Janowo (gmina Janowo jako tzw. Mała Polska do 1954 r. należała do pow. Tczew) została napadnięta i rozbrojona przez grupę niemieckich dywersantów. Tylko dzięki błyskawicznej akcji oddziału Armii Radzieckiej dywersantów obojętne i rozbrojone, a pracownicy dz. parcelacji uniknęli śmierci. „Wehrwolf” miał jednoznaczne zadanie. Szef „Wehrwoflu”, członek sztabu Himmlera, obergruppenführer SS Hans Prutzmann, wydal przez radio w dniu 1 kwietnia 1945 r. rozkaz podległym mu grupom: „Každy bolszewik, Anglik czy Amerykanin spotykany na niemieckiej ziemi, jest własnością zwierzyny dla naszego kraju, który nie może być liwyk z restrykcjami narzuconymi żołnierzom naszych wojsk regularnych”.

REKLAMA

**HAGAR**  
FARBY  
• PROFESJONALNA MIESZALNIA  
• INFRAKRY  
• FARBY ELEWACYJNE  
• DO DREWNA I METALU  
KWIDZYN, ul. Toruńska 36, tel. 279 99 30  
MALBORK, ul. Toruńska, tel. 272 42 08



## W KNIEL... KOLEJNA PRÓBA ZASIEDLENIA DZIKICH KRÓLIKÓW

**Dziki królik - bliski krewniak zająca, lecz znacznie od niego mniejszy. Ma doskonalsze od zająca zmysły, jest przy tym bardziej ruchliwy od niego. Jego gwałtowne, zrywkowe ruchy na boki podczas biegu nastrożają bardzo wiele kłopotów z oddaniem do niego strzału. Jest także dzięki swemu sprytnemu pożądanym obiektem w każdym łowisku.**

Wschodnią granicę zasięgu geograficznego występowania dzikiego królika w Europie jest zachodnia i centralna Polska. Granica ta ustala się na linii Wisły, wyjątkowo ją przekraczając. Na pagórkowatych terenach naszego obwodu łowieckiego nr 94 w okolicach Górek, Dankowa, Małego Rakowca i Pawlic do końca lat pięćdziesiątych bytowały dość liczne jego kolonie. Najprawdopodobniej w wyniku choroby wirusowej, na początku lat sześćdziesiątych nie pozostała przy życiu ani jedna sztuka tego sympatycznego



fol. Leszek Parus

**Dziki królik w dalszym ciągu pozostał obiektem naszych marzeń. Czy jeszcze długo?**

zwierzątka. Zgodnie z przyjętym przez kolo planem rozwoju zwierzyny drobnej, w roku 1987 podjęliśmy próby zasiedlenia nim łowisk, w których wcześniej występował. Mimo dobrego przygotowania stanowisk siedliskowych, wykonania sztucznych nor, kryjówek oraz ogrodzenia terenu - akcja nie powiodła się. Uczestniczyłem w dyskusjach na Miłośnej mających na celu ich dowód i zadawałem sobie pytania: Czy akcja nasza jest porządną? Czy króliki się zaaklimatyzują i wtopią w środowisko? Niestety. Dzikie króliki w dalszym ciągu pozostały obiektem naszych marzeń. Tyle historii.

Działając w celu zwiększenia bioróżnorodności środowiska przyrodniczego, przeciwdziałając drastycznemu spadkowi w ostatnich dziesięcioleciach populacji zwierzyny drobnej w łowiskach oraz dzięki zapalowi nowo wybranego zarządu kolo postanowiliśmy akcję reintrodukcji dzikiego królika powtórzyć. Wykorzystując sprzyjające dla zwierzyny drobnej warunki siedliskowe, zdecydowaliśmy wyłożyć środki finansowe, zakupić i wpisać do łowiska kilkadziesiąt sztuk tych zwierząt. Liczyliśmy na to, że powstające na słabych, piaszczystych glebach roślinie nieżyłki oraz coraz większa ilość odłogów będą sprzyjały realizacji naszych zamierzeń. Liczyliśmy, że doczekamy czasów, kiedy będziemy mogli zapalać na dzikie króliki w naszych łowiskach. W sierpniu ubiegłego roku dokonaliśmy zakupu oraz wpuszciliśmy do łowiska ponad 20 dzikich królików. Pełni obaw czekaliśmy jak przeżują, ile ich zostanie do wiosny. Liczyliśmy się z faktem, że staną się doskonałą karmą dla ptaków i ssaków drapieżnych. Biorąc jednocze-

śnie pod uwagę niesprzyjającą zimę, można się było spodziewać najgorszego. Tu i ówdzie słychać było głosy kolegów, że widzieli tropy królika. Jeden z nich miał możliwość tego lata spotkać się z nim oko w oko. A więc nie wszystkie trzeba spisać na straty!

Zarząd poszedł (mówiąc językiem bokserkim) za ciosem i zakupił w bieżącym roku kolejną, tym razem nieco większą liczbę dzikich królików. Kilkanście z nich przywędrowało do nas także (niezbyt legalną drogą) ze Szwecji. Zaplane na polach golfowych (wyrażały tam duże szkody) i hodowlę mocno zaangażowali się łowczowie naszego kolo Zenon Einberg i Bernard Bollin oraz Ryszard Janik i Dariusz Kenig. Zmieniliśmy w stosunku do ubiegłego roku jedynie sposób postępowania z nimi. Koleży wybudowali zagrodę, by zwierzęta wychowywane metodą kłatkową oswoiły się ze środowiskiem naturalnym. Część z nich pozostanie w zagrodzie jako materiał hodowlany, część zaś będzie zwracana systematycznie naturalnemu środowisku. Na wolności powinny same wybudować nory lub zająć opuszczone jamy lisów i borsuków. Z uwagi na skryty tryb życia i ich ostrożność - drapieżniki nie powinny wyrządzać w populacji większych szkód. W większym stopniu na ich śmiertelność wpływają warunki atmosferyczne i epidemie chorób zakaźnych.

Zasiedlenie naszych łowisk tym gatunkiem zwierzyny drobnej może budzić zastrzeżenie, czy ich rozród nie doprowadzi do plagi wybuchu liczebności i degradacji środowiska naturalnego. Na tak postawione zagadnienie naukowiec odpowiada, że ryzyko takie w zasadzie nie istnieje. Ciężkie czasy dla zwierzyny drobnej, położenie Polski na granicy zasięgu występowania dzikich królików oraz bardzo duża presja ptaków i ssaków drapieżnych nie pozwolą na tak duże zanieczyszczenie populacji, byśmy mogli mówić o „plądze króliczej” jak w Australii.

Z nadzieją odniesienia sukcesu hodowlanego  
Darz Bór!



Leszek Parus

**W wybudowanej zagrodzie dzikie króliki osuwają się ze środowiskiem naturalnym.**

## I Szczepu ZHR „Jaszczurki” AKCJA LETNIA



Poczet flagowy w składzie: Irmina Sowa, Kamil Karasiewicz, Monika Kulesz

R E K L A M A

**Centrum  
Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 36

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438

W dniach 1 - 18 lipca 2002r. w Staczech koło Elku odbył się obóz harcerski, zorganizowany przez I Szczep ZHR „Jaszczurki” z Kwidzyna. W obozie wzięło udział 68 osób. Rozbici byliśmy nad Jez. Rajgrodzkiem, w pobliżu stajonował także obóz żeglarski ZHP z Białegostoku. Kadre zgrupowania stanowili: komendant - phm. Kamil Konrad Rudnik, oboźna - sam. Joanna Huella, kwartmistrz - pwd. Ireneusz Netzel.

Praca wychowawcza z dziećmi odbywała się w pięciu oddzielnych programach i podbojach drużyn. Po raz pierwszy w ramach zgrupowania funkcjonował obóz wędrowny. Grupa siedmiu najstarszych chłopców po okiem drużynowego pwd. Pawła Węciarza pierwsze dwa tygodnie spędziła przemierzając wzdłuż i w szerz mazurskie jeziora, kurorty i bunkry. Harcerze zwiedzili m.in. Mikolajki, Giżycko, Olsztyn, Okartowo, a także główną kwatery Hitlera w Gierłożu, bunkry Himmlera i wiele innych. Przez cały obóz kadra prowadziła punktację drużyn. Zwyciężył podobóz 39KDH „Bratni Krag”, drugie miejsce zajęła 1KDH „Szczołki”, a trzecie podobóz „Avantes”. W programie obozu oprócz stałych elementów harcerskich, jak: apele, gry terenowe, zdobywanie sprawności, pomoc leśniczemu w oczyszczaniu lasu, chrzest obozowy, olimpiada sportowa, trzydniowe manewry czy zajęcia z technik harcerskich, obozowicze mogli tak-

że wypocząć nad jeziorem, postrzelac z wiatrówką, zwiedzić Elk, Augustów czy Białystok, ale przede wszystkim poznać i zaprzyjaźnić się z duchem lasu. Obóz został także odwiedzony przez pracowników radia Białystok, którzy zainteresowani byli naszym repertuarem ogniskowym.

Organizacja tak trudnego przedsięwzięcia, jakim jest postawienie od podstaw obozu w środku lasu, wymagało wiele odwagi i wysiłku organizacyjnego. Szczególną trudnością była konieczność wybita stąplni głębiność w celu zapewnienia bieżącej wody dla potrzeb obozowania. Nie można zapomnieć o ogromnej pomocy materialnej, udzielonej przez zycielwywe harcerzom kwidzyńskie przedsiębiorstwa i władze naszego miasta, bez których najbiedniejsi harcerze nie mogliby spędzić trzech tygodni z dala od cywilizacji. Celern nadzernym wspólnego obozowania drużyny ze szczepu „Jaszczurki” było sprawdzenie poziomu wyrobienia dru-

## CO W WODZIE PISZCZY? RADOSNA NOWINA...



...czyli artykuł spisany częściowo pod dyktando Zbyszka Frelka po to, żeby wyższy spragnieni wiadomości „znad wody” uszeli, co w niej rzeczywiście piszczy.



J. Radliński „walczy” z płochami. Klastorek - lipiec, a stan wody wyższy niż wiosną

No to zaczynamy! Zbyszek powiedział: „Myszę, że co najgorszego, to już za wędkarzami: upały i związane z nimi niedotlenienie wody, wyjątkowo długi okres wysokich letnich stanów wody, inwazja glonów i moczarki. Moczarka cuchnie tego lata wyjątkowo intensywnie. Nawet niewielka jej ilość wyciągnięta spinningiem czy na ciężarku „śmierdzi jak diabeł”. Ciekawe, ale wbrew ogólnej opinii o rozrostach, w Klastorku zauważyliśmy w tym roku zanik ziela wynurzonego. Takie np. górki są prawie gone.

Dotarli do mnie słuchy o tym, co ostatnio wyciągnięto z naszych wód. **Wacek Wyka** w zadziwiających okolicznościach złapał 3,5-kilowego szczupaka. Szczupak połakomił się na ciasto, w dodatku wziął na cienki zestaw i go nie przerywał, niesamowita sprawa, może charakter ryb, tak jak (podobno) charakter człowieka zmienia się co parę lat? **Eugeniusz Biedrzycki** w ciągu ostatniego okresu złowił około 10 karpia, najładniejszy ważył 7,56 kg. **Jurek Kielar** też nie daje odpocząć karpom w Klastorku (18 lipca - 2,70 kg; 19 lipca - 3,70kg), a 16 lipca zaliczył dosłownie komplet szczupaków. Ładnie bierze leszcz i węgiorz na Wiśle (przy niskich stanach wody). Te niskie stany są doskonałą okazją dla wędkującej młodzieży, by czegoś się o rzecze dowiedzieć. Polecam spacer po głowkach i obserwacje dna, idealny moment, by poznać rozmieszczenie górek i zwad niewidocznych przy wysokiej wodzie.

Teraz z innej beczki, pamiętacie Państwo burzę, która nie tak dawno temu przeszła nad naszą okolicą? **Nad Lesnym „wałem”** tak dramatycznie, że uciepiał na tym sprzęt AGD-RTV niektórych naszych kolegów, w wielu domkach spaliły się telewizory, lodówki i radia. Straty w wyposażeniu ponieśli między innymi wymienieni wcześniej **Wacek Wyka** i **Jerzy Karolewski**.

Słów parę od prezesa NTW **Zbyszka Sitki**, którego wzięłam na sprytki w związku z pierwszymi w historii NTW bezzanętowymi zawodami (20 lipca). Spoktanie się udało, startowało 23 zawodników (sami ligowcy, których nie wystraszyl fakt, że nie wolno nęcić), płotka brała jak przy słowiwo „głupia”, jedyną jej wadą było to, że była drobna. Zawody zaliczone do bardzo ciekawych właśnie przez fakt, że nie można było użyć zanęty. Potrzebny

był różnorodny sprzęt i kombinowanie z odległociami wędkowania, bo płoc tego dnia była bardzo ruchliwa i bez przerwy wędrowała. Pomyśl też rodzimuz zawodów rzuci **Kazimierz Biesiekiński** z Malborka (sam nie startował), który doszedł do wniosku, że zawody trzeba urozmaicić, ufundował też piechur i jedną z nagród (resztę zawiadzamy hojności Krzysztofa Drożdża). Co dziwne (i miłe jednocześnie) nagrodę poświęcenia - pokrowiec na wędkę - wylosował ostatni zawodnik. Ryb złowiono podobną ilość co na zawodach zanętowych. Może zanęta nie jest więc najważniejszą rzeczą potrzebną do zakończenia połowów sukcesem?

Ja tu gadu, gadu a Państwo ciągle nie wiedzą, kto zwyciężył. Szczęśliwiec, który sięgnął po główną nagrodę (wstyd, Katarzyna, nie zanotowałaś, co było główną nagrodą!) był **Henryk Matla** (2,80 kg płoci).

Przez zajął czwarte miejsce w zawodach zdrazdzi i pozwolił zanotować, „przez NTW odpoczywa”, drżąc przed nim, jak już wypocinie!

Miałam jeszcze poruszyć tak ważną dla wędkarzy i dla mnie (jestem w końcu ekologiem) sprawę czystości wód w naszym powiecie, niestety, w tym numerze nie znajdę już wystarczającej powierzchni, by temat choć nadgrzyźć (ja o nieszczelnych szambach, śmieciach nad wodą i myciu samochodów przy brzegu, proszę Państwa, to mogą prziznami!), obiecuję więc, że zrobię to w przyszłym tygodniu, o ile będzie jeszcze zstępować tate. Temat ten przyklepałmy wspólnie w czasie naszego ostatniego spotkania, jeśli więc zdrowie tacie pozwoli, opiszcie na Państwu wszystko sam.

Prawie zapomniałabym o przepisie! Dżisz coś smaczego i prostego do wykonania także w warunkach polowodniałkowych, czyli szczupak

Połamania kija z rybką  
**Kasia Frelka**

PS  
A może by tak podprowadzić tacie w sobotę spinning i spróbować złowić mu „cos na żab”?

zyn, a także wzmacnienie więzi pomiędzy drużynami. Wcześniej, od 26 czerwca do 5 lipca w Chmielnie na Kaszubach miały swoją kolonię najmłodsze członkinie szczepu, zucheni z 2KGZ, **Wesołe Pszczółki**. W kolonii udział wzięło 12 dziewczetek i dwie osoby

kadry. Zdaniem drużynowej sam. Katarzyna Cielatowska, wyjazd pod względem programowym był bardzo udany, zuchy poznały tradycje i zwyczaje Kaszubów, odwiedziły Muzeum Ceramiki, wzięły wzięły najstarszemu mieszkancowi Chmielnia, który opowie-

phm Kamil Rudnik



Festival piosenki - drużyna wędrowników



# Ogłoszenia drobne

**DOMY** 02

**KUPNO** 07

**ZDROWIE** 19

DOM w stanie surowym sprzedam lub zamienie na mieszkanie, tel. (055) 275 29 71.  
K0301181.07

KUPIE Nokia 5110, tel. 0 692 256 336 po 21.00.  
K0301128.07

BERMER 3000" mata bioelektromagnetyczna - sprzedam, tel. 0 606 791 972.  
K030178.07

ZDRĘCYDOWANIE sprzedam dom, stan surowy w Kwidzynie, tel. (055) 275 26 76.  
K030222.07

**MOTORYZACYJNE kupno**

MAM DO WYNAJĘCIA

**PRACA**

SPRZĘDAM dom mieszkalny wraz z budynkiem gospodarczym i ogrodem (5000 m<sup>2</sup> ziemi, 0 608 061 474.  
K030416.07

AUTA akorodowane kupię, (055) 279 59 20.  
K030115.07

POMIESZCZENIE na garaż lub działalność, Kamień 6, tel. (055) 261 01 32, 0 607 891 801.  
K030504.07

PILNIE. Zlecimy składanie długopisów (dostawa-odbior), 0 607 052 518.  
2953

**DZIAŁKI** 05

**MOTORYZACYJNE sprzedaż** 11

POMIESZCZENIA na biura, gabinety ... w centrum, ul. Brat. Narodów 40A, tel. (055) 261 01 32, 0 607 691 501.  
K030408.07

Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. zatrudni osoby powyżej 25 lat, odpowiedzialne z wykształceniem min. średnim. Tel. (055) 261 13 25, fax (055) 261 13 23.  
180040

SPRZEDAM działkę 715 m<sup>2</sup> zabudowaną budynkiem gospodarczym, ul. Plantowa 1, Kwidzynie, cena 35.000, tel. 0 608 210 042.  
K030323.07

SPRZEDAM VW passat kombi, 1.6i, rok prod. 83, (055) 275 76 24.  
K030275.07

POSİADAM do wynajęcia noclegi, 0 608 396 028.  
K030219.07

SPRZEDAM MIESZKANIE

SPRZEDAM samochód Warburg na części, stan b. dobry, (055) 279 97 27.  
K030425.07

SPRZEDAM VW passat kombi, 1.6i, rok prod. 83, (055) 275 76 24.  
K030275.07

WYNAJME pomieszczenia na każdą działalność, parter 50 m<sup>2</sup>, przyziemne 100 m<sup>2</sup> w tym sauna, siłownia, kominek, parking - razem lub oddzielnie, Kwidzynie, (055) 279 43 36, 0 605 348 774.  
K030322.07

WŁASNOŚCIOWE 69 m<sup>2</sup>, Sokoła, parter, tel. 0 606 791 972.  
K030204.07

SPRZEDAM 2 działki budowlane po 10 ar lub w całości użbrojone, (055) 279 97 27.  
K030525.07

**SPRZĘT rolniczy**

DO wynajęcia mieszkanie 2 pokojowe, umebłowane, wysoki standard, 0 692 242 673.  
K030189.07

SPRZEDAM mieszkanie 57 m<sup>2</sup> z garażem, cena 30.000, okolice Prabut, tel. (055) 278 16 18.  
K030212.07

SPRZEDAM działkę budowlaną z zaczęta budowa, nr tel. (055) 275 75 81 od godz. 17.00.  
K0301123.07

SPRZEDAM C-330, tel. (055) 275 76 24.  
K0301125.07

DO wynajęcia mieszkanie na 12 m<sup>2</sup>, Kwidzynie, tel. (055) 640 31 18.  
K030118.07

SPRZEDAM mieszkanie trzykondygnowe z ogrodem, 0 608 074 907.  
K030223.07

**USŁUGI**

TRANSPORT osobowo-bagazowy, autoholowanie, (055) 279 31 12, 0 503 667 284.  
K030129.07

WYNAJME kawalerkę nr (055) 645 49 31, kom. 0 608 090 666.  
K030325.07

**MATRYMONIALNE** 20

**GARAŻE** 06

MALOWANIE, cokolowanie, tapetowanie, tel. (055) 275 18 50.  
K030329.07

WYNAJME 3 pokoje na dole domu jednorodzinnego, tel. (055) 261 01 32 lub 0 607 691 501.  
K030428.07

BIURO Matrymonialne "Ewa", duży wybór pań, Ilawa, tel. (089) 649 32 36.  
45001

## Informator kulturalny DOKAŁ POJŚĆ?

**Kino**  
1-4 sierpnia - "Wielki powrót" USA, bóg godz. 17.00  
"Wehkuł czasu" USA, od 12l. godz. 18.30  
"Blade - wieczny łowca IT" USA, od 15l. godz. 20.30  
8 sierpnia - "Plotka" Fran. od 15l. godz. 18.00  
"Przepowiednia" USA od 16l. godz. 20.00

**Kino letnie**  
W każdy piątek przez całe lato od godz. 21.30 na terenach „Nad Liwą”, będą wyświetlane filmy w kinie plenerowym. W dniu 2 sierpnia zostanie wyświetlony film pt. „Co mi zrobisz jak mnie złapiesz”. Natomiast w dniu 9 sierpnia film pt. „Grzeszny żywot Franciszka Buby”. Projekcja filmów odbywa się z 35 mm aparatów filmowych. Serdecznie zapraszamy.

**V Filia „Środowiskowa” Biblioteka Miejsko-Powiatowa**  
Zaprasza na wystawę przewodników i informatorów turystycznych. Wystawa prezentowana będzie w dniach 01-14 sierpnia, przy ul. Odrowskiego 10

Zaprasza na „Wakacje 2002” konkurs na najciekawsze zdjęcia z wakacji. Zdjęcia przysyłamy od 1 do 30 sierpnia do Biblioteki Miejsko-Powiatowej przy ul. Odrowskiego 10. Wystawa pokonkursowa zaprezentowana zostanie we wrześniu.

**Muzeum Zamkowe w Kwidzynie**  
Czynne jest codziennie oprócz poniedziałków od godz. 9.00 - 17.00. Zapraszamy na wystawę zatytułowaną „Koń w malarstwie polskim XIX i początku XX wieku”, ze zbiorów Muzeum Narodowego w Warszawie. Wystawa prezentowana jest do końca października. Serdecznie zapraszamy.

**Wakacyjna wystawa antyków i staroci**  
Czynna codziennie w godz. 9.00 - 18.00, natomiast w niedziele od 10.00 - 16.00, przy ul. Krótkiej 2b „Zielone centrum”. Informacja pod nr tel. 279-43-15. Proszę przyjąć, obejrzeć, kupić, sprzedać, wymienić.

**Centrum Komputerowo-Językowe**  
Zaprasza w miesiącu sierpniu na konkurs wyszukiwania w Internecie pt. „Kto szybszy, kto lepszy?”. Zgłoszenia przyjmujące online Centrum Komputerowo - Językowe. JCh

**BUDUJESZ - REMONTUJESZ**  
CHCESZ ZAOSZCZĘDZIĆ CZAS, NERWY I PIENIĄDZE  
MONTAŻ INSTALACJI GRZEWCZYCH,  
WODNO-SANITARNYCH,  
ELEKTRYCZNYCH I GAZOWYCH  
KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO ŁAZIENEK  
Domis - Krzysztof Wnętrzak SADLINKI ul. Jasinowa 2  
tel. (055) 275 75 74, 0608 457 830

**HAGAR**  
SIATKA DO OCIEPLEŃ  
GWARANCJA NAJNIŻSZEJ CENY  
KWIDZYN, ul. Toruńska 38, tel. 279 59 38  
MALBORK, ul. Targowa, tel. 272 42 85

**TANIE MIESZKANIA I DOMKI**  
KUPISZ W SĄDLINKACH OD 35 M LUB WIĘKSZE  
MOŻLIWOŚĆ KREDYTU  
600-804-884

Tylko 288,54 PLN miesięcznie  
VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.  
Bezpośrednio w hurtowniach  
zatrudni - sprzedawcę - mechaników (wymagane doświadczenie) (056) 465 50 07

**Autoryzowany dealer**  
Ford  
Przyjeżdż: Poniedziałek godz. 12.00-18.00  
Rejestracja tel. 279 50-33 do 15.30

**TAXI BAGAŻOWE**  
MEBLE IMPORTOWANE  
ANTYKI SKUP SPRZEDAŻ  
ul. Hallera 1  
KOMIS MEBLOWY

**ZŁOMOWANIE**  
ZŁOMOWANIE POJAZDÓW WYDAJENY ZAŚWIADCZENIA DO WYBRZESTROWANIA W DZIAŁE KOMUNIKACJI ODŚROG WŁASNYM TRANSPORTEM, UPRAŻNIENIEMY INNY ZŁOM KWIDZYN GÓRKI 279-79-75 0608-396-028

**CHCESZ RZUCIĆ PALENIE ?**  
PRZECZYNIKOTYNOWA JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA  
KWIDZYN ul. 11 Listopada (LANCET)  
Przyjeżdż: Poniedziałek godz. 12.00-18.00  
Rejestracja tel. 279 50-33 do 15.30

**SkodaFabia**  
Obniżki cenowe oraz doposażenie do wybranych modeli (DUO, TRIO).  
Oferta do wyczerpania limitu.  
cena samochodu: 29.770,00 PLN  
widział własny: 14.885,00 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące  
SkodaKredyt  
AUTO ZŁOMANCUŁ S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71  
fax. (0-56) 46-400-72

**NEKROLOGI**  
przyjmowane są w biurze Reklam i Ogłoszeń "Kurier Kwidzyński"  
Informujemy firmy i instytucje o możliwości składania kondoleń na naszych łamach  
Szczegółowe informacje Biuro Reklam i Ogłoszeń Kwidzynie ul. Chopina 26 tel. 279-59-59, 261-17-51

**CENY PALIW**

	ON	Uniw.	Pb 95	Pb 98	Gaz
Kwidzyn „SHELL” ul.Sportowa 4	2,58	-	3,29	vp3,59 vpr4,29	-
Kwidzyn ARAL ul.MostowaIA	2,58	3,28	3,28	3,56	-
Kwidzyn „Insbud” ul.11Listopada	2,58	3,29	3,29	3,56	-
Kwidzyn „Insbud” ul. Lotnicza	2,58	3,29	3,29	-	1,11
Kwidzyn - PKN ul. Sportowa	2,58	3,28	3,28	3,56	-
Kwidzyn - PRIMO ul.Malborska	2,58	3,28	3,28	-	1,10
Kwidzyn - PKS ul. Żwirowa	2,58	-	3,28	-	1,17
Kwidzyn - RAFINERIA GD.	2,58	3,28	3,28	3,56	1,08
Gardeja - P.W.MOTO-POL	2,52	3,23	3,23	-	-
Sadlinki - Lenkiewicz	2,56	3,26	3,26	-	-
Sztum ul. Czarneckiego	2,55	3,24	3,24	-	-
Sztum ul. Jagiello	2,58	3,28	3,28	3,54	-
Prabuty ul. Malborska	2,55	3,27	3,27	-	-
Prabuty - PKN Orlen-Warszawska	2,58	3,27	3,27	-	-
Rakowice BAK	2,54	3,19	3,19	-	-
Brachlewo - Dudziński	2,57	3,27	3,27	-	-
Ryjewo - Dudziński	2,57	3,27	3,27	-	-
Nebrowo - PRIMO	2,54	3,24	3,24	-	-
N.Dwór Kw.EXPOM	2,57	3,29	3,29	-	-

opr. KM

**Dyżury Aptek**

<b>31.7</b> Apteka „Pod Złotą Wagą”, ul. Kopernika 25 A tel. 279 58 63	<b>4.8</b> Apteka „Nova”, ul. Chopina 9 tel. 279 42 19	<b>8.8</b> Apteka „Staromiejska”, ul. Targowa 5/1 tel. 261 22 81
<b>1.8</b> Apteka „Medica”, ul. Staszica 22 tel. 279 43 27	<b>5.8</b> Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B tel. 279 20 56	<b>9.8</b> Apteka „Vademecum”, ul. Braterstwa Narodów 46 tel. 279 59 55
<b>2.8</b> Apteka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F tel. 279 37 20	<b>6.8</b> Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16 tel. 279 97 86	<b>10.8</b> Apteka „Lek”, ul. Sokoła 7 A tel. 261 77 10
<b>3.8</b> Apteka „Centralna”, ul. Chopina 6 tel. 279 33 83	<b>7.8</b> Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Braterstwa Narodów 52 tel. 279 38 72	<b>11.8</b> Apteka „Pod Złotą Wagą”, ul. Kopernika 25 A tel. 279 58 63

**ROZKŁAD JAZDY PKP WAŻNY OD 06.01.2002**

PRZYJAZDY	STACJA	ODJAZDY
9:58	<b>SŁUPSK</b>	7:40
9:58 16:03	<b>GDYNIA</b>	7:40 15:29
8:04 7:33 9:58 13:01 14:35 16:03 18:01 20:36 22:29	<b>MALBORK</b>	5:32 6:34 7:40 11:16 14:02 15:29 17:02 18:29 21:31
8:32 7:36 11:15 15:28 16:57 18:28 21:31	<b>GRUDZIĄDZ</b>	6:05 9:58 13:02 14:38 16:04 18:01 20:37
11:15 16:57 21:31	<b>TORUŃ</b>	6:05 13:02 14:36 16:04 18:01

① Kursuje w E oraz 1 XI 2002 oprócz 2, 4, 31 V, 16, 17 VIII 2002  
② Kursuje w D oraz 1 XI 2002 oprócz 2, 31 V, 16 VIII 2002  
③ Kursuje w B oprócz 31 III, 30 IV, 1-3, 29-31 V, 14-16 VIII, 10 XI 2002

B - kursuje od poniedziałku do piątku i niedziele (codziennie oprócz sobót)  
D - kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt  
E - kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt

**INFORMACJA**  
(055) 273 10 14  
94-36

**ROZKŁAD JAZDY PKS WAŻNY OD 01.07.2002**

PRZYJAZDY	KIERUNEK	ODJAZDY
9:33 17:33	<b>BYDGOSZCZ</b>	7:45 16:20
7:40 13:55 16:17	<b>ELBLĄG</b>	8:00 9:35 17:35
10:55 14:20 20:40	<b>GDĄŃSK</b>	6:00 12:45 15:20 18:25
9:56 11:26 13:26	<b>GRUDZIĄDZ</b>	7:30 8:30 10:30
9:52 13:31	<b>KAWA</b>	9:00 11:30
9:42	<b>MALBORK</b>	10:50
5:20 6:30 7:28 7:34 7:35 8:30 9:00 9:40 10:40 11:40 12:30 13:20 14:00 15:05 15:15 15:45 16:45 18:10 18:50 19:55 21:20 22:00	<b>PRABUTY DK</b>	5:15 6:25 7:25 7:35 8:00 8:35 9:30 10:10 11:00 11:40 12:15 12:45 13:35 14:00 15:30 15:10 15:30 16:15 17:15 18:20 19:25 20:30 22:30
6:25	<b>SUSZ</b>	12:15 15:30
13:40	<b>SZTUM</b>	12:00
19:30	<b>KRYNICA MORSKA</b>	6:45
18:37	<b>NOWY DWÓR GD.</b>	14:10

① - Kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
② - Nie kursuje 25 XII, 1 I i w pierwszy dzień Wielkanocy  
③ - Kursuje w dni nauki szkolnej (pierwszostwo przejazdu dla młodzieży szkolnej)  
④ - Pierwszostwo przejazdu dla posiadających bilety miesięczne  
⑤ - Nie kursuje w niedziele i święta  
⑥ - Zajeżdża do Odná  
⑦ - Kursuje w soboty niedziele i święta  
⑧ - Kurs przyspieszony  
⑨ - Nie kursuje 24.31 XII i w sobotę przed Wielkanocą  
⑩ - w wakacje i ferie szk. kursuje w soboty, niedziele święta poza tym codziennie

**INFORMACJA**  
(055) 646 46 06

## Program PHARE 2000 PRZEDSIĘBIORCO, KORZYSTAJ!

Zbliżają się ostatnie terminy składania wniosków o dotacje dla małych i średnich przedsiębiorstw, pochodzących z środków rządu polskiego oraz programu PHARE 2000, które są przeznaczane na dofinansowanie działań małego lub średniego przedsiębiorcy.

- Uchwalone zostały następujące programy:
1. Udział w targach i wystawach zagranicznych, promocja produktu, badanie rynków, nawiązanie współpracy z partnerem zagranicznym - **Program Promocji Eksportu**
  2. Przygotowanie przedsiębiorstwa do eksportu poprzez udział w szkoleniu „Studium ABC eksportu dla MSP” - **Wprowadzenie do Eksportu**
  3. Uzyskanie certyfikatów zgodności (np. CE) oraz jakości (np. ISO) - **Wstęp do Jakości**
  4. Audyt technologiczny, przygotowanie i wdrożenie nowych (własnych lub pozyskanych) technologii - **Innowacje i Technologie dla Rozwoju Przedsiębiorstw**
  5. Szkolenia i doradztwo dla firm prywatyzowanych drogą leasingu pracowniczego - **Przygotowanie do Działania na Rynku Europejskim**.

W niektórych programach dotacje mogą wynosić nawet 10 tys. euro. Droga do ich uzyskania prowadzi od pomysłu na przedsięwzięcie rozwijające firmę, poprzez napisanie wniosku o dotację i terminowe złożenie go w Agencji Rozwoju Pomorza w Gdańsku. Tylko pomysły dobre, właściwie przedstawione we wniosku, mają szansę na przyznanie dotacji przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości w Warszawie, która zarządza przedstawianymi programami.

Agencja Rozwoju Pomorza w Gdańsku, jako Regionalna Instytucja Finansująca, udziela szczegółowych informacji oraz bezpłatnie pomaga przedsiębiorcom z województwa pomorskiego w prawidłowym przygotowaniu wniosku o dotację. Przedsiębiorcy powinni się jednak spieszyć - w każdym programie zostały już tylko po dwa terminy składania wniosków. Zapraszamy do kontaktu z nami pod następującymi numerami telefonów:

- Ostateczny termin składania wniosków:
1. Program Promocji Eksportu - termin składania wniosków: **8 sierpnia i 16 września**
  2. Program Wprowadzenie do Eksportu - **14 sierpnia i 16 września**
  3. Wstęp do Jakości - **5 sierpnia i 5 września**
  4. Innowacje i Technologie dla Rozwoju Przedsiębiorstw - **5 sierpnia i 5 września**
  5. Przygotowanie do Działania na Rynku Europejskim - **5 sierpnia i 5 września**

Wzory wniosków, wytyczne dla wnioskodawców i aktualne informacje dostępne są również na stronie internetowej Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości: [www.parp.gov.pl](http://www.parp.gov.pl)

## Wyższa Szkoła Zarządzania NOWE SPECJALNOŚCI

Od nowego roku akademickiego wiele zmian zamierza wprowadzić Wyższa Szkoła Zarządzania. Dla studentów, obecnych i przyszłych, najważniejszą sprawą jest pozostawienie bez zmian wysokości czesnego.

Wyższa Szkoła Zarządzania funkcjonuje na terenie naszego miasta od roku 1999. kształci w trzech kierunkach zarządzanie przedsiębiorstwem, finanse i zarządzanie organizacjami oraz polityka samorządowa. Ten ostatni kierunek uruchomiony zostanie od października, w chwili obecnej trwa już zapiey.

### NOWE SPECJALNOŚCI

Polityka samorządowa to kierunek dla osób o zamiłowaniu humanistycznych, zawierający elementy polityki i administracji. Studia na tym kierunku dają wiedzę w zakresie obejmującym problematykę samorządową oraz stosunków międzynarodowych. Zrealizowanie programu studiów umożliwi przygotowanie kadry o kwalifikacjach średniego personelu dla potrzeb samorządowej, administracji państwowej, organów gospodarczych i społecznych (zarówno krajowych jak i międzynarodowych) oraz partii politycznych.

W tym roku uruchomiliśmy na ten kierunek nabór na I i III semestr. Czesne starania o uruchomienie tej specjalności trwały prawie dwa lata. Program nauki na pierwszym roku naszych studiów zrozumiemy na tyle uniwersalny, że studenci, którzy chcą przejść na III semestr polityki samorządowej, będą mogli to zrobić bez specjalnych trudności. To, co zrobili na I i II semestrze, zostanie im zaliczone - powiedziała Krystyna Strzala, rektor szkoły.

Ten kierunek studiów został również objęty specjalną promocją. Czesne wynosić będzie 1980 zł za semestr.

W planach jest również uruchomienie kierunku „Zdrowie publiczne”, który będzie zawierał trzy specjalności: pielęgniarstwo, fizjoterapię i pracownia socjalnego. Jak nas poinformowała najwcześniej ten kierunek

Fot. Anna Bińczak



### Tradycja WSZ są otrzęsiny studentów I roku

ruszy w lutym 2003.

Czekamy w tej chwili na ostateczne podpisy ministra Lybackiej, by uruchomić kierunek informatyka w zarządzaniu. Liczymy, że ten podpis spłynie w ciągu miesiąca i najpóźniej po tym okresie będzie można doszukiwać się informacji o tym, że ten kierunek już istnieje - mówi rektor Strzala.

ostatniej jest znany autoritet, prof. Bronisław Siemieniowski z UMK w Toruniu.

Program ministerialny dla tej specjalności poleca tylko podreżnik prof. Siemieniowski. W naszej szkole prowadzi on i wykłady, i warsztaty. Terapia pedagogiczna trwa dwa semestry. Koszt zajęć to 1400 zł i 200 zł wpisowego - mówi Krystyna Strzala.

Od 24 maja WSZ planuje uruchomienie nowej specjalności: Zarządzanie w ochronie zdrowia. Jest to specjalność skierowana do obecnej i przyszłej kadry kierowniczej w zakładach ochrony zdrowia. Tematy zajęć obejmować będą: finanse, zarządzanie, restrukturyzacja długu, kontraktowanie usług medycznych, kalkulacje usług medycznych.

W przyszłym roku władze uczelni chcą uruchomić nowy kierunek: „Zarządzanie finansami”.

Będzie to kierunek skierowany do dużego spektrum odbiorców: zakładów budżetowych, prywatnych firm, organizacji. Drugi kierunek, jaki planujemy uruchomić to „Zarządzanie jakością, środowiskiem i BHP”. Opłaty za studia podypłomowe są konkurencyjne do innych uczelni - twierdzi rektor.

Władze uczelni pracują także nad umowami akredytacyjnymi z uczelniami prowadzącymi studia magisterskie: Uniwersytem Mikołaja Kopernika oraz Wyższą Szkołą Administracji i Biznesu.

### STUDIA PODYPŁOMOWE

Wyższa Szkoła Zarządzania daje również możliwość podniesienia kwalifikacji nauczycielom. Trwa nabór na kierunek „Zarządzanie oświatą”. Uruchomione zostały również inne specjalności podypłomowe - „Przedsiębiorstwo dla nauczycieli” i „Terapia pedagogiczna”. Jednym z wykładowców tej

## Konkurs „FOTO 97” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji? Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 97”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru).

Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera. W poprzednim konkursie umożliściliśmy budynek przy ul. Daszyńskiego.

Sześcioletni zwycięzca została Pani Ewa Ziemińska z Kwidzyna.

Gratulujemy!

Prenumeratę nadesłaliśmy pocztą.

Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor

## Zapraszamy do głosowania WIELKI PLEBISCYT

Rozpoczynamy wielki plebiscyt na najlepszy sklep spożywczy w mieście. Głosujemy przez cały sierpień na kuponach wyciętych z gazety (tylko oryginały).

Jeśli chcecie Państwo wziąć udział w losowaniu nagród, proszę wpisać na kuponie swoje dane osobowe. Zachęcamy do głosowania.

**Kredyty** BIURO 200229  
ul. Chopina 26 pokój 209 II piętro (budynek dawnej Policji)  
tel. 645 70-00

- do 6.000 zł i 170 roku życia bez poręczyciela
- dla emerytów, rencistów, pracujących i osób samotnych
- przy dochodzie powyżej 2.500 zł netto
- do 60.000 bez zabezpieczeń
- karty kredytowe, konta osobiste z limitem kredytowym
- kredyty hipoteczne od 5% i pożyczki pod zastaw hipoteki
- lokaty terminowe do 15% rocznie

tel. 645 70-00

**KUPON KONKURSOWY** KURIER kwidzyński  
**NAJLEPSZY SKLEP SPOŻYWCZY**

Według mnie najlepszy sklep spożywczy w Kwidzynie to:

Lokalizacja: .....

Imię i nazwisko .....

Adres: .....

\*nie musisz wypełniać tej rubryki!

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu.

Firma Handlowo - Usługowa  
**AGRO-AKU**  
**AKUMULATORY**

DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW PRODUKCJI POLSKIEJ I ZAGRANICZNEJ

OFERUJEMY RÓWNIEŻ:  
OLEJE SILNIKOWE,  
PŁYNY CHŁODNICZE DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW

DUŻY WYBÓR. NISKIE CENY!!!

Kwidzyn ul. Toruńska 34, tel. 279 34 77, 261 64 94  
zapraszamy od 7.00 do 17.00

**"Jonatan"**  
Zapraszamy do Salonu Meblowego i zakładu tapicerskiego.

Oferujemy atrakcyjne ceny mebli pokojowych, kuchennych i tapicerowanych.

Sprzedaj za gotówkę i na raty.  
DOWÓZ GRATIS  
tel. 0 603 612 963

**KWIDZYN**  
ul. Grunwaldzka (teren PKP)

**UWAGA!**  
**WAŻNY KOMUNIKAT!**  
**Ogólnopolski Program „RATY DLA KAŻDEGO POLAKA”**

Zalety programu:  
- stałe oprocentowanie od 2 do 6% rocznie  
- minimum formalności  
- kwoty od 10 000 do 250 000 zł

Program dostępny dla osób nie mających zdolności kredytowych

50 000 zł - RATA 375 zł/m-c  
100 000 zł - RATA 750 zł/m-c  
250 000 zł - RATA 1 875 zł/m-c

OFERTA OGRANICZONA ILOŚCIOWO

**TEFI** TOMARZYSTWO FINANSOWO-INWESTYCYJNE

GDAŃSK, ul. Długi Targ 38/40, tel. (058) 301-24-43, 301-27-79  
GDYNIA, ul. Starowiejska 41/43, tel. (058) 781-99-10 do 11  
ELBLĄG, ul. Bałuckiego 8 A, tel. (055) 235-96-36, 235-96-35

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Wakacyjne turnieje sportowe  
**NAJLEPSI W BADMINTONIE**



Rafał Cymer został zwycięzcą wakacyjnego turnieju badmintonu a w pokonanym polu pozostawił Kamil Karasiewicz (2 lok.), Piotra Zarazińskiego (3 m.) oraz jeszcze 5-ciu uczestników.

Z lewej: triumfatorzy turnieju Rafal Cymer i Kamil Karasiewicz

Wakacyjne turnieje sportowe  
**O MISTRZA  
BETONOWEGO STOŁU**

W ubiegłym tygodniu rozegrano kolejny z cyklu turniejów w ramach „Wakacji na sportowo”, organizowanych przez Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji. Dwunastu uczestników zmierzyło się w tenisa o prymat przy „betonowym stole”. Zwycięstwa odnieśli: Roman Piotrowski, Krystian Klach oraz w grze podwójnej Roman Piotrowski i Sebastian Klach.

**Gra pojedyncza (kat. rocznik 85 i starsi)**

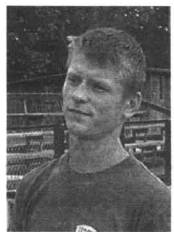
1. Roman Piotrowski
2. Mirosław Kleba
3. Kamil Karasiewicz

**Gra pojedyncza (kat. rocznik 87 i młodszy)**

1. Krystian Klach
2. Dariusz Olszewski
3. Artur Zaraziński

**Gra podwójna**

1. Szklarze (Roman Piotrowski, Sebastian Klach)
2. SW 4 P
3. Kolarze



Mirosław Kleba



Dariusz Olszewski



Krystian Klach

Mini golf  
**BRACIA NA PUDLE**

Bracia Piotr oraz Artur Zaraziński zdominowali ostatni z wakacyjnych turniejów w mini golfa, w którym wzięło udział 11 uczestników. Uzyskali kolejno pierwszą oraz trzecią lokatę a na podium przedzielili ich tylko Mateusz Figura.

Powiat kwidzyński jeździectwem stoi  
**STADNINA KONI NOWA WIOSKA**

Ze powiat nasz jeździectwem stoi, nie trzeba nikogo długo przekonwać. Oprócz sekcji jeździeckich w LKS „Nadwiślanin” Kwidzyn oraz w Klubu Jeździeckim w Rakowcu k/Kwidzyna ten piękny sport uprawia się również przy Stadninie Koni w Nowej Wiosce. Wspomniana stadnina została ostatnio przejęta przez osobę prywatną i nosi obecnie nazwę Stadnina Koni Nowa Wioska - Gospodarstwo Rolne Ewa Janiak.



Utrzymywane są w niej konie rasy wielkopolskiej i szlachetnej półkri w ilości 120 sztuk. Przy stadninie działa Jeździecki Klub Sportowy, w którym uprawia się dwie dyscypliny: ujeżdżenie oraz skoki. W jego barwach występują zarówno utytułowani jeźdźcy, jak i początkująca młodzież. Czołową zawodniczką JKS z Nowej Wioski jest Justyna Dysarz - członkini kadry narodowej w ujeżdżeniu, medalistka mistrzostw Polski juniorów, MP młodych jeźdźców, MP Ludowych Zespołów Sportowych, objęta przygotowaw-

niami do Igrzysk Olimpijskich Ateny 2004. Kolejną wizytówką klubu stanowią: Joanna Kruk - medalistka MP LZS w konkurencji ujeżdżenia, Agnieszka Frica - debiutująca zawodniczka również w konkurencji ujeżdżenia, Grzegorz Twardowski - b. członek kadry narodowej w skokach przez przeszkody, Mateusz Ruskowski - medalista MP juniorów młodszych w ujeżdżeniu, obecnie startuje w konkurencji skoków; Mirosław Dąbrowski - mistrz Polski juniorów na terenie otwartym, medalista HMP

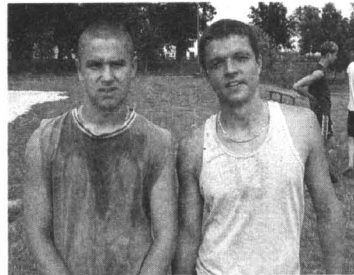
juniorów, Bogusz Dąbrowski - uczestnik wielu zawodów i konkursów ogólnopolskich oraz Krzysztof Fiks - dobrze zapowiadający się zawodnik konkurencji skoków.

W najbliższym czasie jeźdźcy JKS Nowa Wioska wezmą udział w następujących imprezach: Mistrzostwach Europy w Ujeżdżeniu we Włoszech i eliminacjach do championatu młodych koni w skokach przez przeszkody w Kwidzynie i Starogardzie Gdańskim. W stadninie odbywają się coroczne, młodzieżowe obozy jeździeckie przygotowujące adeptów jeździectwa do zdobycia odznaki turystyki jeździeckiej. Ponadto rozwijana jest działalność rekreacyjno-sportowa (jazda na lonży, w ujeżdżalni, w terenie oraz przejeżdżki bryczką). Jazdy sportowe prowadzone są pod okiem doświadczonej kadry instruktorskiej. W najbliższym czasie Jeździecki Klub Sportowy z Nowej Wioski będzie organizatorem zawodów jeździeckich w skokach przez przeszkody.

O Puchar Lata 2002  
**WYNIKI CZWARTEGO TURNIEJU**

Zmagania o Puchar Lata 2002, organizowane przez Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji dobiegły półmetka. Po miesięcznych bojach przed uczestnikami jeszcze

ostatnich pięć. Poniżej wyniki ostatniego z turniejów oraz klasyfikacje łączne.



Prabuty II - Krzysztof Giedrys i Piotr Ślusarenko



Koszykówka asfaltowa ma zawsze wielu amatorów

**Tenis ziemny (kat. open)**

1. Jakub Pasturczak
2. Wojciech Wróbel
3. Krzysztof Mrowiński

**Tenis ziemny (kat. do lat 18)**

1. Krzysztof Mrowiński
2. Hanna Mazur
3. Lukasz Gwiazda

**Siatkówka plażowa (2 osobowa)**

1. Goście (Michał Świerczyński, Mieczysław Chilinski)
2. SW 4 P
3. Prabuty II

**Koszykówka asfaltowa (kat. roczn. 83 i młodszy)**

1. Twins (Tomasz Wilczewski, Piotr Dąbrowski, Lukasz Kania)
2. Young
3. Nokaut

**Koszykówka asfaltowa (kat. open)**

1. Twins (Tomasz Wilczewski, Piotr Dąbrowski, Lukasz Kania)
2. Young
3. Bez Nazwy

**Bocce**

1. Radosław Janecki
2. Piotr Zaraziński
3. Lukasz Wiktorowicz

**Mini golf**

1. Marek Kordowski
2. Bogdan Kordowski
3. Rafał Paśko

**Punktacja po 4-ch turniejach**

**Tenis ziemny (kat. open)**

- |                     |         |
|---------------------|---------|
| 1. Jakub Pasturczak | 75 pkt. |
| 2. Wojciech Wróbel  | 72      |
| 3. Wojciech Sikora  | 41      |

**Tenis ziemny (kat. do 18 lat)**

- |                        |         |
|------------------------|---------|
| 1. Lukasz Gwiazda      | 44 pkt. |
| 2. Krzysztof Mrowiński | 42      |
| 3. Adam Krykowski      | 35      |

**Siatkówka plażowa (2 osobowa)**

- |              |         |
|--------------|---------|
| 1. SW 4 P    | 57 pkt. |
| 2. Prabuty   | 55      |
| 3. Ich Dwoje | 44      |

**Koszykówka asfaltowa (kat. roczn. 83 i młodszy)**

- |               |         |
|---------------|---------|
| 1. Twins      | 76 pkt. |
| 2. Bez Nazwy  | 50      |
| 3. PP - Skład | 22      |

**Koszykówka asfaltowa (kat. open)**

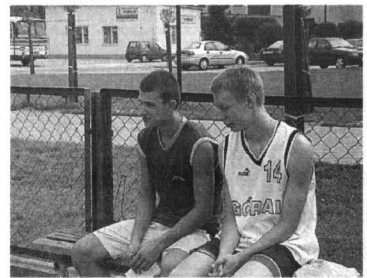
- |              |         |
|--------------|---------|
| 1. Twins     | 68 pkt. |
| 2. Stars     | 36      |
| 3. Bez Nazwy | 23      |

**Bocce**

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Lukasz Kurzeja    | 61 pkt. |
| 2. Michał Demidowicz | 59      |
| 3. Marek Kordowski   | 52      |

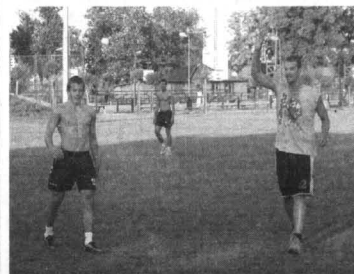
**Mini golf**

- |                    |         |
|--------------------|---------|
| 1. Adam Rżyskowski | 76 pkt. |
| 2. Wojciech Tosik  | 52      |
| 3. Rafał Paśko     | 48      |



Duet Young tym razem na pozycji drugiej

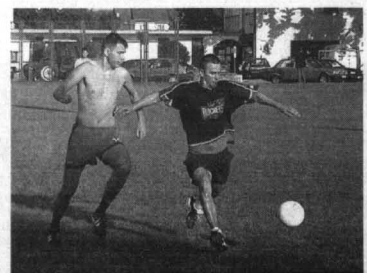
Przygotowania ligowców do sezonu  
**MMTS I BASKET  
NA ZIELONEJ MURAWIE**



Koszykarze i szczyptornicy w nietypowej roli

Choć do inauguracji rozgrywek ekstraklas w piłce ręcznej i II ligi koszykówki jeszcze sporo czasu, obydwa kwidzyńskie zespoły weszły już w decydującą fazę przygotowań do czekającego je sezonów. Jak na razie, to trenują na obiektach Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji przy ul. Sportowej, zabawiając się grą w... piłkę nożną.

Wśród szczyptornistów tylko jedna „nowa” twarz - Daniel Urbanowicz z Metalplastu. Więcej zmian kadrowych w grupie koszykarzy. Na popołudniowym treningu widzieliśmy już Bartosza Potulskiego z Trefla Sopot, Stanisława Prusa i Roberta Mencela. Ostateczny akces wyrazili również Paweł Dettlaf, Marcin Monach oraz Paweł Czech (dwaj ostatni z Mirpolu Białostok).



Andrzej Kulik blokowany przez Damiana Godzine

## KOMUNIKATY

### Plażowa piłka siatkowa

Boisko asfaltowe Stadionu Miejskiego ul. Sportowa  
31.07. (środa) 15.30  
Wakacyjny turniej siatkówki plażowej 2 osobowej.

### Siatkonoża

Boisko asfaltowe Stadionu Miejskiego ul. Sportowa  
02.08. (piątek) 15.30  
Wakacyjny turniej siatkonoży.

### PROPOZYCJE KWIDZYŃSKIEGO CENTRUM SPORTU I REKREACJI W OKRESIE WAKACJI

#### I. - CYKL TURNIEJÓW W:

- koszykówce
- tenisie ziemnym
- siatkówce plażowej
- mini golfie
- bocce

Zaplanowano je w następujących terminach: 3, 10, 17, 24 i 31 sierpnia.

Zgłoszenia do poszczególnych turniejów w miejscu rozgrywek 30 minut przed ich rozpoczęciem. Udział we wszystkich dyscyplinach bezpłatny. System rozgrywania poszczególnych turniejów uzależniony będzie od ilości zgłoszonych chętnych zawodników lub zespołów. Punkty przyznawane będą po każdym turnieju według ustalonych zasad w zależności od ilości startujących i zajętego miejsca. Poza tym każdy uczestnik (zespół) startujący w każdym z cyklu turniejów, niezależnie od zajętego miejsca, otrzyma dodatkowo 3 punktów do klasyfikacji łącznej. Do tej klasyfikacji (cyklu wakacyjnych turniejów) o „Puchar Lata 2002” liczą się najlepsze wyniki (najgorszy jest odrzucany). Za zajęcie I-III miejsca w każdym z turniejów pamiętkowe dyplomy. Podsumowanie całego cyklu o „Puchar Lata 2002” i wręczenie atrakcyjnych nagród rzeczowych 31 sierpnia po turniejach finałowych.

A więc zapraszamy do V turnieju - 3 sierpnia na obiektach KCSiR:

- tenis ziemny 09.00
- siatkówka plażowa 12.00
- koszykówka (duo-basket) 15.00
- bocce 16.00
- mini golf 17.00

#### II - TURNIEJE DZIKICH DRUŻYN DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (w różnych kategoriach wiekowych)

KONKURENCJE: street soccer, tenis stołowy, bocce, boules, siatko-noga, badminton, gry i zabawy rekreacyjno-sportowe, rzut łotką do tarczy, siatkówka, unihokej, mini golf.

MIEJSCA: obiekty KCSiR przy ul. Sportowej 6

TERMINY: zawsze w poniedziałki, środy i piątki od godz. 16.00.

Zapisy nieodpłatnie 30 minut przed rozpoczęciem konkurencji.

#### III. - WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU SPORTOWEGO W OKRESIE WAKACJI

Czynna codziennie na stadionie KCSiR przy ul. Sportowej 6

1.08. - 14.08. w godz. 13.00-21.00  
15.08. - 31.08. w godz. 12.00-20.00

Wypożyczenie sprzętu następuje bezpłatnie na zasadzie okazania ważnej legitymacji szkolnej lub do wodu osobistego.

#### MINI GOLF

Czynna codziennie od 1.08. - 14.08. w godz. 13.00-21.00, 15.08.-31.08. w godz. 12.00-20.00. Ceny biletów: normalny 4, ulgowy 3 złote.

#### KORTY TENISOWE

Ceny biletów - do godziny 15.00 - 4 złote, po 15.00 - 8 złotych.

PRZEWOZY AUTOKAROWE NAD JEZIORA W BRACHLEWIE I GARDEI

W sierpniu cena biletu ulgowego - 1 złoty.

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Tym razem w Hawie PRZEGRANA NA WŁASNE ŻYCZENIE

Jeziorak Ilawa - KOP Rodło Kwidzyn 3 : 2 (2 : 0)  
Bramki: Kłosiński (70) oraz Sulej (85).

Na kolejny sparing, w ramach przygotowań do rozgrywek IV ligi piłki nożnej, zespół KOP Rodło udał się do Hawy. Przeciwnikiem była miejscowa drużyna Jezioraka, która występuje obecnie również w gronie IV ligowców. Trzeci, treningowe spotkanie nasi piłkarze przegrali jednym golem. Nie tyle w tym zaskakujące, że zawodników Jezioraka, ile nonszalancji naszych doświadczonych piłkarzy. Do 40 minut kwidzyńskie prowadzili równorzędny pojedynek, kiedy niewytłumaczalny kiks popełnił broniący naszej bramki Piotr Wielgus i gospodarze objeli prowadzenie. Na dodatek dwie minuty przed przerwą faulował w polu karnym przeciwnika Marek Świokło i Jeziorak, wykorzystując podkrywaną przez sędziego rzut karny, prowadził już 2 : 0. W drugiej części nasi piłkarze



Pierwsza połowa meczu zakończyła się jedno-bramkowym prowadzeniem Rodła

opanowali w pełni środek boiska i coraz częściej zagrali bramkę gospodarzy. Jednak ani Borowski, Kupc czy Szpiciniński nie potrafili celnie strzelić w bramkę ilwian. Uczynił to dopiero pożywany z Pogoni Prabuty

sprytny Paweł Kłosiński w 70 minucie meczu. Wydało się, że goście pójdą za ciosem (byli wyraźnie szybsi od przeciwnika i wybiegani), jednak w tym momencie Kamil Arszczyński popełnił kolejny błąd, który



Kwidzyńscy obronili odpięraj ataki przeciwnika z Pruszcza Gdańskiego

kosztował Rodło utratę trzeciego gola. Zadowoleni z wyniku gospodarze spuścili z tonu, a na boisku brylowali kwidzyńscy. Przyznosis to efekt w postaci jednej bramki (najładniejszej w tym meczu), której autorem

był Przemysław Sulej. Jednobramkowa przegrana na boisku przeciwnika tym nie przynosi, tym bardziej, że w opinii oglądających to spotkanie - KOP Rodło wywarło lepsze wrażenie od miejscowych.

### Wymagający springpartner

## KOP RODŁO KWIDZYN - CZARNI PRUSZCZ GDAŃSKI 2 : 2 (2 : 1)

Skład: Wielgus, Książak, Arszczyński, Grodecki, Kłosiński, Domański, Truszkowski, Graczyk, Borowski, Świokło, Sulej, Król, Szych, Rutkowski, Szpociński, Cybowicz, Kupc i Obiała.  
Bramki: Kuba Borowski 2 (głową w 30 i 34).



W drugiej części sparingu środek boiska należał do drużyny gości

Przeciwnik z Pruszcza Gdańskiego, który w minionym sezonie uplasował się na trzecim miejscu w grupie I pomorskiej klasy okręgowej (dwa punkty straty do FC Sopot i sześć do Nordcop-u Gdańsk), okazał się równorzędnym partnerem w sobotnim, sparingowym meczu dla piłkarzy kwidzyńskiego Rodła.

Pierwsza połowa stała pod znakiem lekkiej przewagi gospodarzy, chociaż początek spotkania był szczęśliwym dla zespołu Czarnych, którzy już w 4 minucie objeli prowadzenie 1 : 0. W odpowiedzi kwidzyńskie opanowali środek boiska i stworzyli kilka groźnych sytuacji na przedpolu bramkowym przeciwnika. Efektem tego były dwa gole zdobyte „główką” przez Borowskiego w odstępie zaledwie czterech minut. Przy pierwszym asystował Graczyk, przy kolejnym podającym był Marek Świokło.

Goście jednak prowadzili otwartą grę i kilkakrotnie groźnie kontratakowali.

Po przerwie trener Józef Bujko postawił na boisku tylko czterech graczy, którzy występowali w I połowie a desygnował do gry następnym siedmiu. Nie stanowiłi oni monolitu w grze, mało było składnych i przemyślnych akcji, a sytuacje bramkowe jakie stworzyli można było policzyć na palcach jednej dłoni. Kilkakrotnie udanie interweniował w bramce Rafał Król. Kiedy więc nie strzelał się goli, to się najczęściej je tracił. I tak stało się to w 70 minucie, kiedy to przedziedni doprowadził do remisu. Próby poprawy rezultatu tego pojedynku nie przyniosły już skutku. Eksperymenty trenera trwały więc nadal. Czy okaza się skuteczne - zobaczymy w następnym pojedynku treningowym, tym razem na wyjeździe w Nowem /Wisła/.

### Piłka nożna młodzików

## BAPRAWSKI, A NIE TROCZYŃSKI

Do artykułu z ubiegłego tygodnia, w którym przedstawiłem ostateczne, zweryfikowane tabele lig młodzików roczników 89 i 90 wkładaj się błąd. Otóż drużyna KOP Rodło występująca w grupie junior D 2 - II trenowana jest przez Marka Baprawskiego, a nie (jak mylnie podałem) przez Mirosława Troczyńskiego. Szkoleniowca młodych adeptów „kopanej” przepraszam. Pan Mirosław trenuje chłopców rocznika 87, którzy to w ostatecznej tabeli junior C 1 gr. III zajęli 1 miejsce.

Niepodpisane zdjęcia  
na kolumnach sportowych wykonał  
Stanisław Wolski

#### Junior C 1 grupa III - roczn. 1987

1. KOP Rodło Kwidzyn	14	39	59-6
2. Orzeł Trąbki Wielkie	14	33	62-19
3. Cedrak Cedry Wielkie	14	27	41-31
4. Wietcisa Skarszewy	14	21	36-43
5. Powisie Czernin	14	16	27-41
6. GTS Kolbudy	14	15	39-35
7. Żuławy Nowy Dwór Gd.	14	12	22-66
8. Delta Miloradz	14	4	14-59

Po prawej:  
trener juniorów r. 87 Mirosław Troczyński



JUŻ TERAZ!

Kurier Kwidzyński w Internecie

www.kurier-kwidzynski.w.pl  
(strona w trakcie budowy)

Wydawnictwo Pomorskie

www.wpomorskie.pl



Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26. 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nac.), Krystyna Mancewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Albert Duzinkiewicz (korekta artykułów). Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawniczo-Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.pl; www.wpomorskie.pl. Prezes Czesław Czyżewski, tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. pras. Krzysztof Mykowski, tel. (058) 530-24-69. Druk: W/P - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099



# ŚWIATOWE DZIEDZICTWO?

**Z**wiązek Gmin Kanatu Ostródzko-Elbląskiego i Pojezierza Iławskiego rozpoczął starania o wpisanie kanalu i pochylni na listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO. Wniosek trafił do warszawskiej siedziby unijnej agencji ICOMOS. To międzynarodowa organizacja zajmująca się zabytkami. Związki mają nadzieję, że do końca roku cała dokumentacja znajdzie się w Brukseli. O wpisanie kanalu na listę UNESCO zwią-

zek stara się już od trzech lat.

Przez ostatnie dwa lata zainteresowanie turystyką na Kanale Elbląskim wzrosło. Jedną z imprez, która przyczyniła się do promocji pochylni w ostatnich latach było Canal Trophy - wyścigi po kanale na dętkach traktorowych. W ubiegłym roku z przeprawy przez pochylnię skorzystało ponad 20 tys. osób. To o wiele więcej niż w 1999 roku. Co za tym idzie wzrosła również eksploatacja zabytku. Nie wzrosły natomiast środki fi-

nansowe, przeznaczone na dalszy rozwój turystyki w tym regionie, zadbanie o stan drogi wodnej i urządzeń technicznych. Dzięki wpisaniu na listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego można pozyskać środki finansowe na ochronę danego obiektu z funduszy ONZ. Na całym świecie do dziedzictwa światowego zalicza się ponad 400 obiektów i corocznie dochodzą nowe. Kanał Elbląski znalazłby się na liście UNESCO m. in. obok zamku krzyżackiego w Malborku i kopalni soli w Wieliczce.

# Jeszcze o SAPARD

W powiecie tczewskim trwa już szkolenia dla rolników z zakresu programu unijnego SAPARD. Szkolenia odbyły się w Gniewie, Morzeszczynie, Pelplinie, Tczewie i Subkowach.

Uczestnicy szkoleń mogli dowiedzieć się, na jakich zasadach rolnicy i producenci rolni ubiegają się o środki finansowe. Wyjaśniono im również zasady prowadzenia weryfikacji planów przedsięwzięć. Poza tym omó-

wiono oferty pomostowe dla realizujących przedsięwzięcia inwestycyjne w ramach programu.

SAPARD budzi duże zainteresowanie rolników. Niestety, wielu z nich przerażają wymogi programu, dla wielu nie do przeskokoczenia. Najpierw sami muszą wyłożyć pieniądze i dopiero po realizacji projektu ubiegać się o zwrot części kosztów. Krótki jest też termin realizacji projektu - koniec sierpnia 2003 roku.

# Żniwa za pasem

Rolnicy z Kociewia rozpoczęli zbiorę rzepaku i jęczmienia ozimego. Zdecydowana większość rzepaku już została z pol zebrana, jednak deszczowa pogoda powoduje, że muszą często przerywać swoją pracę. Na szczęście dla rolników cena oferowana przy skupie jest przeflowana w porównaniu do innych zbóż.

Czas na główne żniwa nadejdzie na przełomie lipca i sierpnia. Zboże, zdaniem fachowców, jeszcze nie jest gotowe do zbioru. Niektórzy rolnicy już próbują kosić pszenżyto. Jednak jest to za szybko. Producenci zbóż na Kociewiu spodziewają się dobrych zbiorów. Jedynym ich zmartwieniem jest obecnie nie najlepsza pogoda oraz obawa o sprzedaż swoich plonów. Brakuje tygodnia ładnej słonecznej pogody, aby zboża dojrzały.

Zboże skupowane będzie przez trzy podmioty: dwa w Jabłowie: Gdańskie Młyny i Spichlerze oraz Pomorskie Centrum Obsługi Rolnictwa oraz Centralę Nasienną w Starogardzie Gd. Skup zboża ruszy najwcześniej ok. 7-8 sierpnia.

# Tańsze paliwa

Rafineria Gdańska obniżyła hurtowe ceny: benzyny o 20-25 zł na 1000 litrów, oleju napędowego o 50 zł na 1000 litrów i opałowego o 30 zł na 1000 litrów.

Powodem obniżki jest spadek notowań na rynkach światowych i aktualna sytuacja na krajowym rynku paliw - powiedział Robert Stępnik z biura prasowego spółki. W sprzedaży detalicznej benzyna może potanieć o 2-3 gr na litrze, a ON - o ok. 5 gr na litrze. Termin i wysokość zmian cen na stacjach paliw jest niezależną decyzją ich właścicieli.

# TBS wybudują?

**M**ieszkańcy Tczewa od dwóch lat czekają z niecierpliwością na mieszkanie z Tczewskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Dzisiaj powinny już stać dwa budynki z ponad 70 lokalami mieszkalnymi. Tymczasem plac przy ul. Armii Krajowej jest ciągle pusty. Wkrótce stanie tam jeden budynek z 28 mieszkaniami.

Adam Protasiuk, wiceprezydent Tczewa, tłumaczy się ograniczonymi możliwościami pozyskania pieniędzy. Tymczasem Tczewskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego Sp. z o.o. złożyło wniosek do funduszu mówiący o wybudowaniu 66 lokali mieszkalnych.

Do tegorocznego przetargu ogłoszonego w lipcu bieżącego roku stanęło pięć firm, w tym cztery tczewskie.

Ostatecznie wyłoniono tczewską firmę budowlaną Budom. Koszt całkowity budowy wyniesie ok. 2,3 mln zł. Budynek na 28 lokali mieszkalnych wg planów będzie oddany 30 kwietnia 2003 r.

Obecnie Urząd Miasta oczekuje w kolejce na przyznanie środków finansowych. Jeżeli nie otrzyma pieniędzy z funduszu, wybudowany zostanie jeden budynek, który sfinansowany będzie w całości ze środków spółki TBS i pieniądze wpłaczone przez przyszłych lokatorów.

# Zostaje palcem po mapie

Pięćdziesięciu członków Młodzieżowej Orkiestry Dętej z Iławy nie pojechało na wakacje do greckiej Paralii, bo zawierzyło podwarszawskiej firmie AS. Okazało się, że biuro AS nie wykupiło miejsc w hotelu, nie zapłaciło też za przelot samolotem. Za tygodniową wycieczkę dla 50 osób zapłacono 91 tys. zł. Pieniądze pochodziły z kasy orkiestry, część wyłożyli sponsorzy. Wycieczka miała być dla mł-

dych muzyków (w wieku 17-21 lat) nagrodą za dotychczasową pracę. Dodatkowo w tym roku orkiestra obchodzi 30-lecie istnienia.

To nie jedyny osoby z naszego regionu, których wyjazd nie dojdzie zapewne do skutku. Wrzesniową wycieczkę do Grecji z firmy AS wykupiło także 18 osób z Ostrody. Uczestnicy wpłacili 40 procent wartości całej wycieczki. Stracili ponad 14 tys. zł.

# Będą budować

W 2004 roku Stocznia Szczecińska Nowa zacznie zawierać własne kontrakty na budowę statków. Docelowo ma w niej pracować ponad pięć tysięcy osób. Pełne uruchomienie Stoczni Szczecińskiej Nowa będzie przebiegać etapami. Pierwszy etap - to kończenie statków budowanych przez Stocznnię Szczecińską, przejętych przez banki. Do końca września powinno przy nich pracować 4,5 tysiąca osób wraz ze spółkami zależnymi. Drugi etap, przełom sierpnia i września, to budowa nowych statków pochodzących z zamówień holdingu. Zatrudnienie znajdzie tam kolejny tysiąc osób. Firma planuje też dokończenie budowy 11 statków, które w tym roku zaczęła budować jeszcze Stocznia Szczecińska SA, największa z 30 spółek holdingu.

# Afera z Hydrobudową

Agenci Centralnego Biura Śledczego zatrzymali Wiesława O., prezesa Hydrobudowy SA w Gdańsku, w związku ze śledztwem dotyczącym wyludzeń i prania brudnych pieniędzy. Wiesławowi O. zarzuca się działanie na szkodę kierowanej przez niego firmy i wyludzenie 976 tysięcy złotych oraz usiłowanie wyludzenia 1,3 miliona złotych. Według prokuratora Tadi przestępstwo, które miał popełnić Wiesław O. ma związek z budową centrum handlowego Manhattan w Gdańsku-Wrzeszczu, którego głównym wykonawcą jest Hydrobudowa. Zdaniem prokuratury prezes zatwierdził fikcyjne umowy z podwykonawcami. Podejrzany jest jednym z najbardziej uznanych menedżerów na Pomorzu. Wielokrotnie nagradzany i wyróżniany. W maju br. w imieniu firmy odbierał prestiżową nagrodę Gryfa Gospodarczego, przyznawaną przez pomorskich samorządowców.

# Kosztom Stoczni Szczecińskiej

Sopocka firma leasingowa Prolim została oskarżona przez posła Platformy Obywatelskiej Krzysztofa Zarembe o zrobienie dobrego interesu kosztem Stoczni Szczecińskiej. Szef Prolimu rozważa skierowanie sprawy na drogę sądową.

Sopocka firma kupiła baze

paliwową Porty Petrol - spółki Stoczni Szczecińskiej Porta Holding, następnie oddała ją Porcie Petrol w leasing. Krzysztof Zaremba uważa transakcję za polityczną, a szef Prolimu Marek Nowotny twierdzi, że zapobiegła ona upadłości szczecińskiej spółki.

# Poeci, do dzieła!

Gdańskie Towarzystwo Przyjaciół Sztuki wraz z Wojewódzką Biblioteką Publiczną im. Josepha Conrada Korzeniowskiego w Gdańsku oraz redakcją dwumiesięcznika „Autograf” ogłasza konkurs poetycki imienia Mieczysława Czychowskiego. Jest on adresowany do wszystkich mieszkańców województwa pomorskiego. Jedyny warunek - osoby, które chcą wziąć udział w konkursie nie mogą mieć na koncie żadnego wydanego dotąd indywidualnego tomiku poetyckiego.

Uczestnik konkursu musi nadesłać niepublikowane utwory w trzech egzemplarzach maszynopisu opatrzone gołdem do dnia 10 września 2002 roku na adres GTPS, ul. Chlebnicka 2, 80-830 Gdańsk z dopiskiem „Konkurs im. Czychowskiego”. Przewidziane zostały nagrody w wysokości 800, 500 i 200 złotych. Wyróżnione teksty zostaną opublikowane w „Autografie”.

# Znów więcej bez pracy

Jak wynika z najnowszych danych Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Gdańsku stopa bezrobocia w czerwcu w naszym województwie wyniosła 20 proc.

W pomorskich urzędach pracy na koniec czerwca zarejestrowanych było 179,8 tysięcy

osób, o 1,5 proc. więcej niż w maju. W czerwcu bezrobocie wzrosło w 19 powiatach naszego województwa. Najwyższą stopę bezrobocia odnotowano w powiatach: nowodworskim (36 proc.) i sztumskim (35,6 proc.). Ponad 26 proc. ogółu bezrobotnych to ludzie młodzi.

**MŁYN**  
Nowa Wieś,  
ul. Rzczyca 18  
STAROGARD GDAŃSKI

**SKUP ZBOŻA**  
pszenica - żyto  
tel. (058) 562 90 85,  
563 91 08, 563 91 24

SYSTEMY GRZEWCZE  
**J.H.I.**  
FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA  
83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 35  
(budynek firmy Impap)  
tel./fax (058) 532 17 38  
tel./fax (058) 532 17 66

**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW  
GRZEWCZYCH I SANITARNYCH**

- kotły
- grzejniki
- rury
- ceramika sanitarna
- okna PCV i drewniane
- transport gratis

Potrzebna Ci **GOTÓWKA!**

**KREDYT** Bankowy?

A nie stać Cię na

**NOWE KORZYSTNIEJSZE WARUNKI**

Bez zdolności kredytowej  
Bez losowania  
Możliwość zawieszenia spłaty rat  
Wysokość raty ustala Klient  
Spłata do 48 lat

Przykładowy plan ratowy:  
15.000 zł - 450,50 zł/m-c  
30.000 zł - 319,00 zł/m-c  
60.000 zł - 638,00 zł/m-c

Tczew: ul. J. Dobrowolskiego 20, 058 531 45 54  
Kwidzyn: ul. Bud. Chłopskiej 41/1, 055 361 27 28

# NIE SREBRO, NIE ZŁOTO

cd. ze str. 1

Gdy wygramy wielkie pieniądze, pojmiemy za żonę piękną dziewczynę, dostaniemy stanowisko – będziemy szczęśliwi. Szczęście zależy więc od starych, dających się przewidzieć warunków. Lecz jeśli zachorujemy, spali nam się dom, umrze ktoś bliski? Powinien nastąpić brak szczęścia, jak dwa razy dwa jest cztery.

Diabeł i anioł pogubili się jednak w tych rachubach. Biedny, stary i be z

nogi, jak się okazuje, może czuć się nie mniej szczęśliwy niż młody i niekaleki, choć rozsądek podpowiada nam co innego. Nie ma już bowiem uniwersalnego portretu człowieka szczęśliwego.

Setki badań nad szczęściem zdają się potwierdzać, że jest ono naszym stanem przyrodzonym, niezależnym od sztywnych wyznaczników z racji naszej takiej, a nie innej biologicznej konstrukcji.

● Czy można być szczęśliwym wbrew wiekowi? Nie ulega wątpliwości, że więcej depresji obserwuje się w młodym wieku, kiedy wszystko jest silnie przeżywane. Starość cichnie, wyzbywa się burz, nabiera dystansu i stygnie tak, aby już nie cierpieć, ale i nie zdrewnieć jak drewno. Badania wykazują, że osoby starsze osiągają wyższe wskaźniki szczęścia.

Myłoby się także ktoś, kto sądziłby, że mieszkaniowiec blokowiska



**Seks jest według większości naszych rodaków uważany za najmniej istotny element szczęścia. Do szczęścia - jak wynika z badań - nie potrzeba nam, to smutne, także kultury...**

w mieście czuje się bardziej nieśczęśliwy niż osobnik żyjący wśród zieleni, gdzieś nad brzegiem strumyka. W środowiskach, gdzie więzy między ludźmi są zachowane, gdzie można liczyć na pożyczanie soli i pomoc w nagłej potrzebie i gdzie nie ma tępego miejskiego zmęczenia mniej jest nerwicy, melancholii i poczucia bezsensu. Miasto daje szerokie możliwości, wieś nie zapewnia tego bogactwa, zmuszając do pełnienia roli społecznych ukształtowanych przez tradycję, sztywnych, bez możliwości wyboru.

Tak jak w Europie, tak zatem na Pomorzu, Warmii i Mazurach – jak wykazują badania – nie ma prostej zależności między szczęściem a miejscem zamieszkania. Można czuć się szczęśliwym tak w leśniczówce, jak na Grunwaldzkiej we Wrzeszczu, Pie-

niężnego w Olsztynie czy Helmańskiej w Elblągu.

● Zastanawiam się – pisze w swojej pracy „Jak być szczęśliwym” B. Pietkiewicz – jak Beata E. składa życzenia zdrowia i szczęścia w dniu urodzin swego 15-letniego syna, chorego na pewną złowrogą chorobę mięśni? Na obozie dla dzieci z tą chorobą Beata E. chodziła uśmiechnięta, wesoło paplając z innymi matkami, opalona i pełna energii. I tak samo zachowywał się jej syn. Wiedziała, że on uduśi się między 17 a 21 rokiem życia.

W jaki sposób ona umie nie zwariować? – myślałam o Beacie E. – i jak to potrafi jej syn, który zna przybliżoną datę swojej śmierci, bo się dorwał do od-

powiedniego podręcznika medycyny, a jest diabło inteligentny? Nie widać po nich rozpacz, a wprost przeciwnie. Nie wierzą w to, co nie ulega wątpliwości: z towarzystwa grupującego ludzi związanych z chorobą co jakiś czas ubywają rodzice dzieci, które dożyły lat wyroku.

Subiektywna ocena zdrowia jest bowiem dla człowieka istotniejsza niż ta podana przez lekarzy. Syn czuje się znakomicie, zważywszy na jego chorobę – mówi Beata E. – choć mimo zabiegów rehabilitantów, basenów i masaży on wiotczeje – trzeba go przywiązywać do wózka, bo nie trzyma pionu – i słabnie. Jak na swój wiek trzyma się doskonale – wzmacnia samooceńnię zdrowia starszy wiekiem osobnik, za nic mając oficjalne lekarskie prognozy. **dok. na str. 4**



Jak się okazuje szczęśliwym można być wbrew wiekowi i sytuacji materialnej. Część badaczy uważa jednak, że należy się tu liczyć z przynajmniej 30-procentowym łafszowaniem faktycznego stosunku do biedy, której ludzie się wstydzą i na zewnątrz ją bagatelizują

## Praca latem

# Świadczenia urlopowe nie dla wszystkich

Pojęcie świadczenia urlopowego zostało wprowadzone do ustawy o funduszu socjalnym w związku ze zwolnieniem z obowiązku tworzenia ZFSS pracodawców zatrudniających do 20 pracowników.

Ustawa z dnia 4 marca 1994 r. o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych (Dz.U. z 1996 r. nr 70, poz. 335 z późn. zm) do wypłaty jednorazowych świadczeń urlopowych zobowiązuje pracodawców, którzy nie tworzą funduszu (art. 3 ust. 4 i następnne). Oznacza to, że pracodawca tworzący ZFSS nie jest zobowiązany do wypłacania jednorazowych świadczeń urlopowych.

Zmiana ta miała na celu uwolnienie właścicieli małych zakładów pracy od uciążliwych obowiązków związanych z gospodarką funduszem przy zachowaniu dotychczasowych uprawnień pracowników do finansowego wsparcia ze strony pracodawcy. Z tej możliwości nie mogą skorzystać pracodawcy prowadzący gospodarkę finansową na podstawie przepisów ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz.U. nr 155, poz. 1014 z późn. zm.). Ci pracodawcy tworzą zakładowy fundusz świadczeń socjalnych

bez względu na liczbę zatrudnionych pracowników.

Zgodnie z nowym brzmieniem ust. 4 i 5 art. 3 ustawy pracodawcy, zatrudniający do 20 pracowników w przeliczeniu na pełne etaty, mogą odstąpić od tworzenia ZFSS, ale wówczas zobowiązani są do wypłacania pracownikom jednorazowego świadczenia urlopowego w wysokości odpisu podstawowego na fundusz. Jednorazowe świadczenie jest obligatoryjne, dlatego pracodawca nie może zrezygnować z jego wypłacania, poza jednym wyjątkiem przewidzianym w art. 4 ustawy. Przepis zawarty w tym artykule przewiduje, że strony zawierające zbiorowy układ pracy mogą zwolnić pracodawcę z obowiązku tworzenia funduszu socjalnego lub wypłacania świadczenia urlopowego. Jeśli takiego zapisu nie wprowadzono, to w każdym przypadku nieotrzymania świadczenia urlopowego pracownik może żądać jego wypłaty, a w razie odmowy – prosić o interwencję związek zawodowy, inspektora pracy lub skierować stosowny pozew do sądu pracy. Jak wynika z tych informacji – pracownicy nie uprawnieni do świadczeń z ZFSS mają prawo do żądania od pracodawcy pomocy na finansowanie części kosztów urlopu. **dok. na str. 22**

03048

NOWA  
Nokia 3410

49zł  
(59,78zł brutto)

Tylko w Plusie!

Szczegóły oferty w punktach sprzedaży sieci Coltex Dakar

240 bezpłatnych minut chuzej

Co wybrać?

480 bezpłatnych SMS-ów więcej

www.coltex.plusgsm.pl

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji. Opłata aktywacyjna, doładowanie jest do pierwszego rachunku.

COLTEX  
DAKAR

Plus  
tętu zaczyna się od 23

## cd. ze str. 3

Badania wskazują, że nawet w groźnych chorobach samopoczucie, gwałtownie obniżone po diagnozie, stopniowo wyrównuje się i wraca do przedchorobowej normy. Zwłaszcza, jeśli chorzy zachowują dotychczasową tryb życia aktywność. Beata E. posyła syna do liceum i na angielski, wiedząc, że nie ma przypadku, aby ktoś z jego chorobą przeżył wyznaczony sobie wiek. Może dlatego wytrzymuje to, co dla postronnego wydaje się nie do zniesienia?

Naucz się żyć z chorobą – radzą psychoterapeuci, wiedząc, że to możliwe. Świat jawi się bowiem choremu z biegiem czasu taki sam, jak przed chorobą, mimo świadomości lub obok niej, że trzeba go będzie być może rychło opuścić. Badania wykazują, że i w tej sytuacji człowiek nie jest impregnowany na szczęście. Chwile w poczekalni przed podróżą mogą wtedy nabrać ceny szczególnej: są darowane, weny piękną tym bardziej. Inne, codziennie, przechodzą mimo oczu i uszu: są za darmo.

Na cmentarzach widzi się czasem dwie bliskie dąbki śmierci – to mają poszedł za swą żoną albo odwrotnie. Opowiadano mi o ojcu, który po śmierci córki uszedł z tęsknoty – jego organizm zdominowany przez zbyt duży stres i apatię sam w sobie wytrzymał po prostu funkcje życiowe.

Człowiek jest jednak istotnie jak trawa: zamartwychwstaje po przejechaniu walcem drogowym. Po sześciu miesiącach, jak sądzą badacze, ból w człowieku słabnie i powoli wraca on do równowagi psychicznej. Jeśli utrata była końcem świata, ruiną, krachem marzeń – podnoszenie z rozpaczony trawa dłużej, przez trzy lata. Po śmierci dziecka – bywa, że ścieść. Potem trawa znów zaczy-

# NIE SREBRO, NIE ZŁOTO

na rosnąć i, jeszcze wstydząc się tego, cieszy się słońcem.

Potwierdzają to również przeprowadzone na mieszkańcach Polski Północnej badania socjologów z Gdańska, Olsztyna i Torunia, że od wydarzeń życiowych zależy nie tyle poczucie szczęścia, co nieszczęścia. Zawarcie małżeństwa, polepszenie zdrowia, podwyżka zarobków nie czynią nas szczęśliwymi, wyłączały krótki czas euforii po ich zaistnieniu.

Inna sprawa, że – co też potwierdzają badania – są ludzie, którym się wszystko udaje, i tacy, którzy czują się skrzywdzeni, bezradni, przegrani. Szczęśliwym przydarzają się chwile zwątpienia i rozpacz, a przegrany – momenty euforii.

Zasadniczo jednak poczucie szczęścia, jako afirmujący pozytywny stosunek do świata i własnego w nim miejsca, jest dla człowieka stanem naturalnym i przeważającym. To bowiem warunek jego aktywności, akumulator wszystkich jego poczynań. Odwrócony tyłem do świata, w głębokiej depresji, człowiek przegrywa na wszystkich polach, ponieważ nie walczy.

Więcej jest wszakże na świecie walczących o wszystko w ciągu dnia, miesiąca, roku, na małych polach, średnich i olbrzymich, o cele byle jakie, średnie i wielkie niż trwających w letargicznym bezruchu. Ci drudzy – to zapewne czasowo załamani nieszczęściem. Lub chorzy.

Co sprawia, że po krachach i

burach odrastamy jak trawa, choć jedni wolniej, inni szybciej, skuteczniej lub nie, z mniejszym trudem lub z większym?

B. Pietkiewicz zrobiła kiedyś wywiad z człowiekiem, który sięgał jej do połowy uda. Od małego, gdy okazało się, że inni rosną, a on nie, przywykł do drwin i wytykania palcami. Pokazując się, zaczynał być w centrum uwagi. Kierowca pekaesu, którym dojeżdżał do szkoły, starał się go nie zabrać z przystanku, wymagał bowiem pomocy przy wsiadaniu, więc mitręgi. Nie chciano go w szkole średniej ani w żadnej pracy, mimo iż z trudem zdobył zawód grawera. Chciał z żoną, również niskiego wzrostu, przysposobić jakieś kalekie dziecko, ale został w adopcyjnych kołach wyśmiany: gdy to dziecko dośrobie, będzie was chyba nosić w kieszeni – powiedziała kole.

Ten człowiek był jednym z najbardziej szczęśliwych, pogodnych i promiennych ludzi. Drwiny przyjmował z pobłażaniem, na docinki odpowiadał z humorem, starannie kompletując wzory łagodnych ripost na

najczęściej kierowane do niego chamskie zaczepki.

Okazuje się że przy tego rodzaju niskorosłości litosiwy mózg wytwarza więcej niż u dużych serotoniny – neuroprzekaznika, który umożliwia komunikację między komórkami mózgu. Niedobór serotoniny sprządza stany depresyjne. Działanie prozacu polega właśnie na zwiększeniu produkcji serotoniny w mózgu.

Państwo, a nawet pracodawcy i samorządy powinny zabiegać o szczęście swoich obywateli, gdyż – o czym wiadomo od dawna – ludzie szczęśliwi są wydajniejsi w pracy, mają lepsze kontakty z ludźmi, są bardziej twórczy, zaradniejsi, aktywniejsi i skłonni do pomocy innym. Są zdrowsi i żyją dłużej niż skłonni do nastrojów depresyjnych. Tyłko głupi pracodawca nie wybierze takiego, który prezentuje okoblyszczące optymizmem, w życiorysie wszystko mu się udaje.

Wręcz obnoszą się ze swoim szczęściem ludzie bogaci, ale akurat w ich przypadku jest to głównie poza. Jak bowiem wykazują badania i w Polsce, i na całym świecie, samo bogactwo wcale nie jest źródłem szczęścia.

Źródłem nieszczęścia jest natomiast nędza. Po zaspokojeniu podstawowych potrzeb posiadane większe dobra finansowe usuwają przyczynę złego samopo-

czucia, ale po pewnym czasie nie budzą w człowieku większej szczęśliwości. Porównuje on bowiem stan kasy z kasą innych, zasobniejszych obywateli i widzi różnice, które nieszczęściem nie są, ale dłażczogó miałyby stanowić o szczęśliwej satysfakcji, skoro są mniejsze?

Po zaspokojeniu potrzeb pierwotnych – głodu, poczucia bezpieczeństwa, przynależności – człowiek odczuwa potrzeby, które nigdy nie są zaspokajane. Osiągając cokolwiek, pragniemy osiągnąć cel podwyższyć, ulepszyć, wzmożyć. Apetyt wzrasta nam w miarę jedzenia. Najęść się można zaupa. Wszystko inne pozostawia wieczny niedosyt.

• Szczęście więc to „nie srebro, nie złoto”, nie produkt czegośkolwiek z zewnątrz ani – jakkolwiek by to obrazoburczo brzmiało – także zdrowia, młodości, sławy, seksu, bogactwa. To raczej ich warunek. Bądź szczęśliwy – pisze psycholog Józef Maciuszek w „Sztuce udanego życia” – a będziesz zdrowy, dobry, kochany, będziesz miał sukcesy w pracy i życiu towarzyskim.

Jeśli masz talent do szczęścia – oszifujesz go jak każdy talent. Jeśli masz tylko zdolności – staraj się je spotęgować. Ludzie są szczęśliwi lub nie, mniej więcej w takim stopniu, w jakim potrafili nimi być – powtarzał Abraham Lincoln za Seneką. A.K.

## STUDIA LICENCJACKIE DLA CIEBIE

bez egzaminów wstępnych, NISKIE CENY

Satelitarny ośrodek kształcenia w Gniewie  
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomicznej w Warszawie

zaprasza na studia zaoczne 3-letnie

**PEDAGOGIKA, EKONOMIA (ciekawe specjalności)**

ZAPISY: Zamek w Gniewie (biuro w hotelu „MARIYSIENKA”)

ul. Zamkowa 3, 83-140 Gniew  
tel. 535 25 37, 0609 278 508

29/64

**CENTRUM  
NAUKI  
I BIZNESU**

ZAPRASZA BEZ EGZAMINÓW  
WSTĘPNYCH DO:

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO  
Z MATUREJ  
(uprawnienia szkoły publicznej)  
- po szkole podstawowej  
i zasadniczej

DWULETNIEGO POLICEALNEGO  
STUDIUM

- (uprawnienia szkoły publicznej)
- ◆ Ekonomicznego (finanse i rachunkowość)
  - ◆ Handlowego (handlowiec/handel zagraniczny)
  - ◆ Informatycznego (bazy danych, multimedia)
  - ◆ Turystycznego
  - ◆ Hotelarskiego
  - ◆ Architektury (projektowanie architektoniczne)
  - ◆ Prawno-Administracyjnego (administracja publiczna)
  - ◆ Organizacji Reklamny
  - ◆ Kosmetycznego

JEDNOROCZNEGO  
POLICEALNEGO STUDIUM

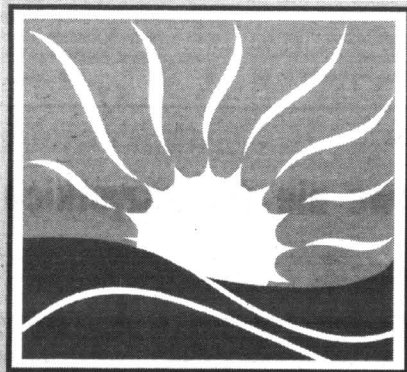
(wpis do ewidencji szkół w Urzędzie Miasta

Gdańska i Gdyni)

- ◆ Logistyk
- ◆ Marketingu i Reklamny
- ◆ Menedżerskiego
- ◆ Sekretarsko-Asystenckiego
- ◆ Zarządzania Personelem (profil psychologiczno-socjologiczny)
- ◆ Obsługa celna i spedycja
- ◆ BHP
- ◆ Rachunkowości i Finansów
- ◆ Dziennikarskiego
- ◆ Rysunku i Malarstwa
- ◆ Architektury Wnętrz
- ◆ Wokalno-Aktorskiego

Czesne od 120 zł miesięcznie.  
Promocje!  
Stypendia dla najlepszych.

Szczegółowe informacje:  
GDANSK, Wały Piastowskie 24,  
tel. 308-42-06, 308-42-07  
GDYNIA, 10 Lutego 33,  
tel. 620-00-80, 621-76-87  
INFOLINIA 0801 100 177  
www.centrum-zak.edu.pl



**Wyższa  
Szkoła  
Zdrowia  
i Turystyki  
w Pucku**

*Twórz piękno. Zmieniaj  
rzeczywistość.*

*Zdobądź atrakcyjną pracę - dzięki  
unikatowym studiom.  
Studiuj z fantazją!*

**Wyższa Szkoła Zdrowia i Turystyki**

**w Pucku**

**jako jedyna Uczelnia  
w województwie pomorskim  
OGŁASZA NABÓR**

**na studia dzienne i zaoczne specjalności  
KOSMETOLOGIA**

**informacje pod nr telefonu 774-76-05**



Elbląska Uczelnia Humanistyczno -Ekonomiczna  
ul. Lotnicza 2, 82-300 Elbląg.



www.euh-e.edu.pl  
tel. (0-prefiks -55) 23-93-802,  
fax. (0-prefiks-55) 23-93-801  
prowadzi nabór na studia dzienne i zaoczne  
na wydziałach

**Pedagogika**  
specjalność - resocjalizacja  
**Administracja**  
specjalność - administracja  
**Nauki Ekonomiczne**  
specjalność - zarządzanie  
marketingowe przedsiębiorstwem

**Studia podyplomowe**

pedagogika opiekuńczo-wychowawcza z pracą socjalną,  
organizacja i zarządzanie oświatą - terapia pedagogiczna,  
nauczanie zintegrowane, przyroda, oligofrenopedagogika,  
surdopedagogika, resocjalizacja, przedsiębiorczość,  
matematyka, informatyka, studia podyplomowe dla  
edukatorów, zarządzanie placówką zdrowia, marketing w  
przedsiębiorstwie, marketing międzynarodowy, administracja  
publiczna, studia podyplomowe dla nauczycieli techniki,  
zintegrowana edukacja wczesnoszkolna i przedszkolna,  
podyplomowe studia pomocy psychologicznej, pedagogika  
specjalna, zarządzanie projektem, praca z dziećmi o specjalnych  
potrzebach edukacyjnych.

**Kursy**

kurs pedagogiczny,  
kurs pedagogiczny  
dla nauczycieli zawodu.



**Centrum Rekrutacji**  
tel. (0-prefiks-55) 23-93-810  
lub 955  
**Studium Podyplomowe -**  
tel. (0-prefiks-55) 23-93-956

Niskie czesne, doskonała baza i kadra naukowo-  
dydaktyczna!



**SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH**  
**"REGENT"**

**ZAPRASZAMY NA KURSY JĘZYKOWE:**  
angielski, niemiecki, francuski, hiszpański,  
włoski i rosyjski - na wszystkich poziomach  
zaawansowania.

**FILOLOGIA**  
**ANGIELSKA**

**3-letnie STUDIA LICENCJACKIE**  
**DZIENNE I ZAOCZNE**

**W NOWOTWORZONYM**  
**NAUCZYCIELSKIM KOLEGIUM**  
**JEZYKÓW OBCYCH W ELBLĄGU**

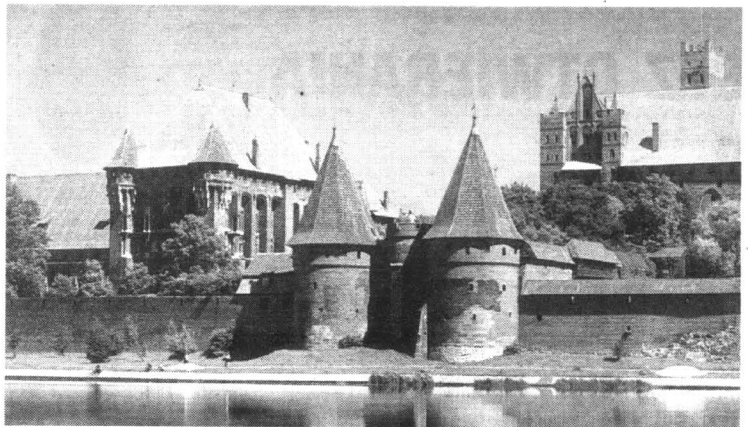
(złożony wniosek do MENIS - rozpoczęcie nauki od 1.10.2002 r.)

- tryb dzienny i zaoczny
- dyplom licencjacki Uniwersytetu Gdańskiego
- Wydział Filologiczno-Historyczny
- wykładowcy Uniwersytetu Gdańskiego

Egzamin wstępny w formie rozmowy kwalifikacyjnej  
19.08 oraz 9.09.2002 r.  
(Certyfikat FCE zwalnia z egzaminu wstępnego)

Dział Rekrutacji zaprasza od pon. do pt. w godz. 9-18, tel. (55) 642 22 50  
e-mail: kolegium@regent.edu.pl, http://www.regent.edu.pl/kolegium

**REKORD NA ZAMKU**



Zamek od strony Nogatu

**POLICEALNA SZKOŁA DETEKTYWÓW**  
**I PRACOWNIKÓW OCHRONY**

Posiadamy uprawnienia szkoły publicznej  
Ogólnopolska sieć szkół

**Ogłasza nabór**  
**na nowy rok szkolny**

Zapraszamy również kobiety!

**GWARANTUJEMY:**  
Wysoki poziom i atrakcyjne formy nauczania.  
Efektywny system podnoszenia  
sprawności fizycznej.  
Dostęp do skryptów i podręczników  
naszego wydawnictwa.  
Pomoc w znalezieniu pracy.



**OŚRODEK KSZTAŁCENIA**  
**POLICEALNEGO**

80-806 Gdańsk, ul. Targ Rakowy 5/6,  
tel. (0-58) 305 34 99

www.ochikara.pl

**PROMOCJA !!!**

Teraz blachodachówka  
już za:

**15,49** za m<sup>2</sup>  
+7% vat

**BORGA®**

**Wiesz co masz na dachu!**

**szwedzka precyzja**  
**fachowe doradztwo**  
**gwarancja 15 lat**  
**atesty i aprobaty**  
**transport**

**Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:**

blachodachówka	Gdynia 781 66 77	ul. Rdestowa 41
blachy trapezowe	Gdańsk 301 67 12	ul. Mostowa 14
okna dachowe	Kartuzy 685 32 99	ul. Gdańska 28
orynnowanie	Kościerzyna 686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
akcesoria	Łeśniewo 675 59 75	ul. Pucka 31
	Lębork 863 22 77	ul. Słupska 18
	Malbork 647 16 85	ul. Wojska Polskiego 91
	Pruszcz Gd. 773 35 51	ul. Obr. Westerplatte 1A
	Reda 678 74 11	ul. Gdańska 16
	Starogard Gd. 563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5a
	Sztutowo 247 93 35	ul. Gdańska 43 A
	Tczew 777 18 80	ul. Jagiellońska 55
	Władysławowo 774 58 55	ul. Łąkowa 4
	Zukowo 681 82 58	ul. Kościarska 9

**W** tym roku wspaniały malborski zamek spodziewa się rekordowej, blisko 600-tysięcznej liczby gości.

Jest tu co zobaczyć. Zbudowana pod koniec XIII wieku warownia, zlokalizowana na prawym brzegu wiślanego odgałęzienia - Nogatu, zajmuje powierzchnię 21 ha i jest otoczona wysokimi i grubymi murami obronnymi. Była to tak potężna twierdza, że stolicę państwa krzyżackiego przeniesiono z Wenecji właśnie do Malborka.

W skład zespołu malborskiej warowni wchodzi Zamek Wysoki, Średni i najrozleglejszy - Zamek Niski. W Zamku Wysokim znajdował się 3 kaplice, sale sypialne, skarbiec, kuchnie i... więzienie. Zamek Średni był siedzibą zwierzchnika zakonu (pałac Wielkiego Mistrza) oraz urzędów centralnych państwa krzyżackiego.

Zbrojownie, szpital, mieszkanie służby, warsztaty, magazyny oraz kościoły św. Wawrzyńca mieściły się w Zamku Niskim.

Zespół zamkowy był nieustannie rozbudowywany i dostosowywany do celów reprezentacyjnych.

Pomieszczenia ogrzewano gorącym powietrzem, doprowadzonym kanałami z pieców zainstalowanych w piwnicach. I chociaż system ten dziś już nie funkcjonuje, możemy obejrzeć centralne ogrzewanie sprzed wieków.

Podobnie jak we wszystkich krzyżackich budowach obronnych, tak i tu były strzelnice i dziedzińce wewnętrzny, służący rycerzom do ćwiczeń. Powstały również refektarze, czyli jadalnie zakonników. Wielki Refektarz, znajdujący się w Zamku Średnim, mógł pomieścić jednocześnie 400 braci zakonnych. Zespół zamków wraz z Pałacem Wielkiego Mistrza nie mógłby powstać bez solidnej wiedzy architektonicznej. Średniowieczni budowniczoje popełnili tylko jeden błąd - wybrali złe podłoże i teraz zamki „tańczy” na grząskim gruncie.

cd. na str. 22

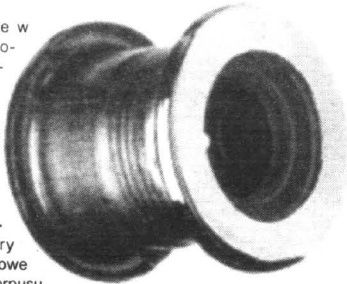
Jednym z bohaterów kultowego serialu „Alternatywy 4” jest – jak zapewne pamiętamy – domokrążca oferujący wizjer. Bez trudu przekonywał lokatorów, że lepiej bez otwierania drzwi przekonać się zawsze, czy za nimi stoi znajomy inkasent czy zbir z pałką w garści.

## BEZ OTWIERANIA

**D**ziś także w wizjerach możemy przebierać. Mamy bowiem ich co najmniej cztery rodzaje. Oto one:

**Wizjery standardowe.** Wizjery dwusoczewkowe o średnicy korpusu 30-35 mm. Układ składający się z dwóch soczewek umożliwia widzenie pod kątem 160 stopni. Taki układ tylko w małym stopniu zniekształca obraz. Dlatego wizjery standardowe poleca się osobom z wadami wzroku.

**Wizjery panoramiczne.** Wizjery z kil-



**Wizjer standardowy**

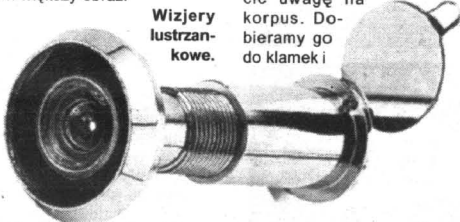
mieszkaniu. Wszystkie typy wizjerów pasują do drzwi o grubości 35-60 mm.

Najpierw sprawdzamy, czy obraz w wizjerze jest wyraźny i ostry. Następnie badamy kąt widzenia. Przykładamy wizjer do oka i wysuwamy palec poza krawędź urządzenia. Jeśli palec jest widoczny, to znaczy, że kąt jest odpowiednio duży. Ważne jest, z jakiego materiału zrobiono soczewki. Plastikowe są tańsze od szklanych, ale mniej trwałe i mniej odporne na uszkodzenia.

Wizjer powinien mieć kłapkę zasłaniającą otwór od strony mieszkania. Stojącemu na korytarzu zamknięta ona widok na to, co się dzieje za naszymi drzwiami. Przy dobrze oświetlonej klatce schodowej odpowiedni będzie wizjer lustrzankowy. Warto też zwrócić uwagę na korpus. Dobieramy go do klamek i

**Wizjer panoramiczny**

koma soczewkami. Kąt widzenia – 200 stopni, średnica korpusu 14-20 mm. Obraz uzyskiwany w takim wizjerze jest pomniejszony i oddalony, ale bardziej rozległy (zobaczymy nawet własną wycieraczkę). W urządzeniach panoramicznych ważną jest średnica korpusu, bo od niej zależy wielkość średnicy soczewek. Im jest większa, tym większy obraz.



**Wizjery lustrzankowe.**

Różnią się od pozostałych urządzeń tym, że zewnętrzną soczewkę pokrywa powłoka odbijająca światło z korytarza, dzięki czemu nie widać z zewnątrz, czy ktoś jest w mieszkaniu.

**Wizjery do drzwi podwójnych.** Składają się z dwóch części. Jedna jest montowana w zewnętrznych drzwiach, a druga w wewnętrznych. Przez taki wizjer bez otwierania drzwi wewnętrznych zobaczymy, co się dzieje na zewnątrz, a z korytarza nie sposób sprawdzić, czy ktoś jest w

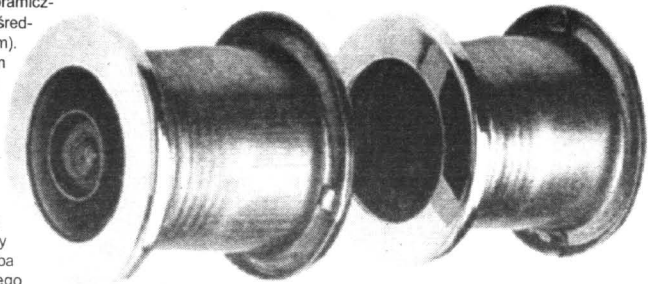
**Wizjer z kłapką**

oku w drzwiach. Oprócz najbardziej popularnych – plastikowych, znajdziemy w sklepach mosiężne, aluminiowe lub chromowane.

Wizjer o małej średnicy (5-8 mm) nie nadaje się do drzwi grubszych niż 35 mm. Żeby go w nich zamontować, trzeba rozkręcić tulejkę na maksymalną długość, co znacznie zmniejsza kąt widzenia. Do grubych drzwi najlepszy jest

wizjer panoramiczny o dużej średnicy (18 mm). Działa tam samo, bez względu na długość tulejki.

Większy o średnicę drzwi ma już gotowy otwór. Trzeba zmierzyć jego średnicę i kupić odpowiedni wizjer. Z montażem poradzi sobie nawet początkujący majsterkowicz. Urządzenie wystarczy włożyć w otwór i dobrze dokręcić. Jeśli tę pracę zlecimy fachowcom, wydamy 10-15 zł. Gdy montujemy wizjer do drzwi podwójnych, musimy pamiętać, żeby obie jego



**Wizjer do zamontowania w podwójnych drzwiach**

części umieścić dokładnie w tej samej linii.

Wizjery się nie zużywają i nie psują. Jeżeli obraz będzie zamazany, zniekształcony albo nie będzie go wcale, ktoś z pewnością celo-

wo zasłonił oko wizjera. Nie należy wtedy otwierać drzwi, by sprawdzić, co się stało. Trzeba telefonicznie zawiadomić dozorcę lub poprosić sąsiada z przeciwka, żeby przez swój wizjer sprawdził, co się dzieje.

B-P.

29/54

## CHEMIA

**LAKIEROBEJCA  
DULUX, 0,75 L**  
uniwersalna, w kolorach



29,90 zł/opak.

**CIESZYŃKA, biała 10 L**  
emulsja akrylowa wewnętrzna



30,90 zł/opak.

**ALTAXIN, 5 L**  
środek ochronno-dekoracyjny  
w kolorach



46,90 zł/opak.

**PONAL PU-Leim, 420 g**  
klej poliuretanowy do drewna



16,90 zł/opak.

**WYKŁADZINA PCV**



już od 7,99 zł/m<sup>2</sup>

**ATLAS INTER, 25 kg**  
zaprawa klejowa



12,95 zł/opak.

**PONADTO DODATKOWE PROMOCJE.**

**HURTOWNIE:**

GDĄSK, ul. Grunwaldzka 48/50, tel. (058) 341-46-65; 341-22-02  
GDĄSK, ul. Grunwaldzka 363, tel. (058) 552-12-28, 29; 552-29-01  
ELBLĄG, ul. Grunwaldzka 31, tel. (055) 233-67-65; 233-85-40  
GRUDZIĄDZ, ul. Droga Łąkowa 25, tel. (056) 462-20-87  
KWIDZYN, ul. Toruńska 36, tel. (055) 279-50-92  
ILAWA, ul. Grunwaldzka 13, tel. (089) 648-27-21

**SKLEPY:**

GDĄSK, ul. Grunwaldzka 48/50, tel. (058) 341-05-68; 344-69-76  
ELBLĄG, ul. Grunwaldzka 31, tel. (055) 233-80-69

[www.chemiagda.com.pl](http://www.chemiagda.com.pl)

cenę brutto cenę brutto cenę brutto cenę brutto cenę brutto

**G**łównym miejscem spotkań – pisze K. Korzeniecka – jest znajdująca się w najstarszej części pałacu kuchnia. W czternastym wieku była tu kaplica. W scenarii średniowiecznych murów, krzyżowych sklepień i ostrych łuków okien Fiara podaje gościom pyszne kwiaty cukinii jako dodatek do past i zup. Chłodny półmrok wydobywa piękno kolekcji glinianych dzbanów i mosiężnych garnków. Naczynia zawieszono wysoko nad oknami, szafkami i kuchnią. Z drugiej strony nad kredensem stoi zbiór starych żelazek na duszę.

Najdziwniejsza jest zawieszona nisko nad stołem lampa. Nikt nie wie, jaka była na początku – dziś jest wielkim, poplątanym kółkiem. Do kłosa z suchej trawy i gałązek przypięto niezliczone ilości karteczek, zapisków, zdjęć, wstążek, laurów, listów i pamiętek.

Spacer między pokojami to wędrowka w czasie. Ze średniowiecznych pomieszczeń przechodzimy do rokokowej komnaty. Osiemnastowieczny wystrój sali kominkowej upewnia nas, że znajdujemy się w prawdziwym pałacu. Pozbawione kątów ściany falują oplecione sztukateriami. W spatynowanych czasem, delikatnie różowych i ugrzanych płycznach widać się wstęgi roślin i wieńce kwiatów otaczające pociemniałe freski ze scenami rodzajowymi. Bogactwo stiuków i malowideł równoważy dostojny umiar marmurowego kominka zwieńczonego powtarzającym jego formę lustrem.

Dziś pokój jest salonem, w którym odbywają się szczególnie ważne spotkania. Sofa na-

Jedną ze znanych artystek włoskich (maluje, projektuje stroje, pisze) bardzo przyjaznym Polakom jest wenecka Fiara Gandolfi. W jej przyjaznym domu, w którym miejsca starca dla wszystkich znajomych, coraz częściej więc stychać także nasz język. Dzięki znajomościom Katarzyny Korzenieckiej możemy i naszym kibicom piłki nożnej z tego, że jest ona wdową po głośnym niegdys trenerze Hellenio Herrerze.

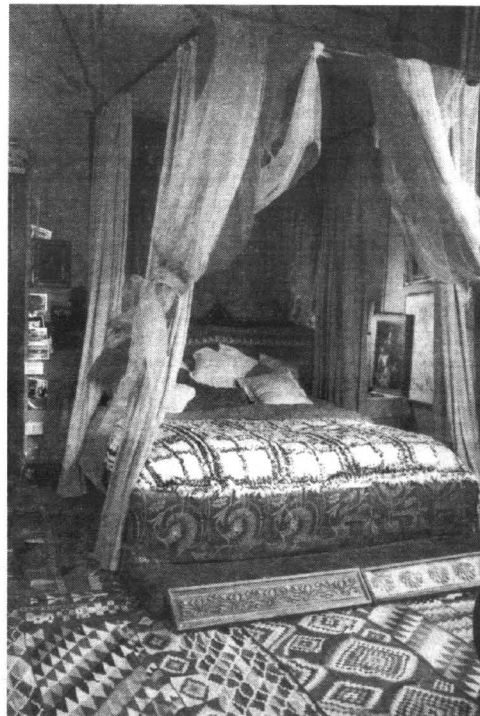
## PAŁAC PO WENECKU



*Lustro nad kominkiem z końca XVIII wieku. Wenecka miała monopol na produkcję szkła lustrzanego, zwierciadła eksportowano do całej Europy. Szklane kule na poduszeczkach (na niskim stole i okrągłym stoliku) to puchary Hellenio Herrery. Słynny trener piłki nożnej, nazywany przez Włochów „Magiem”, dostawał w dowód wdzięczności atrybuty godne czarodzieja*



*Oryginalny XVIII-wieczny żyrandol wenecki ze szkła Murano. Kiedyś służył jako świecznik. W XX wieku przerobiono go na elektryczny*



chem dekoracji, a dwustuletnie łóżko służy gościom.

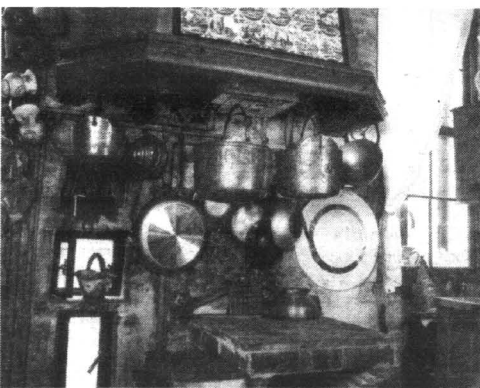
Z rokokowej komnaty przechodzi się do sypialni. Mocno kolorowe orientalne dywany i złoto-żółte łóżka z baldachimem tworzą w miejscu alkowy atmosferę Dalekiego Wschodu. Geometryczne, gęste wzory kobierców współbrzmiały z przepychem osiemnastowiecznych sztukaterii.

Zwierciadła są wszędzie – zamykają się i otwierają. Wprowadzają w błąd, odbijając ciągle coś nowego, urozmaicając centralną oś korytarza, a przy odpowiednim ustawieniu stanowią dodatkowe źródło światła w części, do której dociera niewiele słońca. Hol służy dziś właściwie jako dodatkowy pokój, a jego parady charakter został wykorzystany do prezentacji kolekcji rysunków i obrazów.

Drewniany belkowy sufit podkreślający długość holu pozostał nietknięty. Mogą go oglądać turyści płynący gondolami pod gotyckimi oknami zachodniej strony pałacu.

Mimo różnych nastrojów we wszystkich pokojach pojawiają się motywy scalające niezależne części w całość. To klucz do zrozumienia porządku panującego w tym wielowymiarowym labiryncie. Abstrakcyjne malarstwo na suficie w pomarańczowym salonie, inspirowane płataniną ramion osiemnastowiecznego weneckiego żyrandola, nawiązuje do rokokowego plafonu. Kuchenny „kółko” to z kolei odpowiedź na szklane gałęzie żyrandola w pomarańczowym salonie.

Przepleciona różową tkaniną ażurowa szafa niespodziewanie naśladuje widoczny przez okno bluszcz, który pnie się po kratkach. Imitujące ałtane malowidła w przedpokoju kontynuują grę skośnej kratki, która oprawia witrażowe okna o romboidalnych szybkach.



*W kuchni zestaw stylowych naczyń do potraw z całego świata. Kolekcja gromadzona była latami podczas podróży*

**MARTECH**  
WÓZKI PALETOWE, MAGAZYNOWE

- KOLA
- REGAŁY
- DRABINY

REMONT  
CZĘŚCI  
SPRZEDAŻ

Sklep: Trakta św. Wojciecha 391, tel./fax (058) 762 98 75  
Warszawa: Trakta św. Wojciecha 450, tel. (058) 399 40 22  
Gdańsk: św. Wojciech tel. kom. 0601 65 50 30  
www.martech.icp.com.pl, martech@icp.com.pl



- stoły ślusarskie
- szafy metalowe
- rusztowania AL
- wózki ręczne i elektryczne
- wózki ręczne na 2 i 4 kołach

*Resztki tiulu zawieszono nad łóżkiem kontynuując grę kolorów wzorzystych dywanów. Przez jakiś czas będą bawiły mieszkańców, potem zostaną wykorzystane przez Fiorę w nowej kolekcji strojów*

kryta połyskującą srebrową narzutą, niski stolik i współczesny dywan harmonizują z przepy-

cd. na str. 8

**C**óż więc poczwać w takiej sytuacji? Najpierw musimy dowiedzieć się jakie rodzaje sidingu są dostępne. Mamy więc siding drewniany, z prefabrykatów drewnianych, winylowy, metalowy i z włókna cementowego. Często rzeczą najważniejszą dla nas jest wytrzymałość i ładny wygląd, ale to co najistotniejsze nie zawsze jest widoczne. Równie ważne są koszty, łatwość montażu i możliwość konserwacji we własnym zakresie, odporność na ogień, narzędzia potrzebne do montażu, wybór kolorów, czy wreszcie dopasowanie do miejscowego klimatu czy sąsiedztwa.

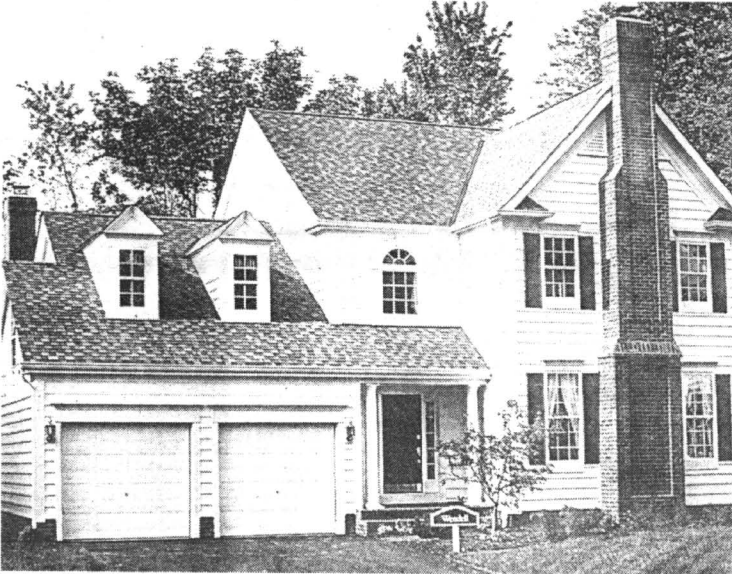
### DREWNO

Najpierw powinniśmy podjąć decyzję, czy bardziej odpowiada nam surowiec naturalny, czy wytworzony przez człowieka. Pokutuje przekonanie, że materiały prefabrykowane lub niedrewniane łatwiej zamontować i wymagając one mniej zabiegów konserwacyjnych, ale wyglądają mniej efektownie tzn. taniej niż surowiec naturalny. Niekoniecznie musi być to prawdą. Siding drewniany (popularnie nazywany szalówką lub obiciówką) jest najpopularniejszym i najbardziej tradycyjnym materiałem. Najlepsze drewno pochodzi ze starych drzew, których jest coraz mniej, więc ceny są coraz wyższe.

Na przykład w USA najpopularniejszymi rodzajami

Położenie nowego sidingu na dom to dużo męczącej pracy dla rąk i sporo biegania po drabinie. Jednak często nie praca fizyczna jest tym elementem całego przedsięwzięcia, który zabiera najwięcej sił. Również ciężkim zadaniem może być wybranie właściwego materiału. Jeśli ograniczysz się tylko do dwóch najbliższych sklepów, będzie miał niewielki wybór, a to co zostanie ci zaoferowane może akurat nie być najwłaściwszym materiałem dla twojego domu.

## ELEWACJE DO OTULANIA



*Spośród wielu rodzajów sidingu, na niewielkie, głównie jednorodzinne domy, najlepszy jest siding z naturalnego lub prefabrykowanego drewna, winylowy (na zdjęciu) lub z włókien cementowych*

drewna stosowanymi w sidingu są czerwoncy cedr i sekwoja, ponieważ zawierają one naturalne substancje chroniące przed szkodnikami i wilgocią.

Równie często można

spotkać siding z drewna sosnowego, który jest popularny zwłaszcza we wschodnich stanach. Siding drewniany wymaga jednak dobrego zabezpieczenia przed wilgocią z zewnątrz i od środka, co podnosi koszty zainstalowania i eksploatacji.

Gdy lubisz naturalne drewno, lecz nie stać cię na ten luksus, przyjrzyj się całej gamie produktów z drewna prefabrykowanego, których koszt i konserwacja są znacznie tańsze. Większość tego rodzaju elementów poddaje się fabrycznemu malowaniu i gruntowaniu, a ich stabilność wymiarowa jest dobra. Jednak niezabezpieczone zakończenia (podobnie jak w oliwce drewnianej) mają tendencję do pochłaniania wilgoci, dlatego wymagają dobrego zabezpieczenia i uszczelnienia. Niestety, w Polsce tego typu siding jest raczej mało dostępny.

### WŁÓKNO CEMENTOWE

Siding z włókien cementowych jest mieszaniną cementu portlandzkiego, piasku i różnego rodzaju dodatków zastępujących włókno celulozowe, które wchodzi w skład prefabrykatów drewnianych. Jest cięższy od drewna i trze-

buszczy się, jest materiałem elektroizolacyjnym i chroni przed promieniami ultrafioletowymi. Jest stosowany jako elewacja zewnętrzna i ocieplenie jednorodzinnych budynków drewnianych lub murowanych oraz w kilku kondygnacyjnych budownictwie wielorodzinnym.

Jest dostępny w kilku kształtach i szerokiej gamie kolorystycznej pozwalającej na interesujące rozwiązania architektoniczne. Elewacje tego typu można dodatkowo wzbogacić poprzez zamontowanie praktycznych akcesoriów wykończeniowych (różnego rodzaju oprawy, wentryzniki, okiennice itp.) Ale jak każdy materiał on również nie jest wolny od wpływu czasu. Kolory (zwłaszcza ciemniejsze) mogą wyblaknąć, a sam materiał staje się coraz bardziej kruchy.

Trzeba pamiętać również o tym, że jest podatny na wilgoć, oraz na temperaturę, a więc kurczy się i rozszerza bardziej niż drewno. Jeśli montujemy siding winylowy podczas zimy i nie zostawimy miejsca na jego rozszerzenie się (tzw. dylatacji), do którego dojdzie w lecie, poszczególne elementy z pewnością wybrzuszą się. Jedynym rozwiązaniem jest ściśle przestrzeganie instrukcji montażu.

### METAL

W chwili obecnej siding winylowy praktycznie wyparł siding metalowy, czyli stalowy lub aluminiowy. Przyczyny takiego stanu rzeczy to sztywność i twardość elementów metalowych oraz odpadanie farby od metalu, mimo że najnowsza generacja farb zapewnia wieloletnią gwarancję trwałości.

Istnieje jednak nowoczesny siding nie wymagający malowania wykonany z wysokiej jakości blach stalowych i pokrytych zabezpieczającą przed korozją powłoką PCV imitującą fakturę drewna. Stosuje się go jednak głównie w budownictwie wielokondygnacyjnym. Do jego instalacji potrzebne są specjalistyczne narzędzia.

R.R.J.W



*Coraz częściej sidingiem otulane są także budynki wielopiętrowe. Najlepiej do tego celu nadaje się otulina metalowa*

## Pałac po wenecku

cd. ze str. 7

Galeria obrazów w holu przechodzi w bibliotekę w gabinecie Fiory. To cakiem współczesne wnętrze. Białe ściany, proste półki. Wszędzie piętrzą się sterty książek, pism, gazet, zdjęć. Na biurku dwa kompute-

ry podłączone do Internetu. O tym, że jesteśmy w pałacu, przypomina widokiem na kanał przepływający u podnóża pałacu. Kanały, mosty i gondole zamiast samochodów stwarzają pozory, że w mieście zakończonych czas się zatrzymał.

**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przelać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

OGŁOSZENIA DROBNE

OGŁOSZENIA DROBNE

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Dział: .....

Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: NORDEA BANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10 prosimy

prześłać pod adresem: GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM 01 MIESZKANIE**

KAWALERKĘ sprzedam, 26,32 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-08-76.

SPRZEDAM mieszkanie, 30 m<sup>2</sup>, w Rajkowach koło Pelplina. Tel. (058) 536-41-60.

MIESZKANIE 2 pokoje, 38 m<sup>2</sup>, w Elblągu. Tel. (058) 562-33-73, 0601-831-165.

STAROGARD, mieszkanie własnościowe sprzedam pilnie, tel. (058) 562 70 53 po godz. 19.00

MIESZKANIE 2-pokojowe, parter, nowe budownictwo, Tczew, ul. Samborówny, 48 m<sup>2</sup>. Tel. 0502-163-598, może być dodatkowo garaż.

3-POKOJOWE, Szymankowo + działka, budynek gospodarczy, cena do uzgodnienia. Tel. 0608-312-866.

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, tanio, tel. (058) 563 47 01

SPRZEDAM mieszkanie 2-pokojowe w Malborku, ul. Sienkiewicza; parter, 40 m<sup>2</sup>; cena 57000 zł; tel. 0601 647 129 lub (055) 272-71-29 po 18-tej

SPRZEDAM mieszkanie w remoncie, w Stanisławiu, 42 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-60-78.

SPRZEDAM mieszkanie 2 pokoje, 43 m<sup>2</sup>, tel. 0 605 672 040.

SPRZEDAM M-3, Kwidzyn, tel. (055) 275 27 21.

MIESZKANIE 3-pokojowe o pow. 48,5 m<sup>2</sup>, III p, w Starogardzie sprzedam lub oddam w najem, tel. (058) 562 54 16 po 16.00

MIESZKANIE, 3 - pokojowe, 48,8 m<sup>2</sup>, IV piętro sprzedam - Starogard, tel. 0606 270 410

MALBORK - dwupokojowe 49,2 m<sup>2</sup>, w budynku 3-letnim, pełny standard, cena 71 tys. zł. tel. 0503 099 016

MALBORK - dwupokojowe; 50 m<sup>2</sup>; z wszelkimi wygodami; tel. (055) 272-21-57

PILNIE - 3 pokoje, komfortowe, słoneczne, I piętro; tel. (055) 647-65-15

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, własnościowe, zamienię na 4-pokojowe lub kupię na Suchostrzygach II. Tel. 0600-019-870.

M-4, komfortowe w Tczewie przy al. Zwycięstwa, cena 88 tys. zł lub zamienię na Starogard Gd. Tel. (058) 531-51-97, po 16.00 lub 0607-865-964.

MIESZKANIE 55 m<sup>2</sup> w Starogardzie, tel. 562 35 12

SPRZEDAM mieszkanie 60 m<sup>2</sup>, I piętro, okno PCV, całe po remoncie, os. ks. Szumana, cena 85000 zł. Tel. (058) 775-06-62, kom. 0600-180-526.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe M-5, 60 m<sup>2</sup>, osiedle Suchostrzygi, z garażem. Tel. (058) 531-45-55.

MALBORK, centrum - 62 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, własnościowe, okna PCV, zabudowy, niestandardowe; tel. 0604 634 254

WŁASNOŚCIOWE 69 m<sup>2</sup>, Sokoła, parter, tel. 0 606 794 972.

MALBORK - 72 m<sup>2</sup>; stare budownictwo; I piętro; tel. (055) 273-14-73 po 20-tej; 0503 160 041

NOWY Staw - Trępnowy - mieszkanie 75 m<sup>2</sup> po remoncie, garaż, działka; tel. (055) 647-79-45, 0502 545 465

NOWY Staw - Trępnowy; 3-pokojowe; 75,1 m<sup>2</sup>; po remoncie; garaż; działka; tel. (055) 647-79-45, 0502 545 465

SPRZEDAM mieszkanie, 76 m<sup>2</sup>, w starym budownictwie, Czyżkowo. Tel. (058) 531-34-58.

MIESZKANIE, 88 m<sup>2</sup>, Tczew, ul. Dąbrowskiego. Tel. 0608-21-38-65.

SPRZEDAM mieszkanie w starym budownictwie, do remontu, o pow. 92 m<sup>2</sup>, wraz z działką budowlaną o pow. 13 arów, cena 35000. Tel. (058) 535-26-91.

**KUPIĘ 02 MIESZKANIE**

KAWALERKĘ do 20 tys. w Starogardzie. Tel. (058) 775-43-69.

KAWALERKĘ na Suchostrzygach - tanio. Tel. 0502-240-597.

DWUPOKOJOWE, trzypokojowe lub pół domu, mogą być do remontu. Tel. (058) 777-53-02.

**03 DOMY**

PÓŁ domu (2 niezależne mieszkania) w Gniewie sprzedam zdecydowanie, tel. (058) 535 30 93, 0604 072 345

DOM do ukończenia, Lubichowo, ul. Dworcowa 47/4 sprzedam

SPRZEDAM dom w surowym stanie, okolice Starogardu, tel. (058) 563 71 09 po 17.00

SPRZEDAM domek o powierzchni 50 m kw. Komfortowo wykończony z mediami, prąd, woda, kanalizacja w Rokocinie k/Starogardu przy jeziorze na działce 880 m kw. Atrakcyjne położenie, tel. 588 08 67, 0503 398 462

SPRZEDAM dom, budynek gospodarczy, ogród - Czersk, tel. (032) 285 92 13, 0501 567 188

SPRZEDAM dom w Śliwicach, Bory Tucholskie, tel. (058) 582 22 37 po 20.00

SPRZEDAM dom, bungalow, stan surowy, otwarty, dach wykończony, po kosztach, tel. 0600 837 954

SPRZEDAM domek jednorodzinny w Starogardzie przy ul. Lubichowskiej, z działką ok. 4 000 m<sup>2</sup>, tel. (058) 562 94 53

DOMEK do remontu, do 20 tys. w Starogardzie - kupię. Tel. (058) 775-43-69.

SPRZEDAM dom w centrum Starogardu Gd., 240 m<sup>2</sup>, z garażem wolno stojącym. Tel. 0601-206-725.

GAZETA ELBLĄSKA

GAZETA GRUDZIĄDZKA

GAZETA KOCIEWSKA

GAZETA MALBORSKA

GAZETA NADMORSKA

GAZETA POWIŚLA

Tczewska

GAZETA ŻUKAŃSKA

GŁOS OSTRÓDY

TYGODNIK POWIATU IŁAWSKIEGO KURIER Iławski

KURIER

KURIER WEJHEROWSKI

Dziennik Pomorski

Dziennik Warmii i Mazur

W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne

**Biuro Reklamy i Ogłoszeń**

Grupa Wydawnictwo Pomorskie Tczew, ul. Gdańska 32

tel. 530 24 68, fax 530 24 73

Czynne w godz.: poniedziałki 8.00 - 17.30

środy 8.00 - 15.30

wtorki, czwartki, piątki 8.00 - 16.00

**PROMOCJA OGŁOSZEŃ DROBNYCH!**

Kupując CZTERY ogłoszenia, PIĄTE otrzymujesz GRATIS!!!

OFERTA SPECJALNA OGŁOSZEŃ TURYSTYCZNYCH:

Zamów dwa ogłoszenia w DZIALE TURYSTYKA, a TRZECIE wydrukujemy ZA DARMO!!!

ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR OGŁOSZEŃ



**SPRZEDAM** działki budowlano - rzemieślnicze w Malborku; tel. (055) 272-86-97 04/07/2907

**DZIAŁKĘ** z rozpoczętą budową - sprzedam. Tel. (058) 532-73-43.

01/12/1 07  
**SPRZEDAM** działki budowlane, częścią uzbudowane, Lubieszewo, tel. (058) 536-99-77. 01/02/14 07

**SPRZEDAM** działkę, 1200 m<sup>2</sup>, w Tczewie na działalnicy rzemieślniczej. Tel. 0609-164-064. 05/03/14 07

**TCZEW.** Sprzedam działki budowlane, 800 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-30-39. 01/02/22 07

**DĄBRÓWKA** Tczewska, 1600 m<sup>2</sup>, z rozpoczętą budową. Tel. (058) 302-61-43. PO115

**SPRZEDAM** działkę budowlaną wraz z dokumentacją i rozpoczętą budową w Czarlinie. Tel. (058) 532-52-65, 0601-833-278. 01/03/29 07

**DZIAŁKĘ** budowlaną 800 m<sup>2</sup> z rozpoczętą budową (ławy), woda, gaz - sprzedam, Pruszcz - Rusocin. Tel. (058) 588-29-46. 02/29 07

**GARAŻE** 10

**GARAŻE BLASZANE OD 1200 ZŁ**  
Prowadzimy sprzedaż blach dachówek i blach trapezowych  
tel. (52) 332-75-75 kom. 601-657-168 fax (52) 562-56-63

**GARAŻE** blaszane - produkcja, montaż, tel. 0602 337 317 210263

**GARAŻ**, Starogard, ul. Jagielly, w budynku, oddam w najem, tel. 0609 387 935

02/10225  
**GARAŻ** przy "Intermarche Muzykoterowie", własnościowy, Tel. 0600-234-218. 01/12/25 06

**GARAŻE** blaszaki najlżej! Transport, montaż gratis. Tel. (087) 620-00-65, (058) 775-04-61, kom. 0505-036-609. PO111

**SPRZEDAM** garaż. Tel. (058) 531-54-28, kom. 0604-917-548.

01/06/15 07  
**SPRZEDAM** garaż przed Intermarche, własnościowy. Tel. 0600-234-218. 01/03/17 07

**SPRZEDAM** garaż przy ul. Polnej (u góry), 15000 zł. Tel. (058) 530-25-46. 05/04/16 07

**WYDZIERZAWIĘ** garaż przy Pa-derewskiego. Tel. (058) 531-12-42. 05/02/19 07

**GARAŻ** blaszany 3 x 4 m. Tel. 0609-996-627. 01/23/29 07

**MOTORYZACYJNE SPRZEDAŻ** 11

**CZĘŚCI** osobowe, dostawcze, za- byłkowe; tel. (055) 272-15-29, 0503 560 047 04/13/0807  
**WAGA** samochodowa, 50 t. Tel. 0502-572-292. 04/03/17

**AUDI**

**AUDI** 100, C4, 1991 r., garażowany, bezwypadkowy, 19500 zł. Tel. (058) 683-56-21. 01/01/29 07

**CITROEN**

**CITROEN** C-15, 1,8 diesel, 1997 r. Tel. (058) 683-56-21. 01/01/29 07

**DAEWOO**

**DAEWOO** tico 800, 97/98, 1 właściciel, 60 tys. przeb., zielony metalik, AA, R, pełna konserwacja, 9400. Tel. (058) 532-28-51. 05/01/17 07

**DAEWOO** lanos 1,6, 110 KM, stan b. dobry, bogate wyposażenie, cena do uzgodnienia. Tel. 0601-273-355, (058) 682-90-20. 01/14/29 07

**FIAT**

**FIAT** 126p, 1990 r., pełen FL. Tel. (058) 533-10-16. 01/29/29 07

**FIAT** 126p, 91/92, stan bdb. autoalarm, siedzenia lotnicze. Tel. (058) 536-92-32, 0504-069-352. 01/28/29 07

**FIAT** 126p, 1990 r. Tel. 0601-831-548. 01/21/22 07

**SPRZEDAM** Fiat 126 p, rok 1997, cena do uzgodnienia, tel. 562 13 19 02/10230

**FIAT** 126p, 1989 r. Tel. (058) 775-16-83. 02/10259

**FIAT** 126p, 87 r., po przeglądzie, w idealnym stanie. Tel. (058) 561-04-05, po 19.00. 02/10280

**SPRZEDAM** fiata 126p, rok prod. 1990, grudeń, cena 1850, stam b. Dobry. Tel. 0609-425-962. 02/10286

**SPRZEDAM** fiata 126 ELX, rok prod. 1997 IX, 1 właściciel. Stan jak nowy, cena do uzg. Tel. (058) 561-03-46. 02/10286

**FIAT** 126p, rok 1989/90, pełen FL, stan bdb. Tel. (058) 561-04-05, 0504-335-194. 02/10291

**FIAT** cinquecento 1994, niebieski metalik, bezwypadkowy, central. zamek, oznakowany, dzielona kanapa, stan b. dobry. Tel. (058) 568-56-24, 069-756-182. 02/10296

**FIAT** cinquecento 700, 1997, cena 9500, bezwypadkowy. Tel. (058) 561-67-24. 02/10295

**CINQUECENTO** 900, wtrysk, rok 1996, niebieski metalik, alarm na pilota, bezwypadkowy, garażowany, bogata wersja, stan bardzo dobry. Tel. (058) 562-16-35. 02/10284

**CINQUECENTO** 704, katalizator, RM, rok 1997 XII, pierwszy właściciel. Dokumentacja, alarm na pilota, bogatsza wersja, bezwypadkowy, zadbane, cena 9300 zł, czerwony. Tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842. 02/10284

**CINQUECENTO** 704, katalizator, EW, rok 1985/96, pierwszy właściciel. Pełna dokumentacja, serwisowany, bezwypadkowy, zadbane. Tel. (058) 536-40-09. 02/10284

**CINQUECENTO** 700, 1993 r., zadbane, cena 5800 zł. Tel. (058) 588-50-72, 0504-555-838. 02/10279

**FIAT** duclato 14, 2,5 D max, rok prod. 1992. Tel. (058) 532-06-17. 05/11/22 07

**FIAT** elegant 1996/97, zadbane. Tel. 0692-978-886. 02/10296

**FIAT** punto 1999 r., SX, 1 właściciel, poj. 1,1, 5 drzwi, kolor czerwony, bezwypadkowy, kupiony u dilerka, szyby elektryczne, centralny zamek, immobiliser, stan b. dobry. Tel. (058) 561-39-14, 0602-312-873. 02/10277

**FIAT** uno 74, poj. 998, 1987 rok. Tel. 0602-843-287, po 16.00. 02/10294

**FORD**

**FORD** curier, 1,3, 5-osobowy, czerwony, 1992 r. Tel. (058) 683-56-21. 01/01/29 07

**FORD** escort, 1,6 diesel, rok prod. 1988, sprzedam. Tel. (058) 562-94-64. 02/10287

**UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU**

zawarta w dniu \_\_\_\_\_, pomiędzy \_\_\_\_\_

**SPRZEDAJĄCYM:**

(imię i nazwisko) \_\_\_\_\_ (ulica, nr domu) \_\_\_\_\_

(miejscowość) \_\_\_\_\_ (kod poczt., poczta) \_\_\_\_\_

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

**a KUPUJĄCYM:**

(imię i nazwisko) \_\_\_\_\_ (ulica, nr domu) \_\_\_\_\_

(miejscowość) \_\_\_\_\_ (kod poczt., poczta) \_\_\_\_\_

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

**§1 PRZEDMIOTEM UMOWY JEST SPRZEDAŻ SAMOCHODU (INNIEGO POJAZDU)**

Marka: \_\_\_\_\_ Nr silnika: \_\_\_\_\_

Rok produkcji: \_\_\_\_\_ Nr podwozia: \_\_\_\_\_

Dodatkowe ustalenia identyfikacyjne: \_\_\_\_\_

**§2 i 3 SPRZEDAJĄCY** oświadcza, że pojazd będący przedmiotem umowy stanowi jego własność, jest wolny od wad prawnych oraz praw osób trzecich, iż nie toczy się żadne postępowanie, którego przedmiotem jest ten pojazd, że nie stanowi on również przedmiotu zabezpieczenia. **STRONY** ustaliły wartość przedmiotu umowy na kwotę: \_\_\_\_\_

słownie \_\_\_\_\_

Verle \_\_\_\_\_

**FORD** escort, 1,6, combi 16V, 1995 r., granat metalik, 100 tys. km, cena 15900 zł. Tel. (058) 562-79-02, po 18.00 lub 0607-081-104. 01/31/22 07

**FORD** escort, 1,8 TDI, 1994 r., bezwypadkowy, bogata wersja, tel. (058) 561 15 49 02/10020

**FORDA** fieste, 1,1 pojemności, 1981. Tel. (058) 532-10-67, po 20.00. 01/09/26 07

**AMORTYZATORY** Ford Fiesta, tel. (058) 562 31 68 02/10218

**FORD** focus 1,8 TDCI, grafit metalik, 2001 r., pełna opcja bez skóry, przebieg 26 tys. km, cena 35 000. Tel. (076) 746-38-07, 0601-088-626. PO123

**MERCEDES** 308 D rok 1993, stan bdb, ładowność 1700 kg, AA, WS, R. Tel. (058) 536-85-22. 01/31/22 07

**MERCEDES** 608D, rok produkcji 1978, 4 metry skrzynia. Tel. 0607-104-589. 05/02/29 07

**MERCEDES** 190; 1989 rok; 2,3 cm<sup>3</sup> B, gaz; CZ; ESD; WS; EW; RR; RM; szeroka lista; 15600 zł; tel. 0501 210 609 04/11/2907

**MERCEDES** viito 112 CDI, 2001 r., zielony metalik, 8-osobowy, pełna opcja bez skóry, przebieg 38 tys. km, cena 44 000. Tel. (076) 746-38-07, 0601-088-626. PO123

**MOTOCYKLE**

**SPRZEDAM** tanio jawę 350 - pilnie. Tel. (058) 536-74-72. 01/25/29 07

**YAMAHA** XJ 900 1986 r., Tczew. Tel. 0504-255-418. 43/04/17 07

**HONDA**

**HONDA** CR 125, cross, rok 1998, stan bardzo dobry, cena 6,5 tys. Tel. 0602-697-938, (058) 562-60-16. 02/10293

**HYUNDAI**

**HYUNDAI** Exel GL, 1988 rok, poj. 1,4 tel. 0607 995 552 02/10224

**LADA**

**SPRZEDAM** samochód osobowy Lada 1300, rok 1988, data pierwszej rejestracji 1991. Tel. (058) 562-03-75. 02/10258

**MERCEDES**

**MERCEDES** 124, 1991, 200D, w rozliczeniu może być mniejszy. Tel. (058) 561-67-24. 02/10295



**JAPPARTS CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW JAPOŃSKICH oraz KOREAŃSKICH**

Sprzedaż wysyłkowa hurt, detal

80-465 GDAŃSK-ZASPA ul. Hynka 21, paw. 5 tel./fax (058) 344 34 52 fax (058) 344 34 53 GDYNIA, ul. Starowiejska 52 tel. 661 29 20

**MOTOROWERY MOTO-STAR**  
NOWE z gwarancją cena od 2680 zł - serwis - części - UŻYWANE  
różnych marek np. „Simson”  
83-200 Starogard Gd. ul. Kościuszki 31 tel. (058) 775-08-93 kom. 0502-328-865  
Piotr Trzeciak

przyjmujemy auta używane w rozliczeniu z pełną dokumentacją

**Grobleski Jr**  
Sopot ul. Bitwy Pod Płowcami 54  
www.skoda.grobleski.com.pl  
komis@grobleski.com.pl  
tel. 550 37 38 w. 34

**Fiat Seicento VAN**  
1.1 benz '99, 105 tys. km biały, f-ra 9 500\*WAT

**Skoda Fabia**  
Basic 1.4 benz '02, 40 km !! biały 29 900 zł

**Skoda Octavia**  
GLX 1.6 MPI 75KM, r. 1998 135 tys. km, alarm, centralny zamek, elektryczne szyby, ABS kupiony w naszym salonie czerwony 32 000 zł

**Skoda Octavia**  
Classic 1.6 benz '02, 50 km !! ABS, dwie poduszki, instalacja radiowa, wspomaganie, kanapa dzielona, immobiliser. biały 40 700 zł

**Skoda Octavia Combi VAN**  
Elegance 1.9 td/110, XII-2001 klimatronic, reflekt., radio CD kola zimowe, alarm, 4 tyś km. zielony met., f-ra 54 800\*WAT

## STR. 2

§4 SPRZEDAJĄCY przenosi na rzecz KUPUJĄCEGO własność pojazdu, określonego w §1 niniejszej umowy na kwotę określoną w §3 niniejszej umowy, której otrzymanie SPRZEDAJĄCY kwituje; KUPUJĄCY kwituje jednocześnie odbiór ww. pojazdu.

§5 KUPUJĄCY oświadcza, że stan techniczny pojazdu jest mu znany.

§6 STRONY ustaliły, że wszelkiego rodzaju koszty transakcji wynikające z realizacji ustaleń niniejszej umowy oraz koszty opłaty skarbowej obciążają KUPUJĄCEGO.

§7 W SPRAWACH nie uregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają obowiązujące w tym zakresie przepisy Kodeksu cywilnego.

§8 NINIEJSZĄ umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

## PODPISY

Sprzedający

Kupujący

## OPEL

OPEL ascona 1,6 D; czerwony; 1986 rok; 3500 zł; tel. 0601 724 837

OPEL astra combi, 1,6i, 1996 r., przebieg 63 tys. km, cena 18600 zł. Tel. 0600-631-781.

OPEL corsa, 1997 r., z salonu, i właściciel, stan idealny. Tel. (058) 588-50-72, 0504-555-838.

OPEL corsa, 98 r., 2 x airbag, AF, EW, I, KT, R, S, WS, ABS, EPS, 19500 zł. Tel. (058) 533-81-15.

KADETT sedan, części. Tel. 0602-215-178.

## PEUGEOT

PEUGEOT 309 części. Tel. 0602-215-178.

PEUGEOT 406, 1996, zakupiony w salonie, stan b. dobry. Tel. (058) 562-96-31.

PEUGEOT 406, 1996, i właściciel, bogate wyposażenie. Tel. (058) 562-94-53.

PEUGEOT 406 TDI, 1997 r., z salonu, i właściciel, pełna dokumentacja, książka serwisowa. Tel. (058) 588-50-72.

## POLONEZ

POLONEZA 1,5, rok produkcji 1988. Tel. (058) 533-10-74.

POLONEZ 1500 r. prod. 1990, srebrny metalik, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 531-52-85.

POLONEZ caro do remontu, r. 1992 - tario. Tel. 0609-996-627.

POLONEZ caro, 1,6 GLI, rok 1996, pierwszy właściciel, czerwony, garażowa, stan b. dobry. Tel. (058) 562-40-94, 0502-791-745.

FSO polonez 1995/96 z instalacją gazową, i właściciel, bezwypadkowy, oryginalny lakier, stan idealny (jak nowy). Tel. (058) 561-39-14, 0602-312-873.

## PRZYCZEPY

PRZYCZEPA kempingowa m-ki Dethleffs, cararaws, cena 5500. Tel. (058) 562-16-79.

## RENAULT

RENAULT 19, sedan, rok 1994, poj. 1400, przebieg 100 tys., cena 11500 zł. Tel. (058) 533-21-08.

RENAULT 19, 1989 r., 1,4, BW, AA, CZ, ES, inst. gazowa. Tel. 0608-027-597, cena 7500 zł.

RENAULT 19, 1,9D, 1992, 10500. Tel. 0604-381-310.

RENAULT clio, 1993, w rozliczeniu może być inny. Tel. 0604-381-310.

## SKODA

SKODA favorit 136, 1991. Tel. (058) 532-62-25, po 19.00.

SKODA octavia 1,9 TDI, pełna opcja bez skóry, srebrny metalik, 2001 r., przebieg 29 tys. km, cena 38 000. Tel. (076) 746-38-07, 0601-088-626.

SKODA XL, 1993 r. Tel. (058) 532-14-05.

## STAR

STAR 1142, 1990. Tel. (058) 531-61-40.

STAR 200, 1981 rok. Tel. (058) 582-50-79.

STAR 200, 1988, wspomaganie, stan b. dobry, cena 4700 zł. Tel. 692-517-416, (058) 687-64-79.

## VOLKSWAGEN

GOLF 1,3, 1990, grafitowy, 7600, 0609 400 930.

VW golf I, 79 r., poj. 1500, benz., cena do uzgodnienia. Tel. (058) 531-36-00, 0602-72-44-36.

VW golf II, 91/92, 1,6 benzyna, gaz, 7 miesięcy w kraju. Tel. 0501-646-952.

GOLF II, 1,6 turbo diesel, rok 1988, ocłony, cena 6950 zł. Tel. (058) 588-12-87, wieczorem.

GOLF II, 1987 r., 1,6 D, biały, cena 5900 zł. Tel. (058) 775-01-68, 0505-687-122.

GOLF II, 1987 r., 1,8 czerwony, cena 5600 zł. Tel. (058) 775-01-68, 0505-687-122.

GOLF II, 1988 r., grafitowy metalik, 1,3 benzyna, cena 6700 zł. Tel. (058) 775-01-68, 0505-687-122.

GOLF II, 1989 r., czerwony, 1,3 benzyna, cena 8000 zł. Tel. (058) 775-01-68, 0505-687-122.

GOLF II, 1,6 turbo diesel, cena 11200 zł. 1990 r. Tel. (058) 775-01-68, 0505-687-122.

GOLF II, 1989 r., 1,3 poj., niebieski metalik, cena 8000 zł. Tel. (058) 775-01-68, 0505-687-122.

GOLF II diesel, rok 86, stan b. dobry z hakiem, tel. 0604 701 416, 0609 531 805

GOLF II, 1,3 B, 1990 rok, stan bdb, tel. 0604 701 416, 0609 531 805

VOLKSWAGEN golf II; 1995 rok; 1,9 TD; złoty metalik; EL; CZ; WS; komplet opon zimowych; 238 tys. km; H; tylny spojler; 20 tys. zł; Malbork; tel. 0601 830 710

VW golf II 86 r., poj. 1,3, benzyna. Tel. (058) 532-77-47, 0502-688-933.

VW golf IV 1,9 TDI, czarna perła, 2001 r., pełna opcja bez skóry, przebieg 32 tys. km, cena 36 000. Tel. (076) 746-38-07, 0601-088-626.

PASSAT kombi 2,0, 16V, GT, gaz, 1992 r., klima, 0 609 400 930.

PASSAT kombi, 1,6, turbo diesel, rok 1988, ocłony, cena 6900 zł. Tel. (058) 588-12-87, wieczorem.

VW Passat 1600, 1984 r., Lubichowo, ul. Dworcowa 47/4

VOLKSWAGEN polo CL; 1989 rok; 1300 cm<sup>3</sup>; 125 tys. km; czarny; stan bdb.; 6500 zł; tel. 0606 632 741

## VOLVO

ALUFELGI aluminiowe do volvo - tario. Tel. 0607-668-020.

## ŻUK

ŻUK, 86 r., stan bardzo dobry, nowa plandeka, wysoki, 1 200 zł, tel. (058) 588 20 77

## Skróty do ogłoszenia:

AA - autoalram  
AF - aluminiowe felgi  
AS - aut. skrzynia biegów  
BS - blokada skrzyni biegów  
CZ - centralny zamek  
EL - elektryczne lustka  
SE - elektryczne szyby  
EW - elektroniczny wtrysk  
H - hak  
I - immobiliser  
K - klimatyzacja  
KT - katalizator  
R - radiomagnetofon  
S - szyberdach  
SP - spojler  
WS - wspomaganie  
BW - bezwypadkowe  
ABS

## MOTORYZACYJNE KUPNO 12

AUTA za gotówkę kupię, najwyższe ceny, pełna satysfakcja z transakcji. Wszystkie rodzaje aut, również uszkodzone. Fiat Punto, Uno, Brava, Seicento, Cinquecento, Skoda Favorit, Felicia, Oktavia, Fabia, Opel Corsa, Astra, Vectra, Renault Megane, Clio, Renault 19, Laguna, Peugeot, 406, 206, 405 oraz Poloneza Caro, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

AUTA osobowe, dostawcze, wypadkowe, uszkodzone, zniszczone, gotówka. Tel. 0502-240-597.

KUPIĘ poloneza, powyżej rocznika 1993 r., dobrze widziana instalacja gazowa, może być do kosmetyki lub małego remontu, najwyższe ceny, dysponuję gotówką, pełne zadowolenie z transakcji. Tel. (058) 561-39-14, 0602-312-873.

KUPIĘ fiata 126e, elegant. Tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842.

KUPIĘ fiata cinquecento, uno lub punto. Tel. (058) 562-16-35, 0603-418-842.

KUPIĘ fiata 126p, od 1990 r., do drobnego remontu, kosmetyki, placę gotówką. Tel. 0609-425-962.

KUPIĘ daewoo lanos, tico, może być do drobnej naprawy - kosmetyki. Tel. 0604-211-673.

KUPIĘ poloneza caro - caro plus, atu, fiata punto, uno, cinquecento. Tel. (058) 562-40-94, 0502-791-745.

KUPIĘ skodę felicję, może być do naprawy, kosmetyki. Tel. 0604-211-673.

KUPIĘ cinquecento 700 cm<sup>3</sup>, 900 cm<sup>3</sup>, może być do naprawy, kosmetyki. Tel. 0604-211-673.

KUPIĘ po wypadku, uszkodzone auto, 0 603 247 178.

ŁADOWACZ czolowy Tur - kupię. Tel. (058) 531-27-03.  
POLONEZA caro, rok prod. 1996/97, stan b. dobry, niedrogi, kupię. Tel. (055) 247-85-46.  
USZKODZONE. Tel. 0602-215-178.

## MOTORYZACYJNE USŁUGI 13

AUTO-GLAS Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73.

AUTO-GLAS Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Dębica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99.

AUTO na gaz, montaż instalacji do wszystkich typów samochodów. Uwaga! Promocyjny wtrysk gazu do aut z plastikowym kolektorem - raty. Zabagno, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.

## AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT

OSOBOWE, DOSTAWCZE, CIĘŻAROWE, AUTOBUSY.  
Profesjonalny montaż, naprawa, przeszklenia, przyciemnianie szyb, montaż lusterek.  
AUTOVER POLSKA sp. z o.o.  
Tczew, ul. Głowackiego 6  
tel./fax (058) 532 01 80  
lub tel. 94 49

KUPIĘ  
powypadkowe,  
zniszczone,  
spalone  
0602 653 288  
(058) 531 28 56  
GOTÓWKA  
TRANSPORT GRATIS!

KUPIĘ  
POWYPADKOWE  
USZKODZONE  
ZNISZCZONE  
0-602-483-765  
0-602-189-334  
PLACĘ NAJWIĘCEJ



**AUTO** na gaz, montaż, serwis, raty, certyfikat montażu. "Witex" Swarzyn, ul. Działkowa 20. **Promocja! WCZASY W PREZENCIE** (058) 536-91-13, 0603-174-374. 040319

**AWARYJNE** otwieranie, naprawa zamków, stacyjek. Tczew, ul. Krótka 5, tel. 0606-282-577. 04/47/6/06

**GAZY** techniczne, gaz propan-butan, dostawa Zajązkowo, tel. (058) 531-96-69. 01/11/22/07

**MECHANIKA** - blacharstwo, lakiernictwo, przygotowanie do badania technicznego; Dąbrówka Malborska; tel. (055) 277-19-26 w godz. 8.00 - 18.00 04/09/25/06

**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, montaż systemów zamków Master Key, Starogard Gd., ul. Sikorskiego 3, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12 02/10051

**SAMOCHEODOWE** instalacje gazowe, montaż, serwis. Tczew, ul. Wiślana 9, Tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790. 01/11/22/07

**SPAWANIE** plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp. Sprzedaj części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp., Starogard Gd., ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 g. 9.00 - 17.00 02/10051

**SPAWANIE PLASTIKU;** Malbork, Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818 04/680083/0507

**WYJAZDY** po samochodzie - transport, formalności; tel. 0601 193 336, 0049 162 612 3497 04/01/0904

**SPRZĘT 14 ROLNICZY**

**SPRZEDAM** wialnie, tel. (058) 562 22 08 02/10165  
**TALERZÓWKĘ** zawieszaną szer. 2.7 m sprzedam, koło kpl. 18.4 x 34, tel. (058) 582 42 79

**SPRZEDAM** Ursus - 1212, 82 rok, Tandem 6 l., kombajn buraczany, podbieracz i Falgi wąskie do Bizona, tel. (058) 562 02 85 02/10245

**SPRZEDAM** dmuchawę do zboża, niemiecka. Tel. 0503-759-184. 02/10280

**Zakład Handlowo-Usługowo-Produkcyjny**  
**Jan i Tadeusz Szwarz**  
83-120 Subkowy, ul. Wodna 6  
tel./fax (058) 536-86-06  
http://\agros-tj.mega.com.pl  
e-mail: agros-tj@mega.com.pl  
*Techniczne Zaopatrzenie Rolnictwa - maszyny rolnicze i części zamienné również do sprzętu zachodniego.*  
**Sklepy firmowe:**  
Mebrowo Wielkie 82-522 gm. Sadlinki ul. Szkolna 17, tel. (055) 275-13-68  
83-132 Morzeszyczn ul. Dworcowa 1, tel. (058) 536-27-64  
83-022 Suchy Dąb ul. Gdańska 56, tel. (058) 683-85-01  
83-300 Elbląg ul. Grochowska 132, tel. (055) 232-89-22

**PRASA** samobierająca new Holand, stan bardzo dobry, z wyrzutką, cena 7500 zł. Tel. (058) 588-33-60 lub 0604-599-500. 02/10307

**SPRZEDAM:** kultywator podorywkowy 11-113-zębowy; rozsiewacz nawozowy "Amazone" 2-talerzowy, 1000 l; śrutownik z mieszalnią pasz 100 kg; tel. (055) 277-64-40, 0608 075 820 04/01/1807

**CIĄGNIK** ursus C-360 sprzedam, stan bdb. Tel. 0609-277-304. 01/31/22/07

**SPRZEDAM** Vistulę z częściami zamiennymi, stan dobry. Tel. (058) 536-68-17. 01/02/23/07  
**SPRZEDAM** kopaczkę 2-rzędową, Tel. 0692-349-472. 04/03/29

**AGREGAT** ściemiskowy, sieczkarnia samojezdna. FORSCHRITT, zbiornik mleka 800 l. Tel. (052) 554-08-92. 04/03/29

**ARTYKUŁY ROLNICZE 15**

**JĘCZMIEN** kupię. Tel. (058) 562-18-58. 02/10266

**MŁYN** zakupi pszenicę konsumpcyjną. Tel. (058) 532-11-30. 02/0985

**OMŁOT** zbóż w promieniu 20 km od Pelplina, w rozliczeniu może być zboże paszowe. Tel. 0605-068-133. 01/23/22/07

**SPRZEDAM** cebulki tulipanów w dużych ilościach. Tel. (058) 536-69-76. 05/10/29/07

**ZWIERZĘTA 16**

**HOTEL** dla koni - Bobowo, tel. (058) 563 33 37 02/10223

**OWCZARKI** niemieckie, długowłose szczenięta, tel. (058) 562 08 99 02/10089

**SZCZENIĘTA** owczarka podhalańskiego sprzedam, tel. (058) 562 12 04 02/10099

**SPRZEDAM** doberman 8-tygodniowe, szczenięta, tel. 0600 212 356 02/10144

**BOKSERY** przegowane sprzedam, tel. 0504 459 899 02/10152

**SPRZEDAM** szczeniaki bokserki, cena 250 zł, tel. 562 78 02 02/10174

**SPRZEDAM** kurki odchowane, perliczki oraz gęsi, ciągła sprzedaż, tel. (058) 563 71 03, 0691 578 753 02/10245

**SPRZEDAM** Bernardyny 10-tygodniowe, odrobaczone, zaszczenięta, Starogard, tel. 0691 728 988 02/10178

**OWCZAREK** kaukaski, 4,5 miesiąca, 430, tel. 0501 536 760 02/10198

**SPRZEDAM** doberman szczenięta (3 miesiące). Tel. 0606-885-306. 02/2/10110

**ZAKŁAD** Wylęgu Drobiu, Starogard (ul. Jezynowa 4), tel. (058) 562 98 62 przyjmuje zamówienia i prowadzi sprzedaż kurcząt brojlerów i kaczek oraz młodych kurek 02/10308

**PAWIE**, bażanty złote, sprzedam, tel. (058) 588 20 77 02/10233

**SPRZEDAM** 4-letnią gniadą klaczkę. Tel. (058) 562-00-18. 01/22/07

**OWCZAREK** niemiecki, długowłosy, ośmiomiesięczny - sprzedam. Tel. (058) 562-83-37. 02/10265

**OWCZARKI** niemieckie, szczenięta, sprzedam tanio. Tel. (058) 562-83-37. 02/10283

**BERNARDYNY** "suczki" 1-roczone, szt. 4, sprzedam z powodu likwidacji, cena do uzgodnienia, ok. 400 zł. Tel. (058) 563-31-99. 02/10287

**SZCZENIAKI** bernardyny po rodzicach, z rodowodem, po szczeniach, 11 tyg., rodzice do wglądu. Tel. (058) 563-31-99. 02/10287

**KURKI** 8-tygodniowe. Tel. (058) 588-56-54. 02/10289

**KLACZ** małopolska, 2 lata - sprzedam. Tel. (058) 587-16-55. 04/14/8/03

**JAMNIKI** długowłose, (055) 275 19 68. 03/03/28/06

**ROTTWEILERY**, szczenięta, rodowo-owo po championach, 500 zł, (055) 279 59 50, 0 606 275 844. 03/03/23/07

**KARME** dla psów najwyższej jakości poleca hodowla psów. Cena 3,50/kg, możliwy dowóz, (055) 279 59 50, 0 606 275 844. 03/04/23/07

**OWCZAREK** 5 miesięcy; 400 zł; tel. 0608 210 182 04/01/26/07

**KOTEK** perski do sprzedania; Malbork; tel. (055) 647-47-40 01/06/7/06

**KUPIĘ** prosiąt i warchlaki. Tel. 0609-542-126. 01/06/7/06

**PROSIĘTA** kupię. Tel. 0605-358-956. 01/29/1/07

**SZCZENIĘTA** owczarka niemieckiego, po pięknych, rodowodowych rodzicach sprzedam. Tel. (058) 531-03-69. 01/34/1/07

**KACZKI** do uboju - Tadeusz Januszewski, Gniszewo 24, tel. (058) 536-69-46. 01/04/22/07

**KURKI** odchowane - ciągła sprzedaż, Rudno, ul. Polna 5. Tel. (058) 536-41-21, 0608-780-638. 01/11/29/07

**KUPNO 17**

**ANTYKI**, starocia, wszystko ca przedwojenne, również uszkodzone, tel. 0600 507 657, (058) 562 12 22 02/10032

**KRÓLIKI**, Skórcz, tel. (058) 582 47 22 02/10161

**SAMOCHEOD** na akumulator kupię dla dziecka. Tel. (058) 562-56-95. 02/10265

**STAROCIE** do 1945. Tel. (058) 775-43-69. 02/10281

**ANTYKI** - dobrze zapłacę. Tel. 0606-213-621. 02/10291

**SKLEP** - antyki, stare meble, zegary, militaria, lampy i inne starocia; tel. (055) 272-48-54; 0601 898 004 04/01/2/105

**PSZENICĘ** paszową; tel. 0606 329 529 04/07/0807

**LADY** sklepowe; tel. (055) 272-28-40 04/09/2907

**KAMIEŃ** brukowiec. Tel. 0602-724-436, (058) 531-36-00. 04/54/18/06

**SKUP** złomu, wysokie ceny, poddawiamy kontenery. Tel. (058) 532-17-64, 531-28-49. 04/03/14

**KUPIĘ** monety, banknoty, bony, pocztówki wszelkiego rodzaju. **Nabywanie** całych zbiorów lub pojedynczych sztuk za gotówkę po cenach możliwie wysokich. Bezpłatna infolinia 8000-339-940. Tel. kom. 0602-777-422. 01/22/07

**KUPIĘ** kowadło. Tel. (058) 531-36-00, 0602-72-44-36. 04/68

**KUPIĘ** eternit. Tel. (058) 536-85-44. 05/02/24/07

**KOMARKA**. Tel. (058) 536-86-40. 01/04/26/07

**SKUP** telefonów komórkowych calo-dobowo, Tczew. Tel. 0503-773-010. 01/19/29/07

**100% SPRZEDAŻ 18**

**BLACHODACHÓWKI** najtańsze, blachy trapezowe, pomiary, kosztorysy gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/14/8/03

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje wyłączny przedstawiciel firmy "Traffic", akcesoria dekarskie, orynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/14/8/03

**PRODUKCJA** siatki ogrodzeniowej, ocynkowane i powlekanej PCV, siatki żyzwane, przęsia z siatek, bramy furtki, przęsia ogrodzeniowe, słupki metalowe i powlekane PCV, druty naciągowe i wiązałkowe, akcesoria do montażu - montaż Tczew, Wyspiańskiego 5, tel./fax (058) 532-03-13. 04/07/06

**BOAZERIA** 18 zł, Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586. 04/37/29/03

**PHU "JANKA"** oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane i inne. Altanki meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostki i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skośna 20 k/Pomu, tel. (058) 562 86 19 04/15/29/07

**OCYPEL**, sprzedam lub wydzierżawię działkę 400 m<sup>2</sup> na cele handlowe, tel. (058) 562 31 68, 0608 314 363 02/10048

**TARTAK** oferuje konstrukcję dachową, deski,łaty - atrakcyjne ceny, tel. 0609 105 193, 0609 105 192 02/10076

**SYPIALNIE** białą, tel. (058) 563 02 51 02/10172

**PLYTY** drogowe, Starogard Gd., tel. (058) 588 43 73, kom. 0608 346 210 02/10218

**SKLEJKA** szalunkowa wodoodporna 18, tel. (058) 588 43 73, kom. 0608 346 210 02/10218

**STEMPLE**, drzewo opałowe, komin-kowe, tel. (058) 562 58 99 02/10219

**SPRZĘARKĘ** powietrzną typu Van z dokumentacją pełną sprzedam, tel. 0601 618 091 02/10252

**MEBŁOSCIANKE**, łóżko jednoosobowe, pralkę automatyczną, telewizor, niszczarkę, kuchenkę elektryczną - tanio. Tel. (058) 561-81-77, 0607-668-020. 02/10268

**SPRZEDAM** ziemiaki "Drop", "Astra" hurt-detal, cena 1 kg/0,30 zł. Pinczyn, tel. (058) 588-33-69. 02/10290

**KUCHNIA** elektryczna z płytą ceramiczną "Philips", pod zabudowę 60 cm, brąz, zmywarka pod zabudowę 60 cm, brąz, materac 2 szt. 100 x 200, Tel. 0692-446-841. 02/10291  
**PIEC** gazowy do CO Ecotec Klasik, V-oillant VC 246-2-C. Starogard, tel. (058) 562-44-03. 02/10293

**SUKNIĘ** ślubną ze srebrnymi dodatkami, wzrost 165 cm, cena ok. 450 zł. Tel. 0504-025-442. 02/10294

**FORD** transit, 89 r., bus idealny - tanio. Tel. (058) 562-24-26. 02/10302

**SPRZEDAM** piec co, do 57 KW gaz z olej, Wiessmann, dokumentacja, atesty - tanio. Tel. (058) 562-24-26. 02/10302

**SPRZEDAM** sprzęt RTV, AGD i ogrodnicy, zachodni - tanio. Tel. (058) 562-24-26. 02/10302

**„BEMER 3000”** mata bioelektronetyczna - sprzedam, tel. 0 606 791 972. 03/01/19/07

**PODOŚNIOK** "Żaba" 8 ton - 400 zł; szlifierka do tokarni - 800 zł; zgrzewarka do blach "Figiel" - 500 zł; wyciągarka, silni 2,8 KW - 3800 zł; nożyce do blach duże, ręczne - 500 zł; dzwigar dwuletniok 28 x 28 cm, dl. 6,6 m - 500 zł; sprężarka dwuletniokowa "Wan", zbiornik 400 l, wentylator o ciągu 8 m3na sek. - 800 zł; Malbork; tel. (055) 272-30-32 04/15/29/07

**PIEC** - węgiel, miał; tel. (055) 272-71-42 04/08/25/06

**DOM** letniskowy; Mermet; tel. 0604 844 008 04/03/04/07

**BARAKOWÓZ;** Ocypel; tel. 0604 844 008 04/03/04/07

**KOMPLET** wypożyczynkowy skórzany 3+2+1; stan bdb.; tel. (055) 272-50-12 04/03/29/07

**BALUSTRADY** z tralek betonowych na balkony, schody, ogrodzenia; tel. (055) 272-36-62, 0601 674 490 04/680082/0507

**CEGLA** rozbiórkowa; tel. (055) 648-27-65 04/02/11/07

**KOMPLET** wypożyczynkowy skórzany 3+2+1; stan bdb.; tel. (055) 647-20-72, 0609 675 568 04/03/29/07

**CHOROZNIEM** mieszany, Tczew. Tel. 0602-815-356. 04/03/2907

**TANIO** elektronarzędzia Bosch Hilli, tel. (058) 777-40-42. 04/03/29

**CHŁODNIA** do mleka 200 l automat, 2000 zł. Tel. (058) 532-83-36, po 18.00. 04/03/13

**Firma zatrudni:**

**MASZYNISTĘ OFFSETOWEGO**  
(znajomość maszyn rolowych)

**INTROLIGATORA PRZEMYSŁOWEGO**  
(znajomość szytej zeszytowej oraz oprawy klejonej młękowej)

**tel. kont. (058) 532 81 66**  
**(058) 532 81 68**



OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**LIKwidACJA** grzyba, pleśni, nadmiaru wilgoci, parowania okien. Tel. 0502-058-992, (058) 561-35-53.

**LICENCJONOWANY** zarządca oferuje kompleksową obsługę budynków wspólnot mieszkaniowych, usługowych, biurowych. Tel. 0600-004-386.

**OFERUJĘ** nadzory ogólnobudowlane i instalacyjne, kosztorysowanie, prowadzenie budowy; tel. (055) 277-13-89

04/20/0708

**TRANSPORTOWE**

**TRANSPORT** 6 t, czarnoziem, żwir, piasek itp. Tel. (058) 531-61-47, 0609-183-607.

01/13/29/07

**TRANSPORT - IVECO** 1,5 t, tel. 0603 792 741, (055) 272-14-03

04/29/07

**TRANSPORT** 1,5 t. Tel. 0602-215-178.

04/03/09

**TRANSPORT** do 1,5 t, przeprawadki. Tel. 0502-144-258.

01/06/10/01

**PRZEPROWADZKI** - cały kraj. Tel. (058) 531-27-03.

01/09/1/07

**TRANSPORT** 1 i 0,80 zł/km, tel. 0607 931 921, (058) 561 24 55

21/09/89

**CZARNOZIEM**, żwir, podsypka, piasek, już od 110 zł/14 t., tel. (058) 562 58 89, 0608 336 328

02/10/219

**ŻWIR**, piasek, transport 6 - 8 ton, Starogard, tel. 0503 580 118, (058) 562 35 76

02/10/249

**ŻWIR**, piasek, czarnoziem, torf - transport 8 - 10 ton, tel. (058) 562 96 11, 0602 727 774

02/10/157

**USŁUGI** transportowe 2,5 t, kontener, faktura VAT. Tel. 0600-370-561.

01/01/23/07

**PRZEPROWADZKI**, Tczew, tel. (058) 531-21-88.

04/02/63

**WIDEOFILMOWANIE**

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie - profesjonalnie, najtaniej - 250 zł. Tel. (0-58) 533-82-73, 0691-784-364.

01/07/29/07

**WIDEOFILMOWANIE**; tel. (055) 273-39-59, 0602 237 779

04/02/2712

**WIDEOFILMOWANIE**; tel. 0606 938 698; (055) 272-47-04 wieczorem

04/29/07

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie. Tel. (058) 533-71-06, 0502-816-977.

05/14/22/07

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. 0601-846-221.

04/01/95

**WIDEOFILMOWANIE**, pranie tapicerki i dywanów. Tel. 0691-35-55-36.

04/00/91

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie - Mirosław Szcza. Tel. (058) 533-75-28, 0609-022-080.

01/19/22/07

**ROŻNE**

**PRANIE** tapicerki samochodowej. Tel. 0601-662-616.

04/01/23

**PRANIE** dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej. Tel. (058) 536-14-00, 0691-355-536.

04/02/69

**OFERUJĘ** tanio przyjęcia, wesela. Tel. (058) 533-73-20, 0604-425-465.

01/17/8/07

**ZESPÓŁ** muzyczny "Paradise". Jeśli masz szczęście, trafisz w wolny termin. Demo na życzenie. Powodzenia! tel. (058) 563 91 53, 588 14 84, 0604 176 405

02/10/151

**ZESPÓŁ** muzyczny "PIK" wesela, zabawy, tel. 0606 734 576, 0608 592 007

02/10/228

**ZESPÓŁ** Muzyczny. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685.

01/05/17/12

**KUCHARKI**. Tel. (058) 531-58-06.

01/05/17/12

**OFERUJĘ** bankiety okolicznościowe, przyjęcia, wesela, za zgodną cenę. Tel. 0604-149-426.

01/11/1/07

**POLBRUK**, oczka wodne. Tel. (058) 320-87-65, 0502-35-80-42.

02/09/00

**KOMPUTEROWE** przepisywanie, grafika, oprawa - profesjonalnie. Tel. (058) 532-66-69.

01/04/19/07

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974.

04/03/10

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów. Bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844

02/78/63

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04.

01/07/25/06

**NAGROBKI** - grobowce granitowe, lastrykowe, 30 % taniej. Tczew, ul. 30 Stycznia 61, za kaplicą ewangelicką. Tel. (058) 531-27-60.

04/02/98

**NAGROBKI** - promocja, Starogard Gd., tel. 0609 531 861

21/01/02

**OMŁOT** zbóż w kolicach Zblewa. Tel. 0608-181-375.

02/10/282

**NAPALNIANIE** drukarek atramentowych (wszystkie typy) 30-40 zł. Starogard, tel. 0604-130-322.

02/10/261

**AUTOGAZ**, montaż, gwarancja, dokumentacja, Trąbki Wielkie, tel. 682 83 35

02/29/695

**KREDYTY I UBEZPIECZENIA**

23

**ROLNICTWO** - pomoc w uzyskaniu środków finansowych z programu "Sapard". Tel. 0607-095-321, 0607-883-141.

02/10/270

**LEASING** Nieruchomości. Tel. 0607-095-321, 0607-883-141.

02/10/270

**KREDYT** do 8000 zł bez poręczyciela; doch. 400 zł, do 75 lat; zatrudnimy osoby do zawierania wniosków kredytowych oraz sprzedaży okien i drzwi PCV prod. "Gazomontaż"; Malbork; tel. fax (055) 273-37-51, (055) 272-94-26

04/03/0807

**KREDYTY** gotówkowe i hipoteczne. Również w domu klienta; tel. (055) 647-29-69, 0692 753 408

04/03/2607

**ZATRUDNIMY** pośredników usług finansowych; tel. (055) 647-29-69, 0692 753 408

04/03/2607

**KREDYTY** gotówkowe, hipoteczne, oferta kilku banków, bez poręczycieli, pracujący, emeryci, rolnicy, działalność, renta okresowa. Tczew, tel. (058) 532-16-00, 0606-968-815.

04/02/84

**KREDYTY** samochodowe, gotówkowe do 12 000, dla samotnych do 3000. Tczew, Gdańska 44/1. Tel. (058) 777-44-55.

01/8/07

**BANKOWY** pewny kredyt dla zadłużonych. Tel. (058) 532-16-00, 0606-96-88-15.

04/03/18

**SUPER** kredyty gotówkowe do 8000,00 - również dla osób z centralnego rejestru. Tczew, ul. Obr. Westierplatte 24 p. 3, tel. (058) 531-05-37.

02/09/91

**KREDYTY** bankowe, lombardowe, ubezpieczenia, zakup telefonów komórkowych. Manhattan, box 7, Tczew. Tel. (058) 532-82-82.

04/03/22

**KREDYTY**. Tel. (058) 532-15-26, 0503-093-650.

01/15/29/07

**KREDYTY**. Tel. (058) 531-76-91.

01/16/29/07

**KREDYTY** i pożyczki hipoteczne, samochodowe oraz gospodarcze. Tel. 0504-991-662, 0600-371-607.

01/16/29/07

**KREDYTY** gotówkowe, hipoteczne, kredyty dla rolników z zadłużeniem w UG i KRUS. Tel. (058) 777-00-57, 0602-197-948.

43/15/29/07



**GINEKOLOG** dyskretnie, profesjonalnie, tel. 0605 387 805

02/29/17

**AKUMED** - Ośrodek Akupunktury i Medycyny Naturalnej dr. Białocewkowskiego. Leczenie dolegliwości bólowych kręgosłupa, stawów, głowy; nerwicy, zaburzeń alergicznych i odpornościowych, uzależnień. 10 A, tel. 562 77 81

02/91/37

**UROLOG** Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuski 5 w Starogardzie Gd., w godz. 16.00 - 18.00

02/10/203

**GINEKOLOG** - zabiegi. Tel. 0605-389-680.

01/01/27/09

**GINEKOLOG** - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680.

01/01/27/09

**MASAŻ**, akupresura, świecowanie. Tel. (058) 531-28-00.

01/20/3/06

**SPECJALISTYCZNY** gabinet ginekologiczny - Tczew, ul. 1 Maja 18 (dawnie pogot. kolejowe). Przychodnia "Twoje Zdrowie", lek. Tadeusz Sikorski, przyjmuje we wtorki i czwartki w godz. 16.00-17.30. Umawianie wizyt, tel. (058) 531-06-93 lub 0604-237-647.

04/03/26

**SPECJALISTYCZNY** gabinet lekański, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31, tel. dom. 348-59-04.

04/00/35

**MASAŻ**: rwa kulszowa, impotencja, dolegliwości po porażeniu mózgowym. Tczew, tel. (058) 531-28-00.

04/03/25

**UROLOG** - dr n. med. Arkadiusz Mikszewicz, Tczew, ul. Wąska 50, tel. (058) 531-00-43, wtorki od 15.00.

04/01/78

**GINEKOLOG**, Tczew - najtaniej, pełna dyskrecja. Tel. 0604-237-647.

04/03/26

**MASYŻ** rwa kulszowa, impotencja, dolegliwości po porażeniu mózgowym. Tczew, tel. (058) 531-28-00.

04/03/25

**UROLOG** - dr n. med. Arkadiusz Mikszewicz, Tczew, ul. Wąska 50, tel. (058) 531-00-43, wtorki od 15.00.

04/01/78

**GINEKOLOG**, Tczew - najtaniej, pełna dyskrecja. Tel. 0604-237-647.

04/03/26

**MASYŻ** rwa kulszowa, impotencja, dolegliwości po porażeniu mózgowym. Tczew, tel. (058) 531-28-00.

04/03/25

**UROLOG** - dr n. med. Arkadiusz Mikszewicz, Tczew, ul. Wąska 50, tel. (058) 531-00-43, wtorki od 15.00.

04/01/78

**GINEKOLOG**, Tczew - najtaniej, pełna dyskrecja. Tel. 0604-237-647.

04/03/26

**MASYŻ** rwa kulszowa, impotencja, dolegliwości po porażeniu mózgowym. Tczew, tel. (058) 531-28-00.

04/03/25

**UROLOG** - dr n. med. Arkadiusz Mikszewicz, Tczew, ul. Wąska 50, tel. (058) 531-00-43, wtorki od 15.00.

04/01/78

**GINEKOLOG**, Tczew - najtaniej, pełna dyskrecja. Tel. 0604-237-647.

04/03/26

**MASYŻ** rwa kulszowa, impotencja, dolegliwości po porażeniu mózgowym. Tczew, tel. (058) 531-28-00.

04/03/25

**MATRYMONIALNE**

25

**NIEMIEC**, 351 domem w Polsce, szuka pani w celu matrymonialnym, tel. 0504 665 153

02/10/046

**PANI** pozna pana w celu matrymonialnym, tel. 0602 702 113

02/10/165

**WIECZOREK** przy muzyce dla osób samotnych. Zgłoszenia tel. (058) 777-65-04.

02/10/270

**POZNAM** pana, rozwiedziona, 57 lat, cel matrymonialny. Tel. 0691-309-062.

05/04/22/07

**ROZWIEDZIONY**, możliwość ślubu kościelnego, 59 lat (164), studia, firma, rodzinny, bez nałogów, pozna wdowę, wykształconą, do tańca-roszarka, chętnie na gospodarstwie. Tel. 0603-612-201.

PO121

**ROZWIEDZIONY** (l. 62) pozna panią rozwiedzioną w celu ułożenia życia. Listy: Biuro Ogłoszeń, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32, oferta 18.

01/03/29/07

**POZNAM** miłego pana do lat 70. Oferta nr 17; listy: Biuro Ogłoszeń, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew.

PO122/29/07

**ROZWIEDZIONY** (l. 62) pozna panią rozwiedzioną w celu ułożenia życia. Listy: Biuro Ogłoszeń, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32, oferta 18.

01/03/29/07

**POZNAM** miłego pana do lat 70. Oferta nr 17; listy: Biuro Ogłoszeń, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew.

PO122/29/07

**ROZWIEDZIONY** (l. 62) pozna panią rozwiedzioną w celu ułożenia życia. Listy: Biuro Ogłoszeń, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32, oferta 18.

01/03/29/07

**UROCZYSTOŚCI** rodzinne, tel. (058) 588 48 26

02/83/89

**OCYPEL** - pokoje na wczasy i weekendy, blisko jeziora, tel. (058) 562 31 68, 0608-314 363

02/99/20

**WAKACJE**, wczasy, weekendy, tel. (058) 562 33 58

02/99/20

**OCYPEL** - apartamenty, pokoje, konie, tel. (058) 582 13 85, 0605 884 483

02/99/84

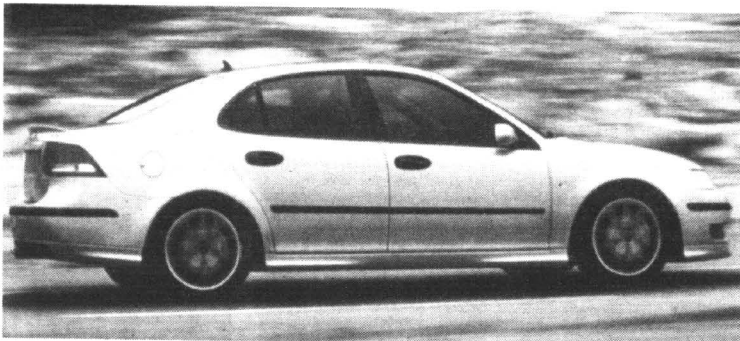
**OCYPEL** - apartamenty, pokoje, konie, tel. (058) 582 13 85, 0605 884 483

02/99/84

**WAKACJE**, wczasy, weekendy, tel. (058) 562 33 58

02/99/20

# NOWA STRATEGIA SAABA



**R**ozpoczyna się sprzedaż kolejnego modelu saaba 9-3, który – jak przynajmniej twierdzi producent – jest pierwszym co najmniej 10 lat modelem, który zmienia całkowicie dotychczasową strategię firmy. Przede wszystkim Szwedzi postanowili zerwać z klasyczną linią nadwozia tym kombi-coupe na rzecz znów popularnych czterodrzwiowych sedanów. Nowy saab przypomina model 9-5, zapewne i dlatego, że przybyło mu też „wzrostu”. Nowy 9-3 jest o 55 mm szerszy, a o 71 mm ma większy rozstaw osi.

Sportowe zacięcie przejawia się już w sylwetce: krótkie zwisy z tyłu i przodu agresywna „fizjonomia” i zaokrąglona całość o bardzo niskim współczynniku oporu powietrza (0,28) na pewno nie przypadną do gustu osobom dostojnym. Chociaż niektóre krągłości mają też bardzo

praktyczne zadanie – zapobiegania brudzeniu się tylnej szyby i lamp.

Nowa karoseria tego saaba jest ponadto aż dwukrotnie

jak np. lekkie, bo częściowo aluminiowe zawieszenie z systemem ReAxs, który umożliwił samoistne skręcanie kół tylnych, co bardzo poprawia sta-



sztyniejsza niż w poprzedniku, co znacznie podniosło i tak już wysoki poziom bezpieczeństwa. Dodatkowy na to wpływ ma również zainstalowanie jeszcze szybciej reagujących aktywnych zagłówków, zmniejszających podczas kolizji ryzyko urazu kręgosłupa.

Auto otrzymało ponadto kolejne nowinki techniczne, takie

## DANE TECHNICZNE 2.0 2.0 2.0 2.2

Silnik t.benz. R4/16 t.benz. R4/16 t.benz. R4/16 t.diesel R4/16

Poj. skokowa (ccm) 1988 1988 1988 2171

Moc maks. (kW/KM) 110/150 129/150 155/210 92/125

Maks. mom. obr. (Nm) 240 265 300 280

Sr. spalanie (l/100 km) 8,2 8,3 8,5 6,4

Prędkość maks. (km/h) 210 220 235 200

0-100 km/h (s) 9,5 8,5 7,5 11

Wymiary (mm)/poj. bagażnika (l) 4635/1762/1465 425



biłość toru jazdy przy pokonywaniu zakrętów. Wielowahaczowy układ tylnego zawieszenia zapewnia bardzo wysoki poziom komfortu.

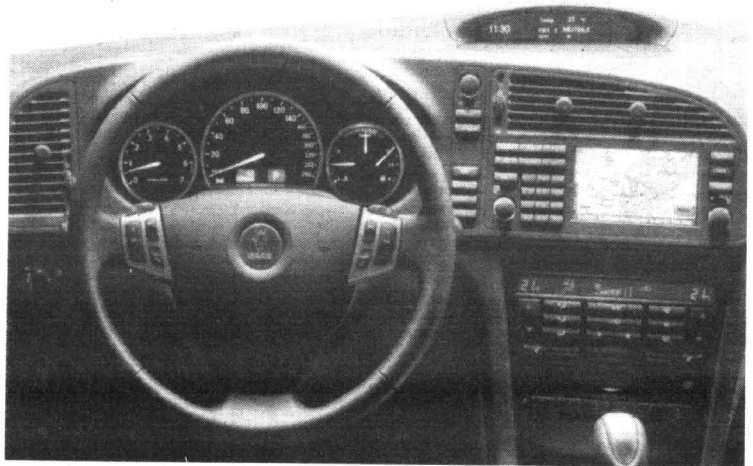
Z przodu zastosowano klasyczny już system kolumn McPhersona z wahaczami montowanymi do ramy pomocniczej izolowanej od reszty nadwozia poduszkami gumowymi. Ma to na celu przenoszenie jak najmniejszych drgań do wnętrza auta powstających przy pokonywaniu nierówności oraz wytwarzanych przez silnik.

Obok układu ESP (elektroniczny system stabilizacji toru jazdy) wprowadzono także EBD (rozdziel sił hamowania) i TCS (kontrolę trakcji).

Jednakże najwięcej nowości znalazło się pod maską, a główna

z nich to nowy, 2-litrowy, 16-zaworowy turbodoładowany silnik, produkowany w trzech wariantach 150, 175 i 210 KM. Jest też 2,2-litrowy diesel o mocy 125 KM.

W standardzie auto wyposażone będzie w klasyczną 5- lub 6-stopniową skrzynię biegów, a w opcjach 5-stopniowych automat typu sentronic (dostosowujący się do stylu jazdy). Saab proponuje trzy wersje wyposażeniowe: linear, arc i vector. Wszystkie są bogate i luksusowe, inkrustowane antracytem, aluminium i drewnem. W grę wchodzi też skóra. Oczywiście w standardzie auto otrzymało też ABS, sześć poduszek powietrznych, dwustrefową klimatyzację, pełne sterowanie elektryczne szyb i lusterek oraz system audio.



## Lubliny trwają

Na polskich drogach pojawiły się lubliny ze znacznym firmowym Andonia. To efekt przejęcia zbankrotowanych zakładów Daewoo Motor Polska przez fabrykę silników w Andrychowie. W kwietniu wznowiono produkcję, a po dwóch miesiącach można powiedzieć, że przed nową firmą otwiera się szansa na utrzymanie się na rynku.

Plany zakładają wyprodukowanie do końca roku 3 tys. lublinów.auta oferowane są w tych samych cenach jak przed upadkiem Daewoo Motor Polska. Wersja 2,9-tonowy furgon kosztuje 39

300 zł, zaś 3,5-tonowy – 47 900 zł. Samochody kupić można w 42 firmowych salonach, a serwisować w 74 autoryzowanych stacjach. Podstawowa gwarancja liczy jeden rok i jest ograniczona przebiegiem 100 tys. km, ale można wykupić dodatkowy rok ochrony, pod warunkiem, że decyzyjnie podejmie się w ciągu 6 miesięcy od kupna samochodu. Pierwsza seria zamówień od dealerów to 900 lublinów.

Przykład fabryki z Lublina pokazuje, że firmę motoryzacyjną można ratować także przy pomocy krajowego kapitału.

## Tylko 496 PLN miesięcznie\*



VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.  
Bezpośredni w kontaktach

## ŠkodaFabia Fresh

Nowa klasa bezpieczeństwa. Teraz przy zakupie Škody Fabia Fresh w wyposażeniu m.in.: ABS, dwie poduszki powietrzne, wspomaganie i regulacja kierownicy.

cena samochodu: 33 970 PLN  
wkład własny: 14 000 PLN  
okres kredytu: 36 miesięcy  
ostatnia rata: 10 191 PLN

ŠkodaKredyt



\*kredyt MiniBar

Groblewski Jr

81-861 Sopot, Al. Niepodległości 95A, tel. (058) 550 36 19  
filia: 81-731 Sopot ul. Bitwy Pod Płowcami 54, tel. (058) 550 37 38

AUTO MOTO > AUTO MOTO > AUTO MOTO > AUTO MOTO

# VECTRY SIĘ SPRZEDAJĄ

**C**alkiem niezłe sprzedaje się trzeciej generacji Opel vectra. Samochód ten już dokładnie omawialiśmy na naszych łamach, więc teraz – gdy jest już dostępny na rynku – przypomnijmy tylko, że najnowsza vectra jest w dużym stopniu całkiem nowym autem. Zbudowano je na specjalnie przygotowanej, nowoczesnej płycie podłogowej o rozstawie osi zwiększonym o 6 cm w stosunku do starego modelu. Pojazd stał się też o 101 mm dłuższy, o 91 mm szerszy i o 35 mm wyższy.

Charakterystyczną cechą świeżej linii są ostre krawędzie podziału, wyraźne przetłoczenia oraz wysokie reflektory zawierające dwa rzędy świateł. W podstawowej wersji auto jest wyposażone w sześć poduszek powietrznych, system ABS i au-



tomatyczną klimatyzację. W standardzie

**Opel vectra GTS – najszybsze auto tej marki w dotychczasowej historii. Do nabycia jeszcze w tym roku**

elegance samochód dodatkowo posiada ESP lub na życzenie automatyczną skrzynię biegów z funkcją ręcznej zmiany przełożeń (activeselect).

A dokładniej rzecz biorąc, nowa vectra posiada w stan-

dardzie m.in. radio z odtwarzaczem CD, 4 poduszki powietrzne, 2 kurtyny boczne, klimatyzacją, ABS, elektrycznie regulowane lusterka i szyby z przodu, pirotechniczne napinacze pasów z tyłu. Jest też elektroniczny sygna-


mi szybami i regulowanymi lusterkami kosztuje 68 tys. zł. Ta sama wersja wyposażenia z silnikiem 1.8 (122 KM) jest dostępna za około 72 tys. zł.

Ale na tym nie koniec. Na raz po wakacjach Opel szykuje bowiem kolejną niespodziankę: najszybszą vectrę wszechczasów o symbolu GTS. Ta sportowa limuzyna w kształcie coupe została zaadresowana do klientów, którzy cenią sobie wyczynowe osiągi i dynamiczny wygląd auta. Do napędu trafił silnik o pojemności 3,2 litra rozwijający moc 211 KM. Pozwala to rozpedzić vectrę do 248 km/h, co daje autu zaszczytne miano najszybszego seryjnego opła, który dotąd został wyprodukowany.

Program silników uzupełniają dwie dodatkowe jednostki benzynowe ecotec oraz jeden turbodiesel. Interaktywny system dynamiki jazdy IDS został dostosowany do możliwości silnikowych pojazdu. Modyfikacjom poddano również układ jezdy, który został dodatkowo utwardzony.

Nadwozie GTS zyskało kilka podnoszących estetykę dodatków, jak np. spojlerzy czy listwy na progi. Wnętrze zo-





Centrum Obsługi Firm

Renault Centrum Obsługi Firm to najlepsza opieka nad samochodami służbowymi Twojej firmy. Non stop. Samochody Renault z homologacją dla firm, jazdy próbne, samochody zastępcze dostawowe i osobowe, doradztwo techniczne i handlowe oraz profesjonalny serwis do użytku specjalne oferty i zniżki. Jeśli kierujesz firmą jesteś w centrum naszej uwagi!

www.renault.com.pl

**Wszystkie drogi prowadzą do Centrum**

Wydłużony czas pracy

Specjalna oferta cenowa dla przedsiębiorców

Park samochodów dojazd próbnych

Szybka obsługa firm

Modyfikacje i zabudowy specjalne

Doradztwo techniczne i handlowe

Najem długoterminowy dla firm

Zastępcze samochody osobowe i dostawcze

**Renault Centrum Obsługi Firm**

Renault Credit Polska



lizator przeglądów (wykonywane co 50 tys. km).

Vectra club 1.6 16V o mocy 100 KM z 6 poduszkami powietrznymi, klimatyzacją, ABS, radioodtwarzaczem z CD, elektrycznie podnoszony-

stało wzbogacone o sportowe fotele wykończone skórą i aluminiowe dodatki na desce rozdzielczej. Na razie koncertem milczy co do ceny najszybszej w historii opła vectry.

## Jubileuszowa promocja Volvo

Szwedzka firma kończy 75 lat. Rocznicę postanowiła uczcić w bardzo szczególny sposób. Z okazji swych urodzin wprowadziła promocję. Każdy klient, który do końca września zamówi nowy samochód volvo S40 lub V40 w sieci dealerskiej firmy, otrzyma trzy prezenty. Za darmo dodawana jest do auta skórzana tapicerka, okno dachowe i podgrzewanie przednich foteli. Całe wyposażenie jest oryginalne i objęte pełną gwarancją.

Kupując jakiegokolwiek model, można otrzymać pakiet ubezpieczeniowy Allianz, który kosztuje 2,9 proc. wartości samochodu. Biorąc pod uwagę, że standardowe ubezpieczenie tego samochodu u agenta kosztuje od 15 proc. wartości wwyż bez zniżek, to oferta jest atrakcyjna. Gwarancja, zgodnie z normami europejskimi jest dwuletnia, a ubezpieczenie Assistance trzyletnie i ważne na terenie Europy.

**PUH ZDUNEK Sp. z o.o.**  
Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
www.zdunek.com.pl

**A. OSSOWSKI**  
Elbląg, Kazimierzowo 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37  
fax (055) 232 61 76  
www.ossowski-renault.com.pl

30014

# BĘDZIE NOWE CLIO



samej płycie podłogowej co najnowszy nissan micra.

Micra ma nie tylko p o -

Renault clio III

**R**enault chyba już nacieszył się stylistyczną linią swoich aut, w których ostre łuki sąsiadują z licznymi zaokrągleniami. Studyjne szkice projektowanego clio trzeciej generacji wskazują bowiem na to, iż już za niespełna pół-

tora roku kolejny model tego popularnego auta z segmentu B będzie czymś całkowicie nowym. Wskazuje na to choćby fakt, że jeździć będzie w tej

dzielić na dwa koszty konstrukcji, ale też wskazać na jej ewentualne mankamenty, które zostaną usunięte przed rozpoczęciem produkcji bliźniaczego clio...

Clio III przypomina wyglądem vel satsisa. Wprawdzie nie będzie tym szokował, ale na pewno otrzyma bardziej indywidualny charakter niż obecny model. Będzie od niego dłuższe i szersze. Większy też będzie miało rozstaw osi, na czym skorzystają głównie pasażerowie z tylnej kanapy.

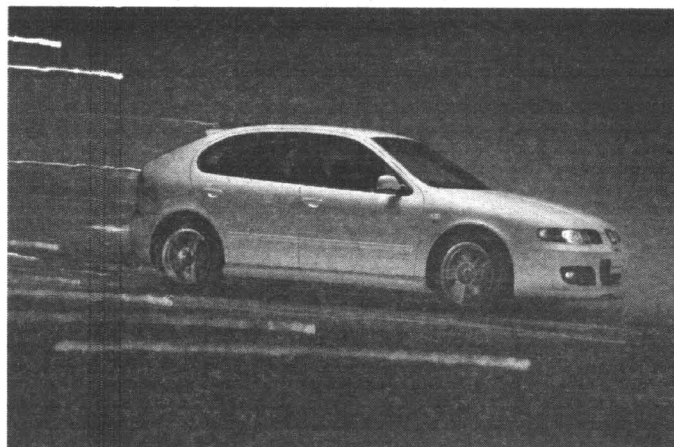
Podstawowym silnikiem nowego „francuza” ma być przejęta z micry jednostka 1.0 z dwoma wałkami rozrządu

DOHC. Z dotychczasowej palety silników przejęte zostaną: 1.4 16V (98 KM) oraz 1.6 16V (110 KM). Również diesel będą pochodziły z Francji – jednostka 1.5 dCi (z bezpośrednim wtryskiem Common Rail) będzie oferowana w dwóch wariantach mocy – 65 i 80 KM.

Francuskie mają manualne skrzynie biegów, z Japonii pochodzić będą bezstopniowe automaty.

Standardowo samochód będzie posiadał bezkluczkowy patent „Keyless&Go” z elektroniczną kartą, system stabilizacji toru jazdy ESP, rozbudowany układ ABS (z rozdziałem sił i wspomaganie nagłego hamowania). Auto będzie produkowane w 3- i 5-drzwiowej wersji.

Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl



**15 000 zł = 4 000 zł**  
**nowa arytmetyka wg Leona Spirita**

SEAT przygotował specjalny, limitowany model: Leon Spirit.

Jego cechy szczególnie? Fantastyczne wyposażenie, usportowiony charakter a tym samym niezwykle bogate korzyści.

**SEAT Leon Spirit**  
**49 990,-**

Leon Spirit bogaty jest w klimatyzację (4900 zł), elektryczne szyby i lusterka (1900 zł), poduszki boczne (1600 zł), radio (1300 zł), alufelgi (1800 zł), halogeny przeciwmiełne (750 zł), sportowe zderzaki i fotele, skórzaną kierownicę i drążek zmiany biegów (2750 zł).

Wyposażenie dodatkowe modelu Leon Spirit daje Ci wymierne korzyści o wartości 15 tysięcy złotych, jednak jego cena jest wyższa od ceny Leona Stelli tylko o 4 tysiące! Atrakcyjny jest również wybór silników Leona Spirita: 1.4i 16V 75KM, 1.6i 16V 105KM, 1.9TDI 90KM.

Cena i arytmetyka na przykładzie Leona Spirita 1.4i.



**SEAT**  
 auto emoción

## Czerwona salsa

Studyjny seat salsa – ozdoba wystawowych stoisk – został zaprezentowany w zmodyfikowanej formie. Nadwozie jest teraz czerwone, wnętrze utrzymane w również zmienionej czarno-szaro-czerwonej kolorystyce. Powierzchniom nadano nową fakturę. Charakter auta pozostał bez zmian. Salsa prezentuje tzw. multidriving concept (MDC). Łączy właściwości trzech typów pojazdów – sportowego, komfortowego i miejskiego. Napędza ją silnik 2.8 V6 o mocy 250 KM.

## Fota oferuje używane

Firma Fota S.A., znana dotąd z dystrybucji części zamiennych i sieci stacji serwisowych, rozpoczęła sprzedaż samochodów używanych. W ofercie znalazły się przede wszystkim auta w wieku od roku do 4 lat. Z uwagi na to, że na rodzimym rynku podaż takich aut jest niewielka, większość oferowanych przez Fotę samochodów sprowadzana jest z Niemiec. Co miesiąc firma sprowadza kilkadzie-

siat pojazdów. Przed sprzedażą auta przechodzą gruntowne przeglądy techniczne w stacji obsługi pojazdów Foty. Na sprawdzone egzemplarze udzielana jest 6-miesięczna gwarancja. Po tym czasie pojazdy są serwisowane w warsztatach Foty na preferencyjnych warunkach. Doświadczenie w sprzedaży i obsłudze samochodów firma zdobyła w ciągu 29 lat współpracy z Ford Motor Corporation.

## Engine of the AUTOmy

GM-owskie studium napędzane ogniwami paliwowymi AUTOmy otrzymało wyróżnienie „Engine of the Year” (napęd roku) w kategorii najlepszej koncepcji. Nagroda przyznana została podczas targów Engine Expo 2002 w Stuttgarcie. Jury składało się z 41 dziennikarzy motoryzacyjnych z całego świata. Sercem AUTOmy, które zadebiutowało na tegorocznym salonie w Detroit, jest uniwersalne podwozie skupiające wszystkie istotne elementy pojazdu łącznie z ogniwami paliwowymi i układem magazynującym wodór.

## Ostatni viper

DaimlerChrysler przekazał ostatni egzemplarz aktualnej generacji dodge'a vitera na aukcję, podczas której zbierano fundusze na stypendia dla studentów uniwersytetu Northwood. Final Edition GTS z numerem 360 koń-

czy produkcję viperów coupe Jego następcą oferowany jest wyłącznie jako kabriolet. Sposób pomalowania nadwozia nawiązuje do sukcesów viperów na amerykańskich torach wyścigowych.

## Auto-Gosk

**Gdańsk-Jasień,**  
 ul. Jabłoniowa 2  
 salon, tel. (058) 322 11 65  
 serwis, tel. (058) 322 11 86

**Sopot**  
 Al. Niepodległości 691  
 salon, tel. (058) 550 39 59  
 serwis, tel. (058) 550 39 58

**Gdynia,**  
 ul. Chwaszczyńska 72  
 salon, tel. (058) 629 40 00  
 serwis, tel. (058) 629 45 43

# C

## LEPIEJ Z COMMON RAIEM

choć silniki Diesla z systemem wtrysku typu common rail są droższe od tradycyjnych, warto pokusić się o nabycie auta z taką właśnie jednostką napędową, gdyż jest ona pozycją z b a w i o n a w wszystkich podstawowych wad starych „ropniaków”.

O tym, żeby zmienić układ wtrysku w silnikach Diesla, myślało już od dawna. Chodziło o to, aby wtrysk nie był zależny od obrotów silnika, od położenia cylindrów i żeby miał zawsze takie samo ciśnienie. Powiedzieć łatwo – wykonać trudno. Dopiero opanowanie wtrysku bezpośrednio do cylindra (silniki TDI) pozwoliło rozwinąć tę koncepcję i zastosować common rail seryjnie.

Istota sprawy sprowadza się do doprowadzenia paliwa do zbiornika, w którym jest „magazynowane” pod bardzo wysokim ciśnieniem przekraczającym tysiąc atmosfer. Dla porównania podam, że ciśnienie w zwykłych dieslach wynosi około 200 atmosfer.

Stale ciśnienie w zbiorniku akumulacyjnym układu common rail zapewnia się w taki sposób, że pompa cały czas tłoczy paliwo do zbiornika. Jeśli

ciśnienie jest wyższe od założonego, część paliwa wraca do zbiornika. Po drodze jest

Silniki wysokoprężne z common railem, stosowane są masowo od niedawna, na ra-

mon rail to bardzo precyzyjny układ pracujący pod wielkim ciśnieniem. Jest bardzo czuły na



Systemem common rail nie pogardzają nawet (czy raczej – zwłaszcza) najdoskonalsi. Dowodem może być mercedes-Benz S320 CDI. A oto jego bliższe dane:

chłodzone, ponieważ przy zmianie ciśnienia z wysokiego na niskie ogrzewa się.

Zbiornik akumulacyjny ma postać rury (czasem nazywana jest listwą) umieszczonej nad głowicą wzdłuż silnika. Paliwo wtryskiwane jest pod dużym ciśnieniem w dwóch fazach. Pierwsza dawka – pilotażowa jest bardzo mała, dopiero po niej do cylindra trafia cała porcja. Ta wstępna dawka powoduje, że silnik pracuje ciszej, spalanie odbywa się łagodnie, silnik jest elastyczny.

ziew więc brakuje danych porównawczych dotyczących awarii i niezawodności. Com-

ność oleju napędowego, dlatego też jeszcze przed trafieniem do zbiornika ciśnieniowe-

go paliwo jest bardzo dokładnie oczyszczane. Poza tym wszelkie naprawy czy regulacje trzeba przeprowadzać w autoryzowanych serwisach. Tu już nie pomoże przysłowiu pan Zenek „ziota rączka” z

warsztatu w podwórku. Trzeba mieć bowiem precyzyjny aparat pomiarowy i oprzyrządowanie. Zresztą, niektórych podzespołów, jak na przykład zbiornika ciśnieniowego, w Polsce w ogóle się nie naprawia, jeśli trzeba, to wymienia się go na nowy, a naprawia u producenta.

Jeśli zatem decydujemy się na używanie samochodów z common railem należy najlepiej wybierać auta z udokumentowanym przebiegiem i książką serwisową. Są wprawdzie droższe w momencie zakupu, ale potem okażą się tańsze w eksploatacji. **W.S.**

### DANE TECHNICZNE:

Nadwozie: 4-drzwiowy, 5-miejscowy sedan.

Silnik: R6 24V turbodiesel o bezpośrednim wtrysku paliwa i systemie common rail, wzdłużnie umieszczony z przodu.

Pojemność skokowa: 3222 cm<sup>3</sup>, moc max 145 kW (197 KM) przy 4200 obr./min.

Napęd na tylne koła.

Hamulce: tarczowe.

Skrzynia przekładniowa: 5-biegowa, automatyczna.

Ogumienie: 225/55-17.

Masy, wymiary: długość/szerokość/wysokość: 504/185,5/145 cm, pojemność bagażnika: 500 dm<sup>3</sup>, zbiornika paliwa: 88 dm<sup>3</sup>, masa własna: 1830 kg.

Osiągi: przyspieszenie 0-100 km/h: 8,8 s, V max: 230 km/h. Zużycie paliwa: 6/11,4 dm<sup>3</sup>/100 km.



## Ford po nowemu

Ford przedstawił prototyp nowego SUV o nazwie crosstrainer, który ma wejść do seryjnej produkcji w 2004 roku. Model ten to jeden z filarów wprowadzanego właśnie programu restrukturyzacji, który ma przywrócić firmie dochodowość w najbliższych latach. W sumie do 2005 roku Ford chciałby przedstawić aż 20 nowych produktów.

Crosstrainer ma łączyć w sobie zalety komfortowego sedana i auta terenowego. W miarę wygodnie może nim podróżować nawet 7 pasażerów i ich bagaż. Samochód ten ma być dostępny w wersjach z napędem na jedną lub obie osie. Pod maską znajduje się nowy silnik V6 współpracujący z bezstopniową przekładnią automatyczną (CVT). Przygotowania do produkcji już niedługo rozpoczyna się w fabryce Forda w Chicago.

## Tata na Żeraniu?

Wiele wskazuje na to, że samochody indyjskiego Taty mogą niebawem zastąpić na naszych drogach polonezy i lanosy. Na naszym zdjęciu – model tata indica. Choć sama indyjska firma ma wiele wspólnego z daewoo, jej produkty wydają się bardziej siermiężne...

A pomyśleć, że jeszcze dwa lata temu trwał zacięty pojedynek o prymat na polskim rynku motoryzacyjnym między Daewoo i Fiatem. Ubiegły rok koreańska firma z trudem zakończyła na drugim miejscu. W styczniu 2002 r. ustąpiła miejsca Renault, Skodzie i Oplowi.

W pierwszym miesiącu 1999 r. Daewoo sprzedało w Polsce



11 914 nowych aut. Rok później 7650, w styczniu 2001 r. tylko 5681, a na początku tego roku zaledwie 2170. Na otwarcie 2000 r. z salonów wyjechało 3556 matizów. Rok później zaledwie 2469, a w tym roku jedynie 1177. Żle przedstawia się też statystyka sprzedaży lanosów. W styczniu 2000 r. znalazł

11 914 nowych aut. Rok później 7650, w styczniu 2001 r. tylko 5681, a na początku tego roku zaledwie 2170. Na otwarcie 2000 r. z salonów wyjechało 3556 matizów. Rok później zaledwie 2469, a w tym roku jedynie 1177. Żle przedstawia się też statystyka sprzedaży lanosów. W styczniu 2000 r. znalazł

11 914 nowych aut. Rok później 7650, w styczniu 2001 r. tylko 5681, a na początku tego roku zaledwie 2170. Na otwarcie 2000 r. z salonów wyjechało 3556 matizów. Rok później zaledwie 2469, a w tym roku jedynie 1177. Żle przedstawia się też statystyka sprzedaży lanosów. W styczniu 2000 r. znalazł

11 914 nowych aut. Rok później 7650, w styczniu 2001 r. tylko 5681, a na początku tego roku zaledwie 2170. Na otwarcie 2000 r. z salonów wyjechało 3556 matizów. Rok później zaledwie 2469, a w tym roku jedynie 1177. Żle przedstawia się też statystyka sprzedaży lanosów. W styczniu 2000 r. znalazł

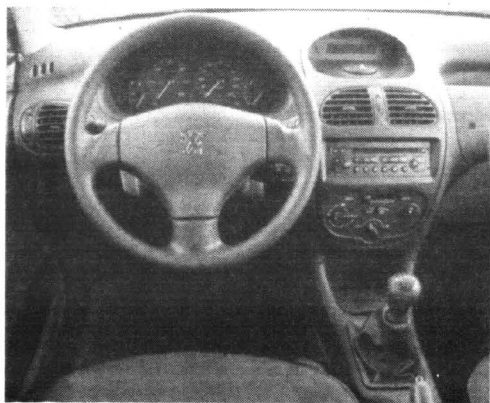


## BYNAJMNIEJ NIE LENIUSZEK

**K**onstruktorzy aut chwytają się każdej możliwości, a b y



zainteresować klienta. Z myślą o niewybrednych rajdowców i oszczędnych, ale ceniących sobie dobry wygląd auta Peugeot przygotował kolejną wersję „206” – z 1,4-litrowym,



silnikiem HDI.

Nie jest to jednak ostentacyjny leniusek, jako że pozwala z siebie wykrzesać moc 68 KM. Choć całe auto waży ponad tonę, to „setkę” jest w stanie osiągnąć po zaledwie 14,4 s, a rozpędzić się może do 168 km/h, paląc przy tym średnio niewyżej 5,7 l/100 km.

Do przyspieszenia zabiera się ochoczo już poniżej 2000 obr./min, a to dzięki wysokiemu momentowi obrotowemu (150 Nm). Dla przykładu: identycznej pojemności silnik benzynowy również z grupy PSA o mocy 75 KM posiada o 40 Nm mniejszy moment, a jego maksymalna wartość uzyskiwana jest przy wyższych obrotach. Nowa jed-

### DANE TECHNICZNE:

Silnik	t. diesel	R4/8
Pojemność skokowa (ccm)		1398
Średnica x skok (mm)		73,7 x 82,0
Stopień sprężania		17,9
Zasilanie		wb CR
Moc maks. (kW/KM/obr./min)		50/68/4000
Maks. mom.obr. (Nm/obr./min)		150/1750
Skrzynia biegów		man. 5
Napęd na koła		przódnie
Hamulce przód/tył		tw/b
Ogumienie		175/65 R 14 T
Pojemność bagażnika (l)		245/1130
Pojemność zbiornika paliwa (l)		50
Dł./szer./wys. (mm)		3822/1673/1435
Rozstaw osi		2442
Średnica zawracania		10,2
Masa własna/ladowność (kg)		1055/470

nostka HDI jest więc potwierdzeniem wyższości konstrukcyjnej silników dieslowych nad benzynowymi. Pracuje bardzo równo, nie przenosząc zbędnych drgań na nadwozie – objawów jakże typowych dla aut z silnikiem Diesla.

Uzyskanie tak dobrych parametrów nie byłoby możliwe, gdyby nie turbodoładowanie i nowoczesny system wtrysku common rail.

się znacznie wydłużyć.

Ten mały peugeot z dieslem może przewieźć aż 470 kg bagażu. Prócz tego jest w stanie uciągnąć przyczepę o masie 1100 kg.

Ma też ciepłe, przytulne wnętrze. Ładny stylistycznie kokpit wyposażono ostatnio w piękne podświetlane strzałki wskaźników. Na przednich fotelach jest nawet bardzo wygodnie.

Do najistotniejszych wad na-



Auto płynnie amortyzuje wszelkie nierówności nawierzchni, pozostając dla pasażerów bardzo przyjaznym. Gdy zechcemy ostrzej pojechać trzeba pamiętać o tendencji do nadsterowności i silnego przechylenia się nadwozia w szybko pokonywanym zakręcie.

Kiedy zajdzie potrzeba awaryjnego, ostrego hamowania, „206” nas nie zawiedzie (40,3 m). Gorzej będzie, gdy układ hamulcowy jest nagrany, wówczas droga hamowania potrafi

leży zaliczyć nie najlepszą widoczność do tyłu i mało dokładnie umocowane na zawiasach drzwi, które często trzeba kilkakrotnie domykać.

Auto, niestety, nie jest tanie. W cenie ok. 45 tys. zł za model podstawowy otrzymamy dwie poduszki, elektr. ster. szyby przednie, centralny zamek i regulację wysokości fotela kierowcy. Za dopłatą – ABS, klimatyzację manualną, boczne poduszki powietrzne, lakier metaliczny i radiodtwarzacz z CD.

## Volvo tylko retuszuje

Najprawdopodobniej obecnie produkowana seria S40/V40 będzie sprzedawana jeszcze tylko przez rok. Mimo to Szwedzi nie szczędzą sił i środków, by zaprezentowany w 1995 roku model ciągle unowocześniać. Obecne zmiany są przede wszystkim natury wizualnej i mają zwiększyć zainteresowanie



samochodami ze Skandynawii. Modyfikacjom poddano: grill chłodnicy (teraz jest czarny), przednie lampy (zastoso-

wano podwójny reflektor soczewkowy w czarnej obwódcie pod gładkim szkłem), felgi aluminiowe (do oferty dołożono nowe wzory) i kolory nadwozia (4 nowe).

W środku zmiany też raczej niewielkie, ale godne uwagi: odświeżono kokpit z czterema okrągłymi wskaźnikami, kolumna kierownicza jest regulowana w dwóch płaszczyznach, zastosowano także nowe materiały obiciowe foteli.



## AUTO CZĘŚCI

ul. Pelpińska 11 Starogard Gd JANOWO

**UWAGA PROMOCJA!**  
**10% rabatu na KASKI, HAKI, HOLOWNICZE KLOCKI HAMULCOWE** → ponad 300 rodzaj w ofercie

ponadto 60000 pozycji w ciągłej sprzedaży:

- zderzaki
- drzwi, tylnie pokrywy
- błotniki
- pokrywy silnika
- reflektory, lampy, kierunkowskazy
- chłodnice, nagrzewnice
- lusterka, atrapy
- wzmocnienia czelusowe, ściany tylne
- prog. reparaturki
- amortyzatory, wahacze i inne...

Części używane i nowe do samochodów: europejskich, japońskich, koreańskich, amerykańskich  
 tel./fax.: (58)561-44-97, tel.0502 419-590



# ZWAWY OŚMIOLATEK

**M**imo swoich ośmiu lat (jak ten czas leci!) volkswagen pasat może wciąż stanowić wzorzec w swej klasie. Zapewne i z tej racji producent nie decydu-

dolotowych, przestawne fazy zaworów dolotowych i walek wyrównoważający. Wszystkie to zmienia passata w zwawe auto.

Cztery cylindry pracują z temperamentem, chociaż wcho-

h) a i prędkość maksymalna nizczego (210 km/h).

Trochę gorzej jest z samą jazdą. Resorowanie ocenić trzeba jako zbyt miękkie. W efekcie samochod wychyla się podczas szybkiego pokonywania zakrę-



je się jeszcze na gruntowne zmiany, ograniczając się do kosmetyki. Przynajmniej do niedawna, bo ostatnio auto otrzymało kolejny nowy silnik. Jest nim 2-litrowa jednostka benzynowa o 130 koniach mocy.

Motor to wyjątkowo solidny. Ma po pięć zaworów na cylindrze, zmienną długość kanałów

dząc na wyższe obroty trochę hałasują. To jednak pół biedy, bo jeszcze głośnieji bije licznik dystybutora z paliwem: chcąc przejechać 100 km trzeba się zaopatrzyć średnio aż w 11 l paliwa.

W zamian można sobie „porajdować”. Przyspieszenie jest przyzwoite (10,1 s do 100 km/

tów. Układ kierowniczy ma za duże przełożenie i za silne wspomaganie.

Fotele są wprawdzie wygodne, ale nie do przyjęcia za małą długość siedzisk przednich. Dobrze chociaż, że kabina jest znakomicie wyciszona, zarówno przez hałasami dobiegającymi z silnika, jak układu jezdnego.

Tradycyjnie natomiast niczego nie da się zarzucić wykonaniu wnętrza. W przestronnej kabinie zastosowano bardzo dobre materiały. Wystarczająco duży jest też bagażnik.

Model w wersji podstawowej posiada ABS z EBD i BAS. Ma także ESP i dwie poduszki powietrzne, poza tym automatyczną klimatyzację oraz elektryczne sterowanie szyb i lusterek. W opcjach są m.in. kurtyny i poduszki boczne, komputer pokładowy, felgi aluminiowe, lakiery metalizowane i czujnik temperatury. Innymi słowy jest to wyposażenie gwarantujące komfort podróży już w aucie standardowym, nazwanym basis, wycenionym na ok. 77 tys. zł.

## DANE TECHNICZNE:

Silnik benz.	R4/20
Pojemność skokowa (ccm)	1984
Średnica x skok (mm)	82,5 x 92,8
Stopień sprężania	10,3
Zasilanie	w w
Moc. maks. (kW/KM/obr./min)	96/130/5700
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	185/3300
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przednie
Hamulce przed./tył	tw/tw
Ogumienie	195/65 R 15 V
Pojemność bagażnika (l)	475
Pojemność zbiornika paliwa (l)	62
Di./szer./wys. (mm)	4703/1746/1442
Masa własna/ładowność (kg)	1410/520
Masa przyczepy (kg)	1400

## Mniej jeździmy

Z danych Polskiej Izby Paliw Płynnych wynika, że w ubiegłym roku krajowe rafinerie wyprodukowały mniej oleju napędowego i benzyn. W sumie o 10 proc. mniej niż w 2000 r. Na stacjach benzynowych sprzedaż paliwa do diesla spadła o 17 proc., a do silników benzynowych o 23 proc. Analitycy twierdzą, że mniej jeździmy ze względu na zbyt drogie paliwa w stosunku do zawartości naszych portfeli.

## Reniaki

Obok promocji firmowych coraz częściej akcje tego typu przygotowują dilerzy. Koncesjoner Renault – Kijańczyk wprowadził program lojalnościowy. Klienci firmy uzyskują punkty zwane Reniakami. Po zebraniu odpowiedniej ilości Reniaków można je wymienić na nagrody. Zasady przyznawania punktów

są proste. Odwiedzając jeden z oddziałów firmy Kijańczyk w punktach serwisowych czy sprzedając części zamiennych lub stacji kontroli pojazdów otrzymujemy Reniaki w zależności od wysokości faktury. Lista nagród jest aktualizowana na bieżąco w internecie pod adresem: [www.kijanczyk.pl](http://www.kijanczyk.pl). O stanie konta reniakowego można się dowiedzieć dzwoniąc do firmy pod nr 0608-699-939.

## Ruszyła A-1

W Goszynie (między Tczewem a Starogardem Gdańskim) rozpoczęto przygotowania pod budowę autostrady A-1. W pierwszym etapie usunięte będą drzewa i rozebrane budynki na odcinku o długości 90,3 km. Wojewoda pomorski, nie chcąc tracić kolejnego roku na uzgodnienia, podjął decyzję o rozpoczęciu prac, mimo że nie ma jeszcze podpisanej koncesji na budowę.

## Fiat reorganizuje

W związku ze złą kondycją firmy, Fiat przeprowadza restrukturyzację. Według doniesień „Automotive News Europe” Fiat planuje redukcję produkcji w swojej głównej turyńskiej fabryce – Mirafiori. Włoska prasa snuje przypuszczenia, że 100 tys. punto będzie wytwarzane w Polsce lub Turcji. Rzecznik prasowy firmy mówi, że nie ma na razie planów przeniesienia montażu punto z Mirafiori. W

2001 roku Fiat sprzedał ogółem ponad 505 tys. sztuk tego modelu, który jest obecnie składany w trzech włoskich fabrykach.

Z taśm produkcyjnych Mirafiori zniknie definitywnie panda. Od września 2003 roku w polskiej fabryce Fiata będzie produkowany następcą jej i małego seicento – small. Latem 2002 roku planuje się zakończenie wytwarzania marek.

## Z czym przez granicę

Od czasu, gdy wprowadzono nowe wzory tablic rejestracyjnych oznaczonych polską flagą z literkami PL, wielu kierowców zaczęło się zastanawiać, czy wyjeżdżając za granicę, nadal muszą naklejać na samochód znaczki PL. Może wystarczy sama tablica rejestracyjna?

Z punktu widzenia przepisów ruchu drogowego nie się nie zmieniło. Nadal obowiązuje przepis z art. 59, który mówi, że pojazd zarejestrowany w Rzeczypospolitej Polskiej, który ma być używany w ruchu międzynarodowym, powinien zostać oznaczony znakiem z literami PL. Tak więc niezależnie od tego, jakie mamy tablice rejestracyjne, musimy mieć „peelkę”. Plakietka ta powinna odpowiadać określonym warunkom. Przede wszystkim chodzi o jej rozmiary. Zgodnie z rozporządzeniem, ministra transportu i gospodarki morskiej z 19 czerwca 1999 r. w sprawie rejestracji i oznaczenia pojazdów powinna mieć szerokość 17,5 cm i wysokość 11,5 cm.

Często spotyka się plakietki z dodatkowymi elementami o charakterze np. reklamowym. Traktowane one mogą być jedynie jako ozdoba. Podobnie zresztą jak widoczne niekiedy naklejki z białym orłem w koronie i literkami RP. W takim przypadku wyglądałoby na to, że auto zarejestrowane jest na... Filipinach. Właśnie ten kraj ma międzynarodowy symbol RP.

Warto przed wyjazdem pomyśleć o tym drobiazgu, gdyż jego brak może być przyczyną wielu niepotrzebnych kłopotów, jeśli wyjeżdżając do innego kraju, spotkamy sumiennego i zasadniczego funkcjonariusza straży granicznej.

Jeszcze istotniejsze jest pamiętanie o tzw. Zielonej karcie, czyli międzynarodowym ubezpieczeniu od odpowiedzialności cywilnej, czyli o „zielonej karcie”. Jest ona obowiązkowa. Jeśli spowodujemy wypadek za granicą, to szkody zostaną pokryte przez naszego ubezpieczyciela. Brak „zielonej karty” może spowodować, że nie zostaniemy wpuszczeni za graniczny szlaban, podczas kontroli drogowej policja ukarze nas mandatem, a w najgorszym wypadku zabierze dowód rejestracyjny. Ubezpieczenie to możemy kupić w każdym towarzystwie ubezpieczeniowym. Niekoniecznie na rok. Okres, na jaki chcemy je wykupić, może być dostosowany do planowanego czasu wyjazdu, ale nie może być krótszy niż 15 dni.

## VWakacje!



Promocyjny rabat od 4000 zł do 15.000 zł

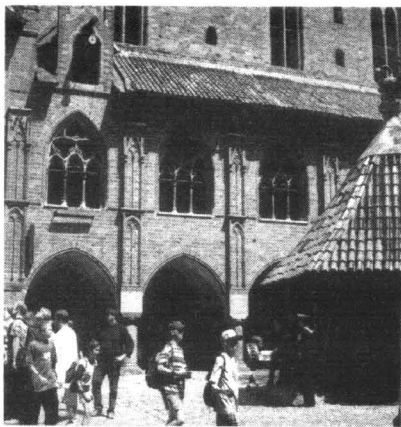
VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.



**Groblewski**

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A  
tel. (0 prefix 58) 511 90 00





Dziedzicznicy Zamku Średniego

**cd. ze str. 5**

Wśród Krzyżaków byli jednak fachowcy różnych specjalności. Pod ich kierunkiem pracowały zastępy rzemieślników.

W okresie pokoju życie na zamku toczyło się wokół służby bożej. Bicie dzwonów odmierzало czas i wzywało mnichów na modlitwę. W kościele NMP największą czcią otaczano drzewce z Krzyża Świętego, подарowaną zakonnikom przez króla Francji Karola V w 1374 roku, a w kościele św. Wawrzyńca adorowano relikwiarz w kształcie ręki, zwany „Przewodnikiem dusz”.

Krzyżacy nie ograniczali się do życia zakonnego i rzemiosła rycerskiego. Utrzymywanie w posłuszeństwie podobitego narodu wymagało z jednej strony bardzo sprawnej organizacji wojskowej, z drugiej zaś – doskonałej administracji, umiejętnego zarządzania i dobrego gospodarowania. Toteż zakonnicy skupowali i sprzedawali z zyskiem bursztyny, przetwory z owoców leśnych, zboże, uprawiali len. Uzyskali również pozwolenie papieża na podejmowanie studiów prawniczych – w zamku urzędowali prokuratorzy. W piwnicach i lochach osadzano więźniów.

Zespół zamkowy pozostawał w rękach Krzyżaków do połowy XV wieku. W wyniku wojny trzynastoletniej warownie i miasto przejął Kazimierz Jagiellończyk. Pałac stał się własnością królów polskich. Rezydowali w nim starostowie i podskarbiowie. W zamku mieścił się arsenał broni, w basztach gromadzono proch.

Po zniszczeniach w czasie wojen polsko-szwedzkich zamek zaczął popadać w ruinę. Jednak największą dewastację dokonali Prusacy, którzy przejęli Malborko po pierwszym rozbiore Polski. W zamku umieścili koszary i maga-

**cd. ze str. 3****WIĘKSZA SWOBODA  
DUŻEGO PRACODAWCY**

Inaczej to wygląda w przypadku osób zatrudnionych u pracodawców tworzących zakładowy fundusz świadczeń socjalnych. U takich pracodawców zakres przysługującej pomocy powinien być określony w zakładowym regulaminie gospodarowania środkami funduszu. Do wdrożenia takiego regulaminu, uzgodnionego ze związkami zawodowym lub pracownikami wybranymi przez załogę do reprezentowania jej interesów, ustawa w art. 8 zobowiązała pracodawców. Ustawa przewiduje jedynie, że przyznawanie ulgowych usług i świadczeń oraz wysokość opłat z funduszu powinny być uzależnione od sytuacji życiowej, rodzinnej i materialnej pracownika. Oznacza to, że dla pracodawców tworzących ZFSS finansowe wspieranie wypoczynku urlopowego nie jest obligatoryjne, nie musi być w wykazie przyznawanych świadczeń, chyba że decyzja w tej sprawie należy do pracodawcy i przedstawicielstwa pracowników. Trzeba jednak przypomnieć, że finansowanie wypoczynku pracowników i ich rodzin mieści się jak najbardziej w zakresie działalności socjalnej, dla której wspierania stworzono ZFSS.

**WIĘKSZA WYSOKOŚCI ŚWIADCZENIA**

Od 1 stycznia 2001 r. obowiązują dwie różne wysokości świadczenia urlopowego dla pracowników nie korzystających z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych. Wysokość świadczenia urlopowego przysługującego większości pracowników zatrudnionych u pracodawców nie tworzących funduszu świadczeń socjalnych wynosi obecnie 37,5 proc. podstawy wy-

# REKORD NA ZAMKU

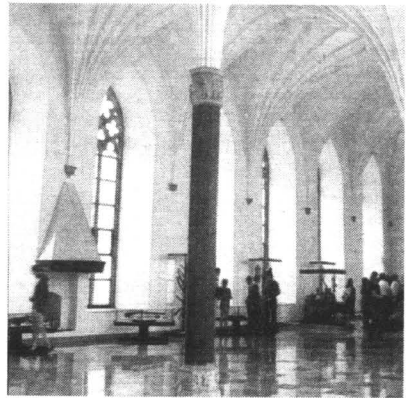
zynny wojskowe, w Pałacu Wielkich Mistrzów – mieszkania i warsztaty tkackie, a w Wielkim Refektarzu odbywały się musztry konne.

Kolejne zniszczenia nastąpiły podczas II wojny światowej. Odbudowa trwała wiele lat. W rezultacie w 1961 roku otwarte zostało Muzeum Zamkowe. Na szczególną uwagę zasługuje tu kolekcja wyrobów artystycznych z bursztynu, gabinet numizmatów oraz medali, kolekcja oręża średniowiecznego i nowożytnego, a także wspaniałe zbiory gotyckich detali architektonicznych. Ale przede wszystkim trzeba zobaczyć wnętrza Pałacu Wielkich Mistrzów, Letniego Refektarza i Wielkiego Refektarza. Cały zespół zamkowy najlepiej prezentuje się z drugiej strony Wisły, skąd najczęściej bywa fotografowany.

W Malborku można zobaczyć nie tylko zamek. Jest jeszcze wiele interesujących miejsc do zwiedzenia:

- Muzeum Zamkowe w Malborku, ul. Starościńska 1. W sezonie letnim można podziwiać panoramę Żuław ze szczytu głównej wieży zamkowej, a także widowiska „Światło i dźwięk”, przypominające ważniejsze wydarzenia z dziejów zamku.

- XIV-wieczny ratusz, którego bryła – pomimo pożarów i przebudowy – zachowała się do dzisiaj. W ratuszu

**Wielki Refektarz Zamku Średniego. Mieścił jednocześnie ponad 400 braci zakonnych**

mieścił się Młodzieżowy Dom Kultury, a na pierwszym piętrze dwie reprezentacyjne sale o ciekawych sklepieniach gotyckich – Izba Rady i Izba Lawnicza.

- Bramę Mariacką, czyli Sztumską, zrekonstruowaną w 1964 r. po zniszczeniach wojennych. Wzniesiona w XIV w. wraz z całym systemem murów obronnych broniła miasta od strony południowej.

- Bramę św. Ducha, czyli Garncarską, zbudowaną również w XIV w., która umożliwiała wjazd do miasta od strony Elbląga. Brama pięciokondygnacyjna, z czterospadowym dachem. Przejazd główny uzupełniają dwa przejścia boczne.

- Kościół pod wezwaniem św. Jana Chrzciciela na Starym Mieście, przebudowany w drugiej połowie XV w. Wnętrze wypełniają ołtarze barokowe i neogotyckie. Na uwagę zasługuje późnogotycka figura Chrystusa Ukrzyżowanego, umieszczona na ścianie południowej kruchy. Na jednym z filarów widnieje wyrzeźbiona z wapienia figura św. Elżbiety Turynskiej z 1425 r.

Jest też gdzie się przespacerować. Do wyboru są hotele i schronisko. Hotele to: „Zamek”, ul. Starościńska 14, tel. (055) 272-33-67, położony na dziedzińcu przed głównym wejściem. Wszystkie pokoje z łazienkami. „Dedał”, ul. gen. de Gaulle'a 5, tel. (055) 272-31-37, pokoje z łazienkami. „Zbyszko”, ul. Kościuski 43, tel. (055) 272-33-94, pokoje z łazienkami. Schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Żeromskiego 45, tel. (055) 272-24-08. T.L.

**XIV-wieczna kuchnia zamkowa, przygotowująca codziennie kilkaset ciepłych posiłków dla rycerzy**

miaru (przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia z drugiego półrocza 2001 r.).

Zgodnie z przepisami ustawy u pracodawców prowadzących działalność na obszarach, na których występują szkodliwe uciążliwości dla środowiska, wysokość odpisu podstawowego na fundusz oraz wysokość świadczenia urlopowego wynoszą 50 proc. podstawy wymiaru (art. 3 ust. 4 i art. 5 ust. 3 i 3a ustawy). Wykaz tych

## Świadczenia urlopowe nie dla wszystkich

obszarów ustaliła Rada Ministrów w rozporządzeniu z dnia 4 lipca 2000 r., opublikowanym w Dz.U. nr 62, poz. 720. Wykaz ten obejmuje kilka gmin w województwach śląskim, małopolskim i opolskim. Oznacza to, że pracodawcy działający na terenie gmin wymienionych w rozporządzeniu w 2001 r. ustalają odpis na fundusz socjalny w wysokości 50 proc. podstawy wymiaru. W tej samej wysokości będą wypłacane świadczenia urlopowe w zakładach pracy nie tworzących ZFSS, położonych na terenie tych gmin.

**AKTUALNE KWOTY**

Tegoroczną wysokość świadczeń urlopowych podałyśmy w „GP” nr 32/2002. Zostały one ustalone na podstawie komunikatu prezesa GUS z 11 lutego br. informującego, że przeciętne wynagrodzenie miesięczne w gospodarce narodowej w 2001 r., pomniejszone o składki opłacane przez pracowników, wynosiło 1713,62 zł, a w drugim półroczu wymienionego roku – 1756,19 zł. W związku z tym, zgodnie z przepisami zawartymi w art. 5 wymienionej ustawy o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych, do obliczenia wysokości odpisów na ten fundusz i

wysokości świadczeń urlopowych w bieżącym roku należy przyjąć wysokość przeciętnej płacy z drugiego półrocza, bowiem była ona wyższa od średniego wynagrodzenia z całego roku.

W tej sytuacji kwoty te wynoszą:

- na jednego zatrudnionego – 37,5 proc. podstawy naliczania, czyli 1756,19 zł razy 37,5 proc., co daje 658,57 zł

- na jednego pracownika zatrudnionego w szczególnie uciążliwych warunkach pracy – 50 proc. podstawy naliczania, czyli 1 756,19 zł razy 50 proc., co daje 878,10 zł,

- na jednego pracownika młodocianego:

- w pierwszym roku nauki – 5 proc. podstawy naliczania, czyli 87,81 zł,

- w drugim roku naliczania – 6 proc. podstawy naliczania, czyli 105,37 zł,

- w trzecim roku nauki – 7 proc. podstawy naliczania, czyli 122,93 zł.

Funkcjonowanie pracodawcy na obszarze występowania szkodliwych uciążliwości dla środowiska nie uprawnia do równoczesnego tworzenia ZFSS i wypłacania (z dodatkowych funduszy) świadczeń urlopowych.

Zgodnie z art. 6 ustawy odpisy na fundusz i jego zwiększenia, a także kwoty wypłaconych świadczeń urlopowych zaliczane są do kosztów działalności pracodawcy. Natomiast na podstawie art. 3 ustawy i przepisów rozporządzenia ministra pracy i polityki socjalnej z dnia 18 grudnia 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad ustalania podstawy wymiaru składek na ubezpieczenia emerytalne i rentowe (Dz.U. nr 161, poz. 1106 z późn. zm.) świadczenia urlopowe do wysokości kwoty odpisu podstawowego na ZFSS w skali roku nie wchodzi do podstawy wymiaru składek ubezpieczeniowych.

**Z** angielskim nawet rodowicy Anglicy i Amerykanie mają kłopoty. A cóż dopiero cudzoziemcy, którzy się z nim zmagają? W hotelu w Tokio ktoś, mający zapewne jak najlepsze intencje, umieścił następujący napis: „Zapraszamy państwa do wykorzystywania pokojówek”. Albo w hotelu w Zurychu: „Z powodu niewłaściwości przyjmowania gości płci odmiennej w sypialni, proponujemy zrobić to w holu”.

Historia języka angielskiego to jedna wielka grabież innych języków. Dlatego też współczesny język angielski operuje ponad milionem słów, podczas gdy inne mają ich o wiele mniej. Na przykład język francuski liczy około 750 tysięcy słów. Jak to się stało, że język małej wysepki leżącej nieopodal brzegów Europy jest najbardziej rozpowszechnionym językiem naszej planety – szerzej używanym w mowie i w piśmie niż jakikolwiek inny w dziejach?

Gdy Juliusz Cezar najechał na Brytanię w 55 roku przed Chrystusem, angielskiego jeszcze nie było. Celtowie mówili językiem, który przetrwał do naszych czasów w postaci walijskiego, gaelskiego i bretońskiego. Skąd te języki pochodzą, pozostaje tajemnicą do dziś, istnieje jednak pewna teoria. Dwa wieki temu angielski sędzia w Indiach zauważył, że pewne słowa z sanskrytu podobne są do słów greckich i łacińskich. Systematyczne badania odkryły, że wiele języków pochodzi ze wspólnego prajęzyka, który zniknął, gdyż nie miał formy pisanej.

Językoznawcy, znajdując podobne słowa, założyli istnienie prajęzyka zwanego indoeuropejskim, którym mówiono do 3500-2000 roku przed Chrystusem. Ludy mówiące nim miały wspólne słowa oznaczające śnieg, buk, pszczołę i wilka, ale brakowało słowa morze. Stąd niektórzy uczeni twierdzą, że zamieszkiwały one północne regiony Europy Środkowej, gdzie było zimno.

Przemierzając się na wschód, niektóre z nich rozwinęły języki Indii i Pakistanu, inne powędrowały na zachód do łagodniejszych klimatycznie stron Europy. Te, które najwcześniej udały się na zachód, zwane są Celtami i to właśnie Celtów napotkali legioni Cezara w Brytanii. Następna inwazja słów pochodzi od szczepów germańskich, które osiadły w Brytanii, przedostawszy się przez Morze Północne. Większość uczonych zgodnie twierdzi, że Jutowie z Jutlandii (obecna Dania) i Sasi (obecne Niemcy) przybyli na północną Brytanię, a Anglowie (także z obecnych Niemiec) osiedli na północy i wschodzie.

## Wierzyć na słowo

# Wielki galimatias

Wszystkie te ludy utworzyły społeczeństwo zwane anglosaskim.

Jeszcze jeden ważny czynnik wywarł wpływ na język angielski. Było nim chrześcijaństwo. W celu nawrócenia Anglów na wiarę chrześcijańską, papież Grzegorz Wielki wysłał misjonarzy, którzy wybudowali kościoły i klasztory. Wzbogaciło to język anglosaski o około 400-500 słów z greki i łaciny. Później do tej stosunkowo spokojnej krainy przybyli Wikingowie ze Skandynawii, przystępując do swych grabieżczych najazdów i podbojów. Wprowadzili też do angielskiego wiele słów zaczynających się od sk-. Każde takie wzbogacenie języka nadawało angielskiemu większej różnorodności i subtelności.

Następna fala nowego słownictwa przyszła w roku 1066, gdy Normanowie podbili Anglię. Z lingwistycznego punktu widzenia kraj miał wówczas trzy języki: francuski dla arystokracji, łacinę dla Kościoła i angielski dla prostego ludu. W religii, prawie, nauce i literaturze posługiwano się głównie łaciną i francuskim, jednak konkurencja wszystkich trzech języków sprawiła, że niekiedy te same rzeczy nazywano trzema terminami. Niezwykle jest to, że język francuski nigdy nie zastąpił angielskiego.

Przez następne trzy wieki angielski stopniowo wchłonił francuski i przy końcu wieku XV wykrystalizował się w zmieniony i wielce wzbogacony język średnioangielski zawierający około 10 tysięcy „zapożyczonych” słów francuskich.

Około roku 1476 William Caxton założył w Anglii drukarnię i zapoczątkował rewolucję w komunikacji międzyludzkiej. Druk wprowadził do Anglii bogactwo nowych koncepcji rodem z europejskiego renesansu. Tłumaczenia greckich i rzymskich klasyków wydane masowo drukiem sprowadziły znowu tysiące słów z łaciny i greki. Język angielski musiał się też przystosować do rewolucji naukowej renesansu. Nowe odkrycia wymagały nowego nazewnictwa. Galileusz i Newton na nowo zdefiniowali prawa natury, co spowodowało powstanie wielu nowych słów.

Oblicza się, że łącznie renesans dał językowi angielskiemu 12 tysięcy słów. Słowa przychodziły zresząd, nawet z arabskiego i perskiego. Biblia króla Jakuba oraz dramaty i wiersze Szekspira upowszechniły język angielski, a dzielni żeglarze elżbietańscy obwieźli go po całym świecie, przy tej okazji jeszcze go wzbogacając. Osadnicy w Ameryce Północnej i kontakty z tubylcami wprowadziły do języka angielskiego słowa indiańskie dotyczące flory i fauny, a także opisujące wierzenia i kulturę Indian.

Po Rewolucji Amerykańskiej język angielski miał już dwa źródła - brytyjskie i amerykańskie. Uczni w Wielkiej Brytanii martwili się, że język wychodzi spod kontroli i niektórzy z nich chcieli założyć akademie, która decydowałaby, jakie wyrazy są właściwe, a jakie nie. Na szczęście, kierując się naturalnym instynktem, narody posługujące się językiem angielskim wcale się tym nie przejęły.

Duński uczonec Otto Jespersen napisał w 1905 roku: „Język angielski nigdy nie mógłby być tym, czym jest, gdyby Anglicy nie szanowali od wieków wolności osobistych każdego człowieka i gdyby nie pozwolili mu wykuc własnej drogi do nowych odkryć”. Na tej samej glebie, która wydała język angielski, rozkwitły wielkie idee wolności i praw człowieka we współczesnym świecie. Zasiane zostały w Anglii i dalej kulturowane w Ameryce. Ludzie posługujący się angielskim nigdy się nie zgodzili na budowanie murów wokół swego języka. I prawdą jest, że nie jest to oaza grammatyków, purystów językowych, nauczycieli, pisarzy i elity intelektualnej. Angielski jest i zawsze był językiem prostego człowieka. Teraz nowe słowa tworzą maniačky komputerowi, piosenkarze rapowi, a nawet panienki 15-letnich obywateli. Niektóre słowa uznaje się za piękne, inne za brzydkie, niektóre będą żyć, inne zginą. Ale wszystkie należą do języka angielskiego i są powszechną własnością. **las**

**J**e Krystyna Łybacka, minister edukacji narodowej, zapowiedziała – w ramach wyrównywania szans - rozszerzenie obowiązku reżymowej indoktrynacji na dzieci w wieku 6 lat.

Postulat ten uważam za sprzeczny z Konstytucją. Narzucona nam przez neo-komunę Konstytucja mówi bowiem, że nauka jest obowiązkowa do 18. roku życia – tym samym obowiązek ten musi zaczynać się nie w wieku jak 6., lecz bezpośrednio po urodzeniu – a raczej jeszcze przed urodzeniem. Wiemy przecież, że człowiek istnieje od chwili poczęcia, w wieku kilku miesięcy ma już mózdzek i narządy słuchu – można więc (i należy!) matce do brzucha przystawiać magnetofon, który faszerowałby dziecko potrzebnymi informacjami i wyrównywał jego szanse życiowe. Nie jest bowiem dopuszczalne, by jedno dziecko słyszało czule słowa matki i grzeczny stanowczy ton ojca – a drugie bełkot matki i wyzwiska ojca. Nie! Wszystkie powinny słyszeć to samo, co właśnie przystawka – plus ew. zagłuszarzka przybrzuszna - zapewnia!

Jak wyrównywać szanse edukacyjne – to wyrównywać. I Lewico: przestrzegaj Konstytucji, którą sama uchwaliała!! W przerwach między rządami DZPR i jej późniejszych modyfikacji (SDRP, SLD) zadziała agencja p.gen.Czesława Kiszczaka (też pod różnymi nazwami). Wielokrotnie i tu i na wielu innych łamach krytykowałem p.Mirosława Handkego, b.ministra EN z ramienia bodaj AWS – toteż nie zdziwiłem się, gdy p.Handke poparł p.Minister słowami „...to, co proponuje – wprowadzenie obowiązkowej zerówki – jest rozsądnym wyjściem”. Dalej napomknął coś o Unii Europejskiej – co raz jeszcze potwierdza moją tezę, że w Magdalence postanowiono, że idziemy pełną parą do eurosojalizmu – a to, czy realizują go postkomunicy, czy ich agencja, jest zupełnie bez znaczenia.

Natomiast zdumiało mnie, że w sondażach 65% obywateli było przeciwnych temu pomysłowi, a tylko 26% za!! Co, oczywiście, nie przeszkadza w naszym Sojuszu Lewicy D\*\*\*kratycznej – bo, jak wiadomo, d\*\*\*kracja polega na tym, że L'd ma lubić to, czego sobie życzą rządzące klikki; jak nie lubi – to jego pech.

Jestem przeciwnikiem przymusu, w tym przeciwnikiem przymusu szkolnego w ogóle – więc, rzecz jasna, jestem przeciwko rozszerzeniu go o dalsze parę procent

## Janusz Korwin-Mikke:

# Grrrrrównno!

dzieci. Zwracam przy tym uwagę, że nie idzie tu o rozszerzenie „przymusu szkolnego”, lecz o rozszerzenie „przymusu uczenia dzieci tego, czego sobie życzy Władzuchna” – bo to ONI będą ustalać program szkolny dla naszych 6-letnich dzieci. Jak wamian kończący właśnie 90 lat p.prof.Milton Friedman: „Ludzie wierzą w socjalizm, bo byli wychowywani przez socjalistyczne szkoły”. Przecież bez socjalistycznych szkół i socjalistycznej TV w żadnym normalnym społeczeństwie 90% obywateli nie wierzyłoby, że medycyna „uspołeczniona” jest tańsza od praktyki prywatnej!!! Dodatkowym dowodem na to jest, że obywatela bez wykształcenia nie życzą sobie dodatkowej indoktrynacji swoich pociech – natomiast właśnie ynteligencja, której macerowano łepetyną od zerówki po studia doktoranckie – jest jedyną grupą w większości popierającą zapędy JE Krystyny Łybackiej!!!

Może myślą jak te dwie głuche lesbijki, które „swoje dziecko” ogłosiły, by też było głuche: nas tak wychowano – to niech nasze dzieci będą przez te szkoły jeszcze dokładniej indoktryn... pardon: wychowywane na Czerwonych. Jezuici mawiali: dajcie nam do rąk dziecko w wieku 5 lat, a wychowamy je dowolnie. Teraz Czerwonym zostanie już tylko jeden krok: obniżyć wiek do lat 5, co zapewne „Wielki Wschód” zainicjuje w jakimś kraju-przodowniku budowy socjalizmu, np. w Belgii? Zresztą w Zjednoczonym Królestwie już to obowiązuje.

To jest, oczywiście, kwestia wartości: Czerwonci, z pp. Łybacką i Handkem w tym przypadku, wierzą w Równość i jedność – a ja wierzę w Różnorodność. Mimo to dziwię się, że tow.Handke nie został w moim tygodniku nominowany do Nagrody Kwaśniewa Ogórka (przynajmniej za Największe Głupstwo Tygodnia) gdyż w „Rzeczpospolitej” (z 16-VI) argumentował tak:

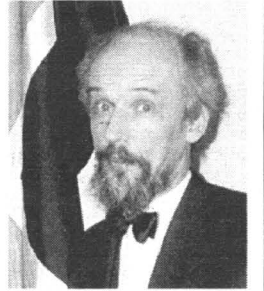
„W większości krajów początek nauki jest dokładnie dopasowany do psychiki dzieci. U nas też trzeba to wprowadzić ewolucyjnie. Myślę, że pomysł Łybackiej z obowiązkową zerówką jest dobry”.

Pytanie brzmi: jaka szkoła dała p.Handkemu maturę?? Podpowiadam: w czasach, gdy tow.Handke zdawał maturę, nauka logiki była obowiązkowa...?

Odpowiedź: ani chybi – państwowa!

Wyjaśnim tow.Handkemu: jeśli początek nauki ma być „dokładnie dopasowany do psychiki dzieci”, to jedno dziecko powinno rozpoczynać naukę w wieku 4 lat i 11 miesięcy – a inne w wieku 9 lat – i z całą pewnością przymus nauki dla 6-latków (a także rozpoczynanie nauki 1 września!) jest z tym dokładnie sprzeczny!!! Jak również wprowadzanie tego obowiązku jednym dekretem jest sprzeczne z tym, by robić to „ewolucyjnie”. Być może nie chodzi tu o niezrozumiałość logiki – lecz o to, że towarzysze frontu ideologicznego na odcinku edukacji często nie znają znaczenia trudnych, obcych słów.

Tak czy owak: można zgłaszać dowolne postulaty – jednak wymaganiem minimum, by w ogóle można było o nich dyskutować, jest to, by nie były one wewnętrznie sprzeczne! I wreszcie uwaga ogólna: Naszym edukacionistom nie przychodzi do głowy, że dziecko bawiące się w domu też się czegoś uczy! Dla nich kobieta zasuważąca w domu przy szóstce dzieci to „kobieta niepracująca”, a dziecko nie chodzące do szkoły, ale siedzące przy komputerze, grające w piłkę i rozwiązujące w domu trudne krzyżówki, to dziecko „nie uczące się”. Bo Lewica gardzi Domem i nienawidzi Rodziny.



## Horoskop (1.08-7.08)

### Baran (21.03-19.04)

Jeśli zależy Wam na stabilności w partnerstwie będziecie musieli postępować dyplomatycznie i rozważnie. Za błędy i niedomówienia możecie szybko zapłacić. Zapragniecie odmiany w dotychczasowym życiu.

### Byk (20.04-20.05)

Trochę skomplikują Wam się sprawy sercowe. Jednak szybko rozwiążecie problemy. Zwłaszcza osoby z dłuższych stażem małżeńskim. Postanowicie wypoczywać na łonie natury, gdzie jeszcze bardziej nacieszycie się rodzinną harmonią.

### Bliznięta (21.05-21.06)

Gwiazdy będą sprzyjać przede wszystkim samotnym. Bliznięta w stałych związkach będą zmuszeni przygotować się na prozę życia. Mimo to będziecie tolerancyjni i chętni w dążeniu do zgody.

### Rak (22.06-22.07)

Niektórzy z Was mogą zostać rodzicami. Być może Wasze dzieci postanowią się usamodzielnąć. Oczekujecie też wyznania uczuć. W tym tygodniu będzie można Wam pozazdrościć powodzenia u płci przeciwnej.

### Lew (23.07-22.08)

W tym tygodniu będziecie odznaczać się szlachetnym sercem i wspaniałomyślnością. Sami również otrzymacie wiele dowodów sympatii. Lwy będące w stałych związkach pogłębią więź z partnerem, wspólnie podróżując.

### Panna (23.08-22.09)

Zaszumi Wam w głowach. Najbliższy tydzień to czas wakacyjnych przygód i romanсів. W stałych związkach szykujecie prawdziwy renesans uczuć. Znakomity okres na wypoczynek lub planowanie przyszłości rodziny.

### Waga (23.09-22.10)

Osoby samotne mogą się teraz cieszyć powodzeniem u płci przeciwnej, a te po rozdwojach - ulecą wreszcie swoje rany. W związkach, w których ostatnio coś zgrzytało, dojdzie do ostrej wymiany zdań.

### Skorpion (23.10-21.11)

W stałych parach nastąpi renesans uczuć, poprawa finansów i radość z sukcesów dzieci. Ogólnie Wasze stosunki z dziećmi będą teraz bardzo dobre. Skorpiony, które planują powiększenie rodziny, mają teraz zielone światło.

### Strzelec (22.11-21.12)

To doskonały tydzień dla Strzelców żyjących w stałych związkach partnerskich. Całkowicie zaangażujecie się w prozaiczne sprawy domowe. Przejście Was nosić po świecie, dzięki czemu partnerzy spojrzą przychylniej.

### Koziorożec (22.12-19.01)

Skupicie się w tym tygodniu na sprawach zawodowych. Nie starczy Wam czasu ani sił na romantyczne eskapady. Nawet jeśli pozwolicie sobie na odrobinę relaksu, to poznańskie osoby, od których wiele się nauczycie, ale serce wam nie zdrąży.

### Wodnik (20.01-18.02)

W najbliższych dniach nie będzie Wam łatwo porozumieć się z ludźmi. Chwilami w Waszych sercach zapanuje chłód. Będziecie skłonni do słownych utarek, a Wasi partnerzy zaczną w końcu tracić cierpliwość.

### Ryby (19.02-20.03)

Staniecie się największymi romantykami w całym zodiaku. Będziecie tylko myśleć o amarach, amarach i jeszcze raz o amarach. Możecie liczyć na spore powodzenie u płci przeciwnej.

## Oziębli żyją dłużej

Jak wykazały przeprowadzone ostatnio badania bogate życie seksualne skraca życie osobników płci męskiej. Do takiego wniosku doszedł profesor David Gems z University College w Londynie, opierając się na obserwacjach robaków. Osobniki męskie, które trzymane były bez „damskiego towarzystwa” żyły średnio 20 dni, a same samice 16 dni. Gdy samce trzymane były w pojemnikach razem z samicami średni czas życia spadł do 10 dni. Zdaniem profesora Gemsa przyczyną takiego stanu rzeczy jest stres wynikający z konieczności walki o teren życiowy oraz partnera.

Wśród ludzi kobiety z reguły żyją dłużej niż mężczyźni. Zdaniem profesora to jednak mężczyźni mają większy „potencjał życiowy” niż kobiety. Potwierdzają to studia przeprowadzone w latach sześćdziesiątych wśród kastratów, których czas trwania życia był średnio o 13 lat dłuższy niż wśród podobnej grupy „normalnych” mężczyzn. Nie bez znaczenia jest też fakt, iż mimo że średnia długość męskiego życia jest krótsza niż kobiecego, to jednak wieku powyżej lat 90 dożywa znacznie więcej mężczyzn niż kobiet. Być może są to ci, którzy nie szaleli za młodu...

Ł.K.

# KRZYŻÓWKA

LADOGA LUB ONEGA	LODY Z KREMEM I OWOCAMI	BUDKA Z PRASĄ	GATUNEK DELFINA; MIECZNIK	MATERIAL BUDO- WLANY	PRACUJE NA KUTRZE
22	8		LIPIŃSKI, GRAFIK	5	9
SIERŻANT W MARY- MARCE WOJEN- NEJ	LOKUM DLA KROW	RYJE W ZIEMI	21	WZYWAŁY NA WYPRAWĘ WOJENNĄ	SKLEPO- WY KONTUAR
MATKA OJCA	2	RODZAJ GLEBY	ELIPSA	PRZYJĘCIE BEZ TANCÓW	
LUDZKI NARZĄD	MERYNOS	DZIEŃ, MIESIĄC, ROK	KUPALNIK GORSKI	GATUNEK TAPIRA	18
CHÓD KONIA		NP. TENOR	1	NIEJEDNA W MIESIE	SKŁADNIK POWIETRZA
		OJCIEC	19		20
		ZAPASO- WE W AUCIE	17		
ARKAN	WZÓR, WCIĘLENIE	OTULĄ SZYJĘ	14	NIEUSTE- PLIWOŚĆ	KAIN DLA ABLA
					12
		LAJDAK	13	NARADA SEJMOWA	NUMERO- WANY UTWÓR MUZYCZNY
SZYBKI BIEG KONIA	OLBRZYM, SIŁACZ	UCZY JEZYKA OBCEGO		POTEŻNE DRZEWO Z SAWANNY	GAZ SZLA- CHETNY
POWIEK- SZENIE TARCZYCY			6	WŁOKNO NA SZNURKI	ŚWIECENIA BISKUPIE
					3
		CZĘŚĆ TWARZY	11	WOJSKO Tatarskie	
HALNY LUB HURAGAN	NARZE- DZIE ROLNICZE		10	KLUJACY CHWAŚT	
				W NIEJ PILOT	
ZASŁONA W OKNIE	PRZYKRY ZAPACH			JADRO Z ELEK- TRONAMI	
				KOŚCIEL- NA KAZAL- NICA	16

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 23 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23

## Psychotest

# TWÓJ SAVOIR-VIVRE

1. Czy masz zwyczaj telefonowania do znajomych (przyjaciół, kolegów) późnym wieczorem, np. po godz. 22.00?

- a) Nie (10)
- b) Tak (0)
- c) Bardzo rzadko i tylko w wyjątkowych przypadkach (5)

2. Jeżeli jednak sprawa nie cierpi zwłoki i musisz zatelefonować i tak niefortunnej porze - to czy przynajmniej starsz się rozmawiać krótko i rzeczowo?

- a) Raczej tak (5)
- b) Tak, jednocześnie przepraszam za spóźnioną porę rozmowy (10)
- c) No, jak się już połączy, to przecież mogę sobie trochę porozmawiać, nie? (0)

3. Jesteś szefem niewielkiej firmy. Czy rano, wsłada-

jąc do windy, w której jest kil- koro twoich współpracowni- ków, mówisz im „dzień do- bry”, czy czekasz, aż oni cie powitają?

- a) Czekam (0)
- b) Raczej tak, chyba, że jestem czymś zaambarasowany (5)
- c) Tak (10)

4. Siedzisz w swoim gabi- necie i czekasz na przyście klienta (średnio ważnego). Co robisz w momencie, gdy on wchodzi?

- a) Wstaję zza biurka, wycho- dzę mu naprzeciw, podaję rękę i proszę, żeby usiadł (10)
- b) Odpowiadam na jego „dzień dobry” i proszę o zajęcie miejsca (5)
- c) Taki klient to może sobie po- stać. Prędkiej załatwi sprawę (0)

5. Czy masz zwyczaj trzy-

mania lewej ręki w kieszeni, podczas gdy podajesz komus prawą

- a) Raczej nie (5)
- b) Tak (0)
- c) Nigdy mi to nawet nie przy- szło do głowy. To byłoby bardzo poważny nietyk (10).

6. Czy jesteś punktualny?

- a) Nie bardzo (0)
- b) Tak (10)
- c) W zasadzie tak (5)

## JEŻELI MASZ

0 - 15 punktów: Powinieneś szybko postarać się jak najprę- dziej o - choćby podstawowy - podręcznik zasad dobrego tonu i starannie go przestudiować. Nie umiesz współżyć z ludźmi w spo- sób kulturalny.

20 - 35 punktów: Mimo pew- nych niedociągnięć nie popelniasz zbyt wielu gaf. Można z tobą wytrzymać.

40 - 60 punktów: Umiesz się znaleźć kulturalnie w każdej sy- tuacji, czy towarzyskiej, czy też służbowej.

H.S.